

SIEMENS



Kühl- und Gefrierkombination

Fridge-freezer

Réfrigérateur / Congélateur combiné

Combinazione frigorifero / congelatore

Koel-/diepvriescombinatie

KA..N..

[siemens-home.com/welcome](http://siemens-home.com/welcome)

de Montage- und Gebrauchsanleitung  
en Installation instructions and instructions for use  
fr Notice de montage et d'utilisation  
it Istruzioni per il montaggio e l'uso  
nl Montage- en gebruiksaanwijzing

Register  
your  
product  
online

---

<b>de</b>	<b>Inhaltsverzeichnis .....</b>	<b>3</b>
<b>en</b>	<b>Table of Contents .....</b>	<b>21</b>
<b>fr</b>	<b>Table des matières .....</b>	<b>40</b>
<b>it</b>	<b>Indice .....</b>	<b>59</b>
<b>nl</b>	<b>Inhoud .....</b>	<b>78</b>

---

---

## de Inhaltsverzeichnis

Sicherheits- und Warnhinweise .....	4
Hinweise zur Entsorgung .....	5
Lieferumfang .....	5
Gerät aufstellen .....	6
Aufstellmaße .....	7
Türöffnungswinkel .....	7
Gerät ausrichten .....	8
Gerät anschließen .....	8
Gerätetüren und Griffe demontieren .....	9
Gerät kennenlernen .....	10
Gerät einschalten .....	12
Temperatur einstellen .....	12
Alarmfunktion .....	13
Nutzhalt .....	13
Der Gefrierraum .....	13
Max. Gefriervermögen .....	13
Frische Lebensmittel einfrieren .....	14
Super-Gefrieren .....	14
Gefriergut auftauen .....	15
Der Kühlraum .....	15
Super-Kühlen .....	15
Ausstattung des Gefrierraums .....	16
Variable Gestaltung des Innenraums .....	16
Gerät ausschalten und stilllegen .....	17
Abtauen .....	17
Gerät reinigen .....	17
Beleuchtung .....	18
Energie sparen .....	18
Betriebsgeräusche .....	18
Kleine Störungen selbst beheben .....	19
Geräte-Selbsttest .....	20
Kundendienst .....	20

## Sicherheits- und Warnhinweise

### Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen

Lesen Sie Gebrauchs- und Montageanleitung aufmerksam durch! Sie enthalten wichtige Informationen über Aufstellen, Gebrauch und Wartung des Gerätes.

Der Hersteller haftet nicht, wenn Sie die Hinweise und Warnungen der Gebrauchsanleitung missachten. Bewahren Sie alle Unterlagen für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

### Technische Sicherheit

Das Gerät enthält in geringer Menge das umweltfreundliche aber brennbare Kältemittel R600a. Achten Sie darauf, dass die Rohre des Kältemittel-Kreislaufes bei Transport oder Montage nicht beschädigt werden. Herausspritzendes Kältemittel kann zu Augenverletzungen führen oder sich entzünden.

Bei Beschädigung

- offenes Feuer oder Zündquellen vom Gerät fernhalten,
- Raum für einige Minuten gut durchlüften,
- Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen,
- Kundendienst benachrichtigen.

Je mehr Kältemittel in einem Gerät ist, umso größer muss der Raum sein, in dem das Gerät steht. In zu kleinen Räumen kann bei einem Leck ein brennbares Gas-Luft-Gemisch entstehen.

Pro 8 g Kältemittel muss der Raum mindestens 1 m<sup>3</sup> groß sein. Die Menge des Kältemittels Ihres Gerätes steht auf dem Typenschild im Inneren des Gerätes.

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden. Unsachgemäße Installationen und Reparaturen können den Benutzer erheblich gefährden.

Reparaturen dürfen nur durch den Hersteller, Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person durchgeführt werden.

Es dürfen nur Originalteile des Herstellers benutzt werden. Nur bei diesen Teilen gewährleistet der Hersteller, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen.

Eine Verlängerung der Netzanschlussleitung darf nur über den Kundendienst bezogen werden.

### Beim Gebrauch

- Nie elektrische Geräte innerhalb des Gerätes verwenden (z. B. Heizgeräte, elektrische Eisbereiter usw.). Explosionsgefahr!
- Nie das Gerät mit einem Dampfreinigungsgerät abtauen oder reinigen! Der Dampf kann an elektrische Teile gelangen und einen Kurzschluss auslösen. Stromschlaggefahr!
- Keine spitzen und scharfkantigen Gegenstände verwenden, um Reif- und Eisschichten zu entfernen. Sie könnten damit die Kältemittel-Rohre beschädigen. Herausspritzendes Kältemittel kann sich entzünden oder zu Augenverletzungen führen.

- Keine Produkte mit brennbaren Treibgasen (z. B. Spraydosen) und keine explosiven Stoffe lagern. Explosionsgefahr!
- Sockel, Auszüge, Türen usw. nicht als Trittbrett oder zum Abstützen missbrauchen.
- Zum Reinigen Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten. Am Netzstecker ziehen, nicht am Anschlusskabel.
- Hochprozentigen Alkohol nur dicht verschlossen und stehend lagern.
- Kunststoffteile und Türdichtung nicht mit Öl oder Fett verschmutzen. Kunststoffteile und Türdichtung werden sonst porös.
- Be- und Entlüftungsöffnungen für das Gerät nie abdecken oder zustellen.
- Dieses Gerät ist von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder mangelndem Wissen nur zu benutzen, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von dieser Anweisung erhalten haben, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Im Gefrierraum keine Flüssigkeiten in Flaschen und Dosen lagern (besonders kohlenstoffhaltige Getränke). Flaschen und Dosen können platzen!
- Nie Gefriergut sofort, nachdem es aus dem Gefrierraum genommen wird, in den Mund nehmen. Gefrierverbrennungsgefahr!
- Vermeiden Sie längeren Kontakt der Hände mit dem Gefriergut, Eis oder den Verdampferrohren usw. Gefrierverbrennungsgefahr!

### Kinder im Haushalt

- Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen. Erstickengefahr durch Faltpapier und Folien!
- Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder!
- Bei Gerät mit Türschloss: Schlüssel außer Reichweite von Kindern aufbewahren!

### Allgemeine Bestimmungen

Das Gerät eignet sich

- zum Kühlen und Gefrieren von Lebensmitteln,
- zur Eisbereitung.

Dieses Gerät ist für den häuslichen Gebrauch im Privathaushalt und das häusliche Umfeld bestimmt.

Das Gerät ist funktentstört nach EU-Richtlinie 2004/108/EC.

Der Kältekreislauf ist auf Dichtheit geprüft.

Dieses Erzeugnis entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte (EN 60335-2-24).

## Hinweise zur Entsorgung

### Verpackung entsorgen

Die Verpackung schützt Ihr Gerät vor Transportschäden. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit: Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bitte bei Ihrem Fachhändler oder bei der Gemeindeverwaltung.

### Altgerät entsorgen

Altgeräte sind kein wertloser Abfall! Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiedergewonnen werden.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

### **Warnung**

Bei ausgedienten Geräten

1. Netzstecker ziehen.
2. Anschlusskabel durchtrennen und mit dem Netzstecker entfernen.
3. Ablagen und Behälter nicht herausnehmen, um Kindern das Hineinklettern zu erschweren!
4. Kinder nicht mit dem ausgedienten Gerät spielen lassen. Erstickungsgefahr!

Kältegeräte enthalten Kältemittel und in der Isolierung Gase. Kältemittel und Gase müssen fachgerecht entsorgt werden. Rohre des Kältemittel-Kreislaufes bis zur fachgerechten Entsorgung nicht beschädigen.

## Lieferumfang

Prüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf eventuelle Transportschäden.

Wenden Sie sich bei Beanstandungen an den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben oder an unseren Kundendienst.

Die Lieferung besteht aus folgenden Teilen:

- Standgerät
- Beutel mit Montagematerial
- Ausstattung (modellabhängig)
- Gebrauchsanleitung
- Montageanleitung
- Kundendienstheft
- Garantiebeilage
- Informationen zu Energieverbrauch und Geräuschen

## Gerät aufstellen

### Transport

Die Geräte sind schwer und müssen beim Transport und bei der Montage gesichert werden.

Auf Grund des Gewichts und der Abmessungen des Gerätes und um das Risiko von Verletzungen oder Schäden am Gerät zu minimieren, sind mindestens zwei Personen für die sichere Aufstellung des Gerätes erforderlich.

### Aufstellort

Zum Aufstellen eignet sich ein trockener, belüftbarer Raum. Der Aufstellplatz sollte nicht direkter Sonnenbestrahlung ausgesetzt und nicht in der Nähe einer Wärmequelle wie Herd, Heizkörper etc. sein. Wenn das Aufstellen neben einer Wärmequelle unvermeidbar ist, verwenden Sie eine geeignete Isolierplatte oder halten Sie folgende Mindestabstände zur Wärmequelle ein:

- Zu Elektro- oder Gasherden 3 cm.
- Zu Öl- oder Kohleanstellherden 30 cm.

Beim Aufstellen neben einem anderen Kühl- oder Gefriergerät ist ein seitlicher Mindestabstand von 25 mm erforderlich, um Schwitzwasserbildung zu vermeiden.

Wird das Gerät oben mit einer Blende oder einem Schrank überbaut, ist ein Spalt von 30 mm vorzusehen, damit das Gerät bei Bedarf aus der Nische herausgezogen werden kann.

Die erwärmte Luft an der Rückseite des Gerätes, muss ungehindert abziehen können.

### Untergrund

#### **Achtung**

Das Gerät ist sehr schwer.

Ausführung: 119 kg

Der Boden am Aufstellort darf nicht nachgeben, Boden eventuell verstärken.

Damit die Türen bis zum Anschlag geöffnet werden können, sind beim Aufstellen in einer Raumecke oder Nische seitliche Mindestabstände einzuhalten (siehe Kapitel Aufstellmaße).

Übersteigt die Tiefe der benachbarten Kücheneinrichtung 60 cm, sind seitliche Mindestabstände einzuhalten, um den vollen Türöffnungswinkel auszunutzen (siehe Kapitel Türöffnungswinkel).

## Raumtemperatur und Belüftung beachten

### Raumtemperatur

Die Klimaklasse steht auf dem Typenschild. Sie gibt an, innerhalb welcher Raumtemperaturen das Gerät betrieben werden kann. Das Typenschild befindet sich rechts unten im Kühlraum.

Klimaklasse	zulässige Raumtemperatur
SN	+10 °C bis 32 °C
N	+16 °C bis 32 °C
ST	+16 °C bis 38 °C
T	+16 °C bis 43 °C

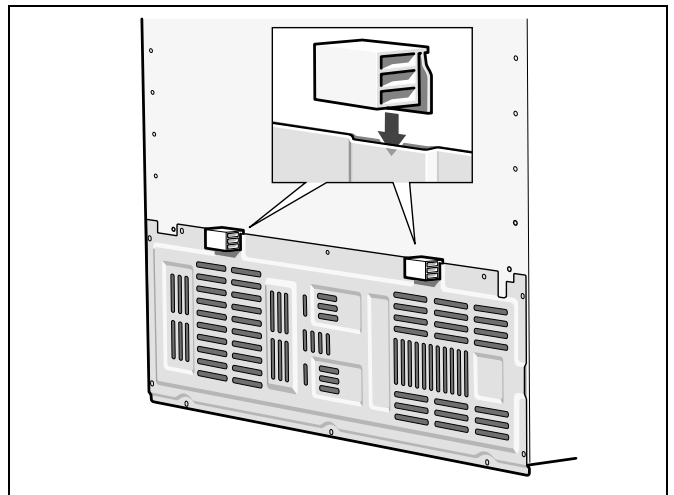
### Hinweis

Das Gerät ist innerhalb der Raumtemperaturgrenzen der angegebenen Klimaklasse voll funktionsfähig. Wird ein Gerät der Klimaklasse SN bei kälteren Raumtemperaturen betrieben, können Beschädigungen am Gerät bis zu einer Temperatur von +5 °C ausgeschlossen werden.

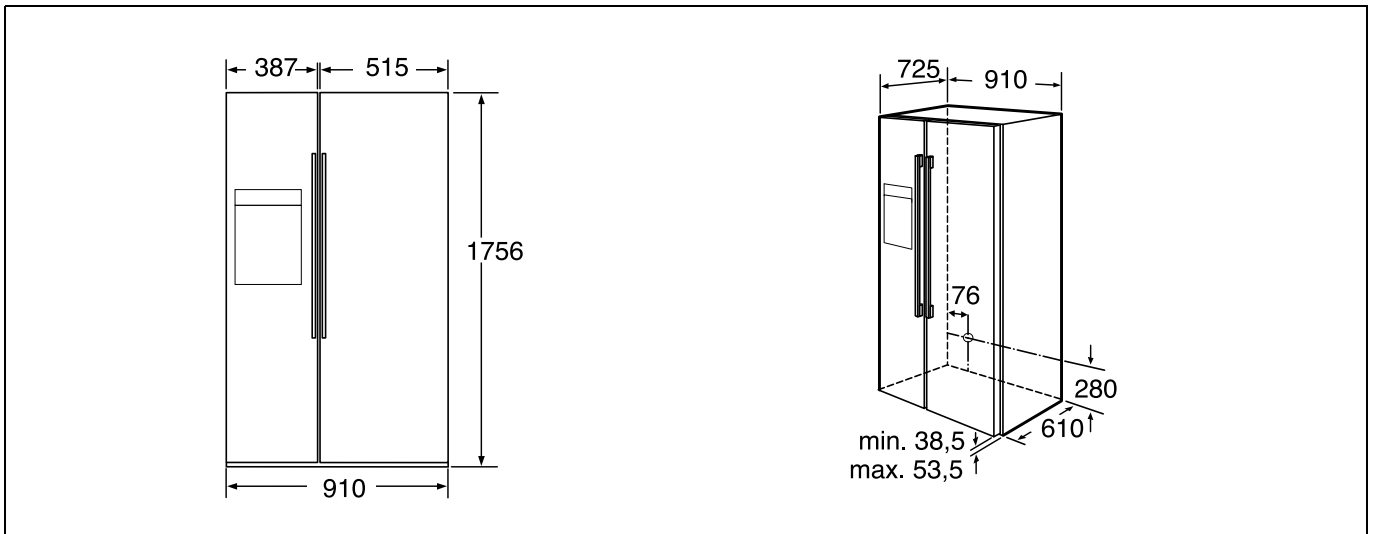
### Belüftung

Auf keinen Fall Belüftungs- und Entlüftungsöffnungen an der Rückwand des Gerätes abdecken. Die erwärmte Luft muss ungehindert abziehen können. Die Kühlmaschine muss sonst mehr leisten. Dies erhöht den Stromverbrauch.

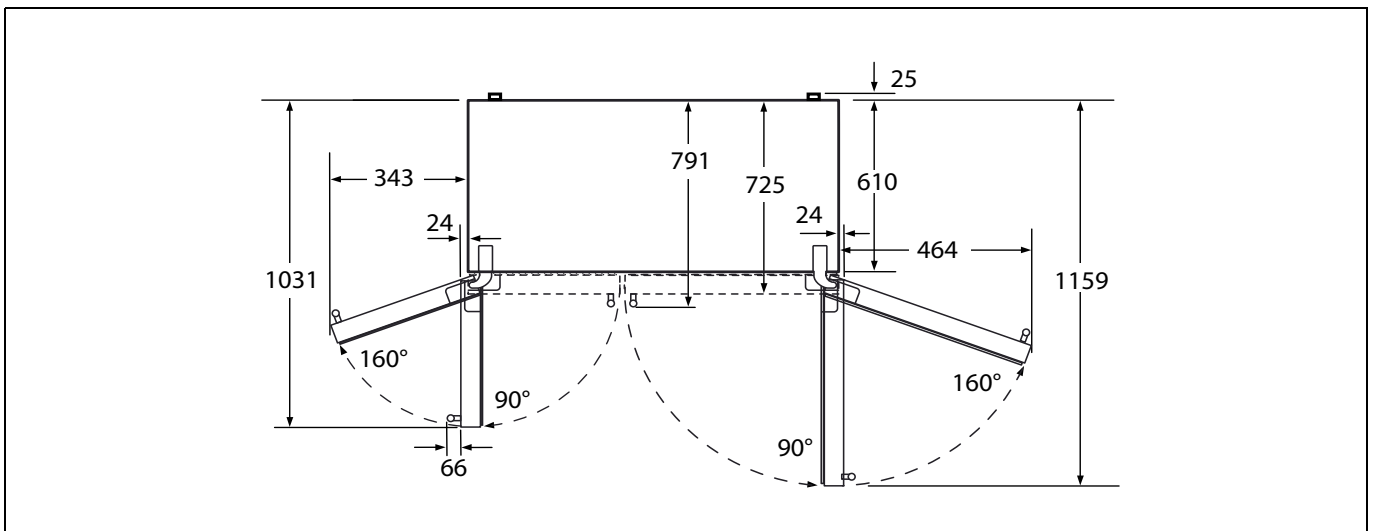
Stecken Sie die beiliegenden Abstandshalter auf die vorgesehene Halterung der Geräterückseite. Dadurch wird der Mindestabstand zur Wand eingehalten.



## Aufstellmaße



## Türöffnungswinkel

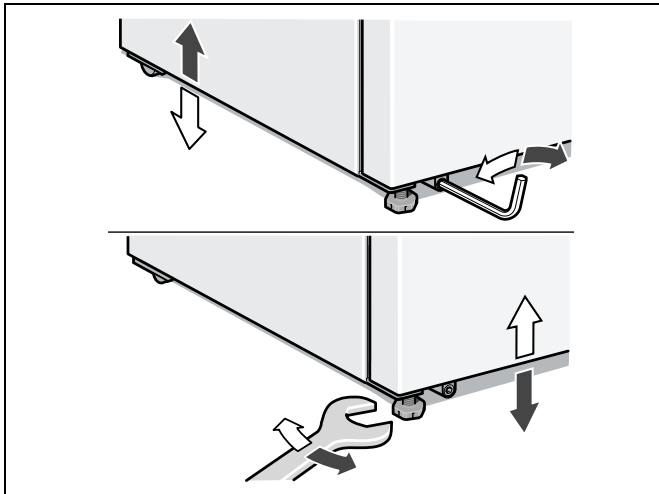




## Gerät ausrichten

Damit das Gerät einwandfrei funktioniert, muss es mit einer Wasserwaage eben ausgerichtet sein.

Steht das Gerät schief, kann dies dazu führen, dass das Wasser aus dem Eisbereiter läuft, ungleiche Eiswürfel hergestellt werden oder die Türen nicht richtig schließen.



Zum Ausrichten des Gerätes:

1. Gerät auf den vorgesehenen Platz stellen.
2. Vordere Füße mit einem Sechskantschlüssel ausrichten.
3. Hintere Füße mit einem Imbusschlüssel ausrichten.

## Gerät anschließen

Das Gerät von einem Fachmann nach beiliegender Montageanleitung aufstellen und anschließen lassen.

Die Transportsicherungen der Ablagen und Absteller erst nach dem Aufstellen entfernen.

Wasseranschluss unbedingt vor dem elektrischen Anschluss durchführen.

Neben den gesetzlich vorgeschriebenen nationalen Vorschriften sind die Anschlussbedingungen der örtlichen Elektrizitäts- und Wasserwerke einzuhalten.

Nach dem Aufstellen des Gerätes mindestens 1 Stunde warten, bis das Gerät in Betrieb genommen wird.

Während des Transports kann es vorkommen, dass sich das im Verdichter enthaltene Öl im Kältesystem verlagert.

Vor der ersten Inbetriebnahme den Innenraum des Gerätes reinigen (siehe Kapitel Gerät reinigen).

### Elektrischer Anschluss

Keine Verlängerungskabel oder Verteiler benutzen. Zum Anschluss des Gerätes ist eine fest installierte Steckdose erforderlich.

Die Steckdose muss nahe dem Gerät und auch nach dem Aufstellen des Gerätes frei zugänglich sein.

Das Gerät entspricht der Schutzklasse I. Über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Schutzleiter das Gerät an 220-240 V/50 Hz Wechselstrom anschließen. Die Steckdose muss mit einer 10 A bis 16 A Sicherung oder höher abgesichert sein.

Bei Geräten, die in nicht-europäischen Ländern betrieben werden, ist auf dem Typenschild zu überprüfen, ob die angegebene Spannung und Stromart mit den Werten Ihres Stromnetzes übereinstimmt. Das Typenschild befindet sich im Gerät rechts unten. Ein eventuell notwendiger Austausch der Netzanschlussleitung darf nur durch einen Fachmann erfolgen.

### **Warnung**

Das Gerät darf auf keinen Fall an elektronische Energiesparstecker angeschlossen werden.

Zum Gebrauch unserer Geräte können sinus- und netzgeführte Wechselrichter verwendet werden.

Netzgeführte Wechselrichter werden bei Photovoltaikanlagen verwendet, die direkt ans öffentliche Stromnetz angeschlossen werden. Bei Inselösungen (z. B. bei Schiffen oder Gebirgshütten), die keinen direkten Anschluss ans öffentliche Stromnetz haben, müssen sinusgeführte Wechselrichter verwendet werden.

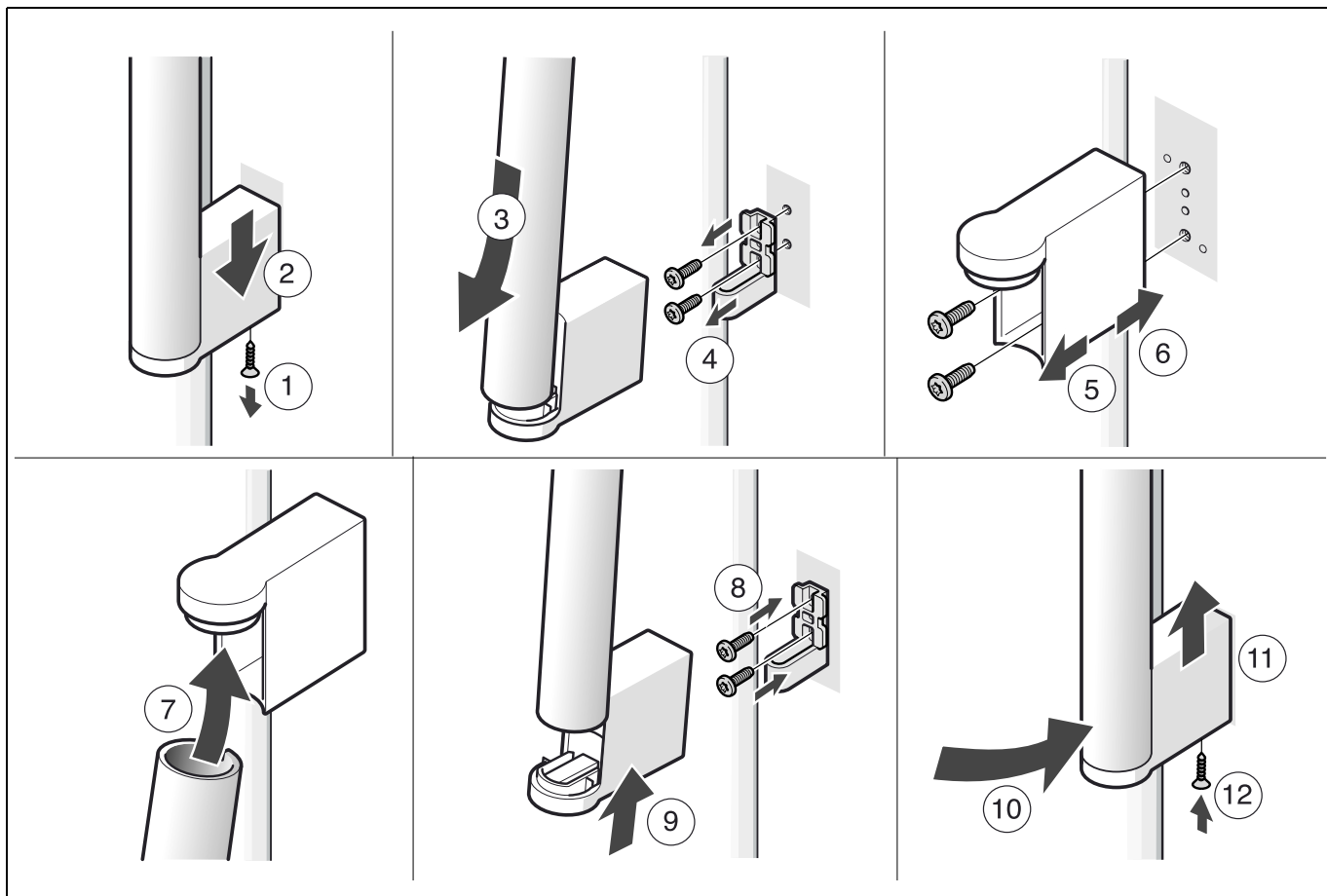


## Gerätetüren und Griffe demontieren

Wenn das Gerät nicht durch die Wohnungstür passt, können die Gerätetüren und Griffe abgeschraubt werden.

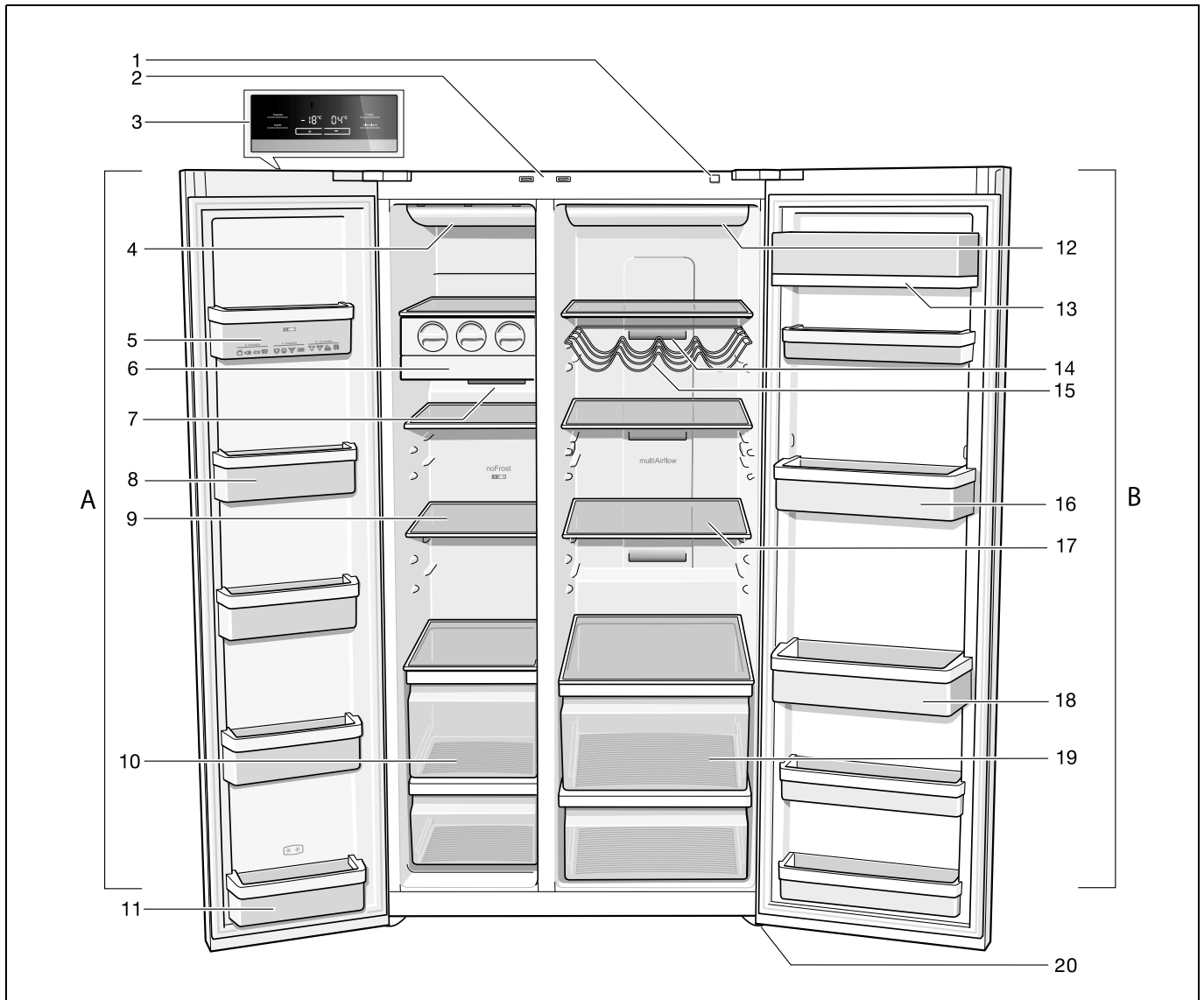
### **⚠ Achtung**

Das Abschrauben der Gerätetüren darf nur durch den Kundendienst erfolgen.



## Gerät kennenlernen

Diese Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Modelle.  
Abweichungen bei den Abbildungen sind möglich.



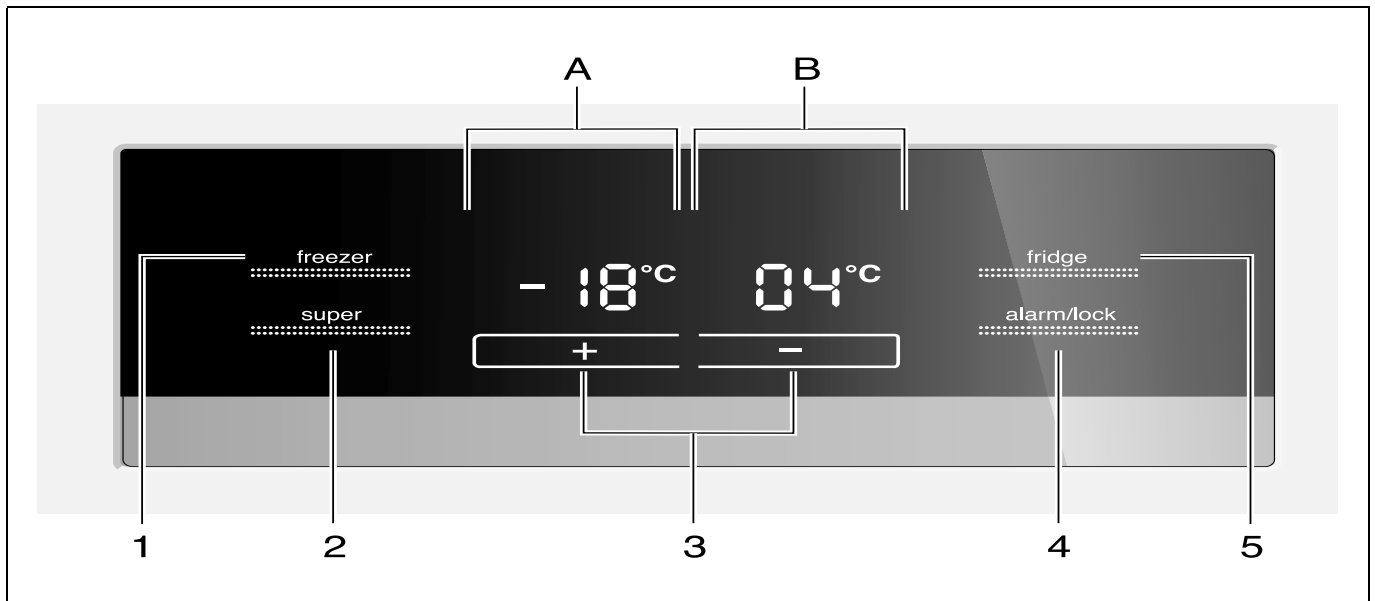
\* Nicht bei allen Modellen.

- |    |                                     |    |   |
|----|-------------------------------------|----|---|
| A  | Gefrierraum                         | 11 | Türablage (2-Sterne-Fach) zur kurzfristigen Lagerung von Lebensmitteln und Speiseeis. |
| B  | Kühlraum                            | 12 | Beleuchtung Kühlraum  |
| 1  | Ein-/Aus-Taste                      | 13 | Butter- und Käsefach  |
| 2  | Lichtschalter Kühl- und Gefrierraum | 14 | Luftaustrittsöffnung  |
| 3  | Bedien- und Anzeigefeld             | 15 | Flaschenablage *  |
| 4  | Beleuchtung Gefrierraum             | 16 | Türablage   |
| 5  | Gefrierkalender                     | 17 | Glasablage im Kühlraum  |
| 6  | Eisbereiter                         | 18 | Ablage für große Flaschen   |
| 7  | Luftaustrittsöffnung                | 19 | Gemüsebehälter  |
| 8  | Türablage                           | 20 | Schraubfüße   |
| 9  | Glasablage im Gefrierraum           |    |   |
| 10 | Gefriergutbehälter                  |    |   |

## Bedien- und Anzeigefeld

Das Bedien- und Anzeigefeld an der Türe besteht aus einem Berührungsfeld.

Durch Berühren eines Tastenfeldes wird die entsprechende Funktion ausgelöst.



A **Anzeigefeld Gefrierraum**

B **Anzeigefeld Kühlraum**

1 **Freezer-Taste**

Um Einstellungen für den Bereich Gefrierraum vornehmen zu können, Taste so lange drücken, bis im Anzeigefeld Gefrierraum „freezer“ leuchtet.

2 **Super-Taste**

Zum Einschalten der Funktionen Super-Kühlen (Kühlraum) oder Super-Gefrieren (Gefrierraum) (siehe Kapitel Super-Kühlen bzw. siehe Kapitel Super-Gefrieren).

3 **Einstell-Tasten +/-**

Die Tasten dienen zum Einstellen der Temperaturen des Kühl- und Gefrierraums.

4 **Alarm/lock-Taste**

Die Taste dient zum

- Abschalten des Warntons (siehe Kapitel Alarmfunktion)
- Ein- und Ausschalten der Tastensperre.

Zum Ein- und Ausschalten der Tastensperre, die Taste 5 Sekunden lang drücken. Bei eingeschalteter Funktion leuchtet im Anzeigefeld „lock“.

**Ausnahme der Tastensperre:**

Bei einem Warnton kann die Alarm/lock-Taste gedrückt werden.

5 **Fridge-Taste**

Um Einstellungen für den Bereich Kühlraum vornehmen zu können, Taste so lange drücken, bis im Anzeigefeld Kühlraum „fridge“ leuchtet.

## Gerät einschalten

Das Gerät mit der Ein/Aus-Taste einschalten. Es ertönt ein Warnton.

Drücken Sie die Alarm/lock-Taste. Der Warnton schaltet ab.

Die Anzeige „alarm“ erlischt, sobald das Gerät die eingestellte Temperatur erreicht hat.

Die voreingestellten Temperaturen werden nach mehreren Stunden erreicht. Vorher keine Lebensmittel in das Gerät legen.

Vom Werk aus sind folgende Temperaturen empfohlen:

- Gefrierraum: -18 °C
- Kühlraum: +4 °C

## Temperatur einstellen

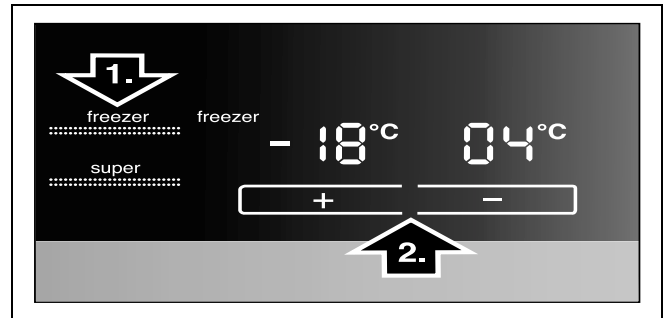
### Gefrierraum

Der Gefrierraum ist von -14 °C bis -24 °C einstellbar.

Wir empfehlen eine Einstellung von -18 °C.

Der zuletzt angezeigte Wert wird vom System gespeichert.

1. Die Freezer-Taste so lange drücken, bis auf dem Anzeigefeld Gefrierraum „freezer“ leuchtet.
2. Mit den Einstell-Tasten + (wärmer) oder - (kühler) die Temperatur einstellen.



### Kühlraum

Der Kühlraum ist von +2 °C bis +8 °C einstellbar.

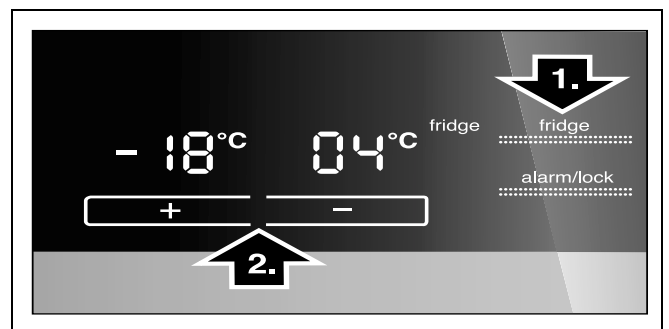
Die Temperatur lässt sich in Schritten von 1 °C einstellen.

Der zuletzt angezeigte Wert wird vom System gespeichert.

Wir empfehlen eine Einstellung von +4 °C.

Empfindliche Lebensmittel sollten nicht wärmer als +4 °C gelagert werden.

1. Die Fridge-Taste so lange drücken, bis auf dem Anzeigefeld Kühlraum „fridge“ leuchtet.
2. Mit den Einstell-Tasten + (wärmer) oder - (kühler) die Temperatur einstellen.



## Alarmfunktion

Durch Drücken der Alarm/lock-Taste schaltet sich der Warnton ab.

In folgenden Fällen kann ein Alarm ausgelöst werden:

### Türalarm

Der Türalarm schaltet sich ein, wenn eine Gerätetür länger als eine Minute offen steht. Durch Schließen der Tür schaltet sich der Warnton wieder ab.

### Temperaturalarm

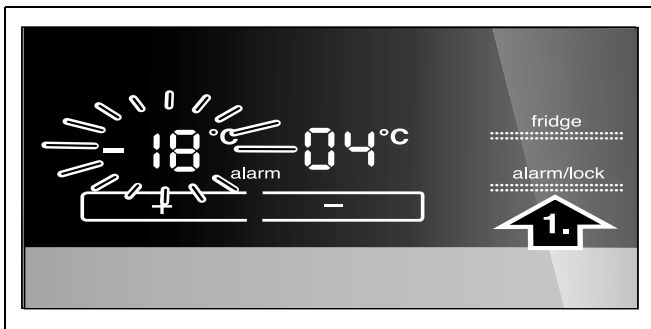
Der Temperaturalarm schaltet sich ein, wenn es im Gefrier- und Kühlraum zu warm ist und die Lebensmittel gefährdet sind.

Ohne Gefahr für das Gefriergut kann das akustische und optische Signal erfolgen bei:

- Inbetriebnahme des Gerätes.
- Einlegen großer Mengen frischer Lebensmittel.

### Gefrierraum

Auf dem Anzeigefeld blinkt die eingestellte Temperatur des Gefrierraums und „alarm“ wird angezeigt.



Die Temperaturanzeige zeigt für 10 Sekunden die wärmste Temperatur an, die im Gefrierraum geherrscht hat. Danach wird wieder die eingestellte Temperatur angezeigt.

Die Anzeige „alarm“ erlischt, sobald die eingestellte Temperatur wieder erreicht ist.

### Hinweis

An- oder aufgetautes Gefriergut nicht wieder einfrieren. Erst nach dem Verarbeiten zu einem Fertiggericht (gekocht oder gebraten) kann es erneut eingefroren werden.

Die maximale Lagerdauer nicht mehr voll nutzen.

### Kühlraum

Auf dem Anzeigefeld wird „alarm“ angezeigt.

### Achtung

Wenn es im Kühlraum zu warm geworden ist, erwärmtes Kühlgut vor dem Verzehr erhitzen. Rohe Lebensmittel im Zweifel nicht mehr verwenden.

## Nutzzinhalt

Die Angaben zum Nutzzinhalt finden Sie in Ihrem Gerät auf dem Typenschild (siehe Bild im Kapitel Kundendienst).

### Gefriervolumen vollständig nutzen

Um die maximale Menge an Gefriergut unterzubringen, können Sie den obersten Gefriergutbehälter aus dem Gerät herausnehmen. Die Lebensmittel können Sie dann direkt auf den Ablagen und im unteren Gefriergutbehälter stapeln.

## Der Gefrierraum

### Den Gefrierraum verwenden

- Zum Lagern von Tiefkühlkost.
- Zum Herstellen von Eiswürfeln.
- Zum Einfrieren von Lebensmitteln.

### Hinweis

Achten Sie darauf, dass die Gefrierraum-Tür immer geschlossen ist! Bei offener Tür taut das Gefriergut auf und der Gefrierraum vereist stark. Außerdem: Energieverschwendung durch hohen Stromverbrauch!

Nach dem Schließen der Gefrierraum-Tür entsteht ein Unterdruck, dadurch entsteht ein saugendes Geräusch. Warten Sie zwei bis drei Minuten, bis sich der Unterdruck ausgeglichen hat.

Wir empfehlen, den Eiswürfelbehälter im Gerät zu belassen. Damit ist eine optimale Temperaturverteilung im Gefrierraum gewährleistet.

### Tiefkühlkost einkaufen

- Verpackung darf nicht beschädigt sein.
- Haltbarkeitsdatum beachten.
- Temperatur in der Verkaufstruhe muss -18 °C oder kälter sein.
- Tiefkühlkost möglichst in einer Isoliertasche transportieren und schnell in den Gefrierraum legen.

## Max. Gefriervermögen

Angaben über das max. Gefriervermögen in 24 Stunden finden Sie auf dem Typenschild (siehe Bild im Kapitel Kundendienst)

## FrISChe Lebensmittel einfrieren

Verwenden Sie zum Einfrieren nur frische und einwandfreie Lebensmittel.

Um Nährwert, Aroma und Farbe möglichst gut zu erhalten, sollte Gemüse vor dem Einfrieren blanchiert werden. Bei Auberginen, Paprika, Zucchini und Spargel ist das Blanchieren nicht erforderlich.

Literatur über das Einfrieren und Blanchieren finden Sie im Buchhandel.

### Hinweis

Einzufrierende Lebensmittel nicht mit bereits gefrorenen in Berührung bringen.

- Zum Einfrieren geeignet sind:  
Backwaren, Fisch und Meeresfrüchte, Fleisch, Wild, Geflügel, Gemüse, Obst, Kräuter, Eier ohne Schale, Milchprodukte wie Käse, Butter und Quark, fertige Gerichte und Speisereste wie Suppen, Eintöpfe, gegartes Fleisch und Fisch, Kartoffelspeisen, Aufläufe und Süßspeisen.
- Zum Einfrieren nicht geeignet sind:  
Gemüsesorten, die üblicherweise roh verzehrt werden, wie Blattsalate oder Radieschen, Eier in der Schale, Weintrauben, ganze Äpfel, Birnen und Pfirsiche, hartgekochte Eier, Joghurt, Dickmilch, saure Sahne, Creme Fraiche und Mayonnaise.

## Gefriergut verpacken

Lebensmittel luftdicht verpacken, damit sie den Geschmack nicht verlieren oder austrocknen.

1. Lebensmittel in die Verpackung einlegen.
2. Luft herausdrücken.
3. Verpackung dicht verschließen.
4. Verpackung mit Inhalt und Einfrierdatum beschriften.

### Als Verpackung geeignet:

Kunststoff-Folie, Schlauch-Folie aus Polyethylen, Alu-Folie, Gefrierdosen.

Diese Produkte finden Sie im Fachhandel.

### Als Verpackung ungeeignet:

Packpapier, Pergamentpapier, Cellophan, Müllbeutel und gebrauchte Einkaufstüten.

### Zum Verschließen geeignet:

Gummiringe, Kunststoff-Klipse, Bindfäden, kältebeständige Klebebänder, o. ä.

Beutel und Schlauch-Folien aus Polyethylen können mit einem Folienschweißgerät verschweißt werden.

## Haltbarkeit des Gefriergutes

Die Haltbarkeit ist abhängig von der Art der Lebensmittel.

Bei einer Temperatur von -18 °C:

- Fisch, Wurst, fertige Speisen, Backwaren:  
bis zu 6 Monate
- Käse, Geflügel, Fleisch:  
bis zu 8 Monate
- Gemüse, Obst:  
bis zu 12 Monate

## Super-Gefrieren

Lebensmittel sollen möglichst schnell bis zum Kern durchgefroren werden, damit Vitamine, Nährwerte, Aussehen und Geschmack erhalten bleiben.

Schalten Sie einige Stunden vor dem Einlegen der frischen Lebensmittel das Super-Gefrieren ein, um einen unerwünschten Temperaturanstieg zu vermeiden.

Im Allgemeinen genügen 4-6 Stunden.

Das Gerät arbeitet nach dem Einschalten ständig, im Gefrierraum wird eine sehr kalte Temperatur erreicht.

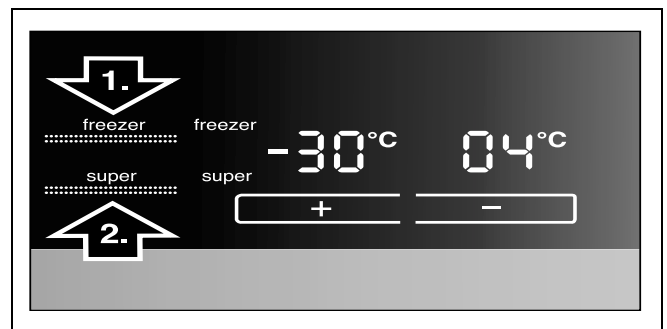
Soll das max. Gefriervermögen genutzt werden, ist das Super-Gefrieren 24 Stunden vor dem Einlegen der frischen Ware einzuschalten.

Kleinere Mengen Lebensmittel (bis zu 2 kg) können ohne Schnell-Gefrieren eingefroren werden.

### Super-Gefrieren einschalten

1. Die Freezer-Taste so lange drücken, bis auf dem Anzeigefeld Gefrierraum „freezer“ leuchtet.
2. Super-Taste drücken.

Ist das Super-Gefrieren eingeschaltet, wird auf dem Anzeigefeld „super“ angezeigt.



### Super-Gefrieren ausschalten

1. Die Freezer-Taste so lange drücken, bis auf dem Anzeigefeld Gefrierraum „freezer“ leuchtet.
2. Super-Taste drücken.

Ist das Super-Gefrieren ausgeschaltet, erlischt die Anzeige „super“ auf dem Anzeigefeld.

### Hinweis

Das Super-Gefrieren schaltet nach ca. 2½ Tagen automatisch ab.

## Gefriergut auftauen

Je nach Art und Verwendungszweck können Sie zwischen folgenden Möglichkeiten wählen:

- bei Raumtemperatur
- im Kühlschrank
- im elektrischen Backofen, mit/ohne Heißluftventilator
- im Mikrowellengerät

### **⚠ Achtung**

An- oder aufgetautes Gefriergut nicht wieder einfrieren. Erst nach dem Verarbeiten zu einem Fertiggericht (gekocht oder gebraten) kann es erneut eingefroren werden.

Die max. Lagerdauer des Gefriergutes nicht mehr voll nutzen.

## Der Kühlraum

Der Kühlraum ist der ideale Aufbewahrungsort für fertige Speisen, Backwaren, Konserven, Kondensmilch und Hartkäse.

### Beim Einordnen der Lebensmittel beachten

- Lebensmittel gut verpackt oder abgedeckt einordnen. Dadurch bleiben Aroma, Farbe und Frische erhalten. Außerdem werden Geschmacksübertragungen und Verfärbungen der Kunststoffteile vermieden.
- Warme Speisen und Getränke erst abkühlen lassen, dann ins Gerät stellen.
- Luftaustrittsöffnungen nicht mit Lebensmitteln blockieren, um die Luftzirkulation nicht zu beeinträchtigen. Lebensmittel, die unmittelbar vor den Luftaustrittsöffnungen gelagert werden, können durch die ausströmende Kaltluft gefrieren.
- Kunststoffteile und Türdichtungen nicht mit Öl oder Fett verschmutzen.
- Hochprozentigen Alkohol nur dicht verschlossen und stehend lagern.

## Super-Kühlen

Beim Super-Kühlen wird der Kühlraum ca. 6 Stunden lang so kalt wie möglich gekühlt. Danach wird automatisch auf die vor dem Super-Kühlen eingestellte Temperatur umgestellt.

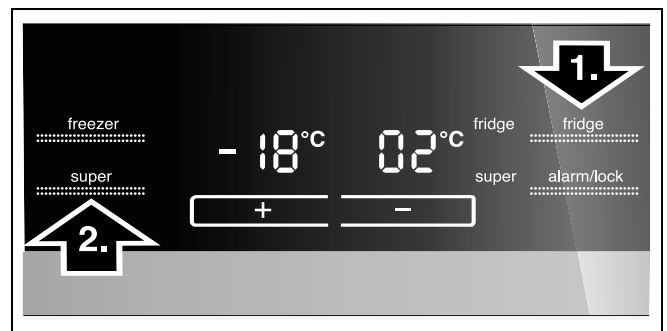
Das Super-Kühlen einschalten z. B.

- vor dem Einlegen großer Mengen Lebensmittel.
- zum Schnellkühlen von Getränken.

### Super-Kühlen einschalten

1. Die Fridge-Taste so lange drücken, bis auf dem Anzeigefeld Kühlraum „fridge“ leuchtet.
2. Super-Taste drücken.

Ist das Super-Kühlen eingeschaltet, wird auf dem Anzeigefeld „super“ angezeigt.



### Super-Kühlen ausschalten

1. Die Fridge-Taste so lange drücken, bis auf dem Anzeigefeld Kühlraum „fridge“ leuchtet.
2. Super-Taste drücken.

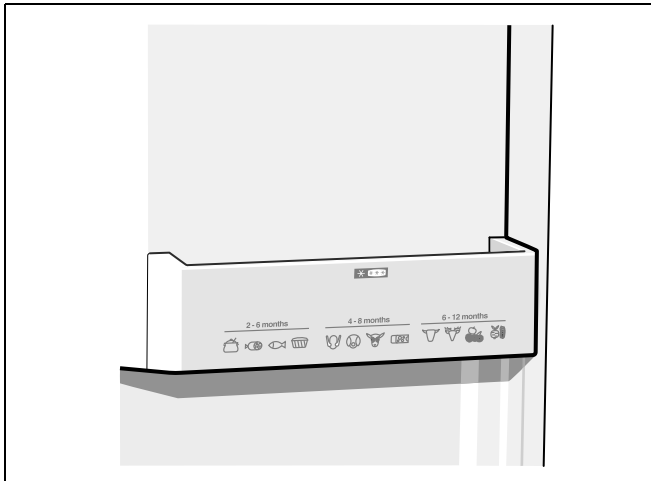
Ist das Super-Kühlen ausgeschaltet, erlischt die Anzeige „super“ auf dem Anzeigefeld.



## Ausstattung des Gefrierraums

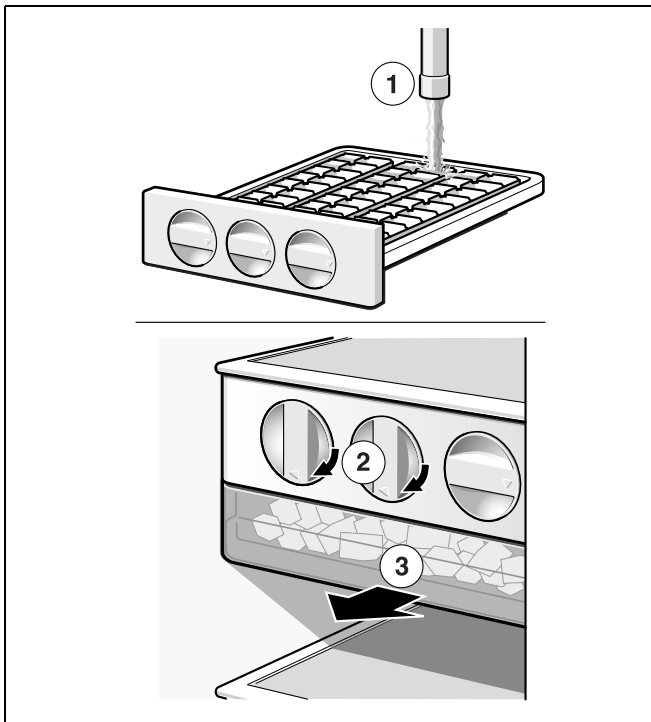
(nicht bei allen Modellen)

### Gefrierkalender



Um Qualitätsminderungen des Gefriergutes zu vermeiden, überschreiten Sie die Lagerdauer nicht. Die Lagerdauer hängt von der Art des Gefriergutes ab. Die Zahlen bei den Symbolen geben die zulässige Lagerdauer in Monaten für das Gefriergut an. Beachten Sie bei handelsüblicher Tiefkühlkost das Herstellungs- oder Haltbarkeitsdatum.

### Eisbereiter



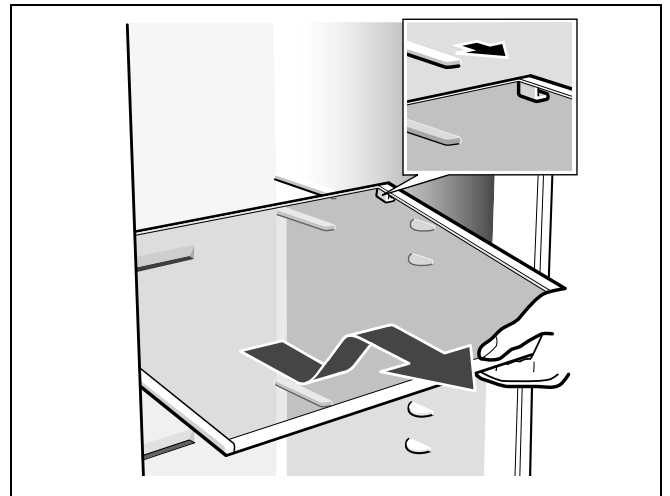
1. Eisschale herausnehmen, zu  $\frac{3}{4}$  mit Trinkwasser füllen und wieder einsetzen.

2. Sind die Eiswürfel gefroren, Drehgriffe der Eisschalen mehrmals nach rechts drehen und loslassen. Die Eiswürfel lösen sich und fallen in den Vorratsbehälter.
3. Eiswürfel aus dem Vorratsbehälter entnehmen.

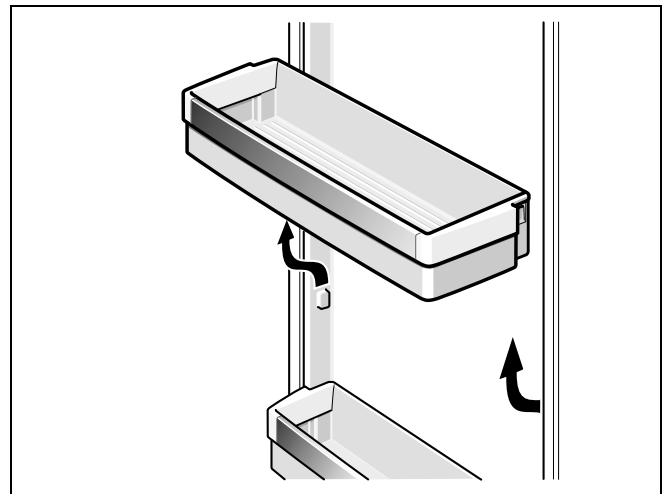
## Variable Gestaltung des Innenraums

Sie können die Ablagen des Innenraums und die Türablagen nach Bedarf variieren.

- Ablage nach vorne ziehen, absenken und seitlich herausschwenken.



- Türablage anheben und herausnehmen.



## Gerät ausschalten und stilllegen

### Gerät ausschalten

Ein/Aus-Taste drücken.

Netzstecker ziehen.

### Gerät stilllegen

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen:

1. Alle Lebensmittel aus dem Gerät herausnehmen.
2. Gerät ausschalten.
3. Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten.
4. Gerät innen reinigen (siehe Kapitel Gerät reinigen).
5. Gerätetüren offen lassen, um Geruchsbildung zu vermeiden.

## Abtauen

### Gefrierraum

Durch das vollautomatische NoFrost-System bleibt der Gefrierraum eisfrei. Ein Abtauen ist nicht mehr notwendig.

### Kühlraum

Das Abtauen wird automatisch ausgeführt.

Das Tauwasser läuft über das Ablaufloch in eine Verdunstungsschale an der Rückseite des Gerätes.

## Gerät reinigen

### ⚠️ Warnung

Nie das Gerät mit einem Dampfreinigungsgerät reinigen!

### ⚠️ Achtung

- Keine sand-, chlorid- oder säurehaltigen Putz- und Lösungsmittel verwenden.
- Keine scheuernden oder kratzenden Schwämme verwenden. Auf den metallischen Oberflächen könnte Korrosion entstehen.
- Nie Ablagen und Behälter im Geschirrspüler reinigen. Die Teile können sich verformen!

## Gehen Sie wie folgt vor:

1. Vor dem Reinigen Gerät ausschalten.
2. Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten.
3. Gefriergut herausnehmen und an einem kühlen Ort lagern. Kälteakku (wenn beiliegend) auf die Lebensmittel legen.
4. Gerät mit einem weichen Tuch, lauwarmem Wasser und etwas pH-neutralem Spülmittel reinigen. Das Spülwasser darf nicht in die Beleuchtung gelangen.
5. Die Türdichtung nur mit klarem Wasser abwischen und danach gründlich trocken reiben.
6. Nach dem Reinigen Gerät wieder anschließen und einschalten.
7. Gefriergut wieder einlegen.

## Ausstattung

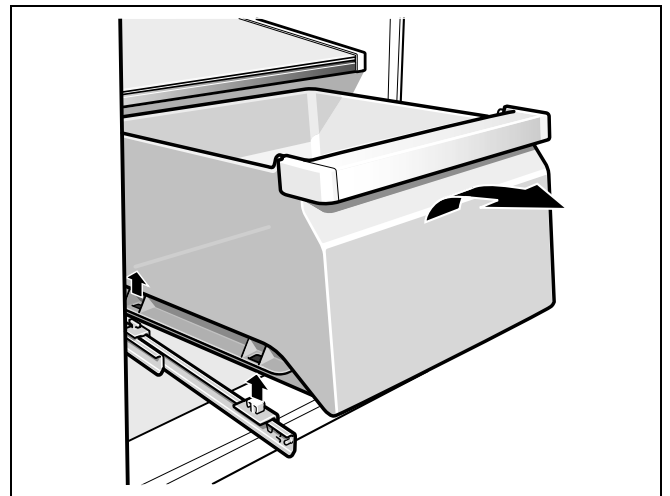
Zum Reinigen lassen sich alle variablen Teile des Gerätes herausnehmen (siehe Kapitel Variable Gestaltung des Innenraums).

### Hinweis

Zum Herausnehmen und Reinigen der Behälter, die Türen vollständig über 90° öffnen.

### Herausnehmen des Behälters

Behälter ganz herausziehen, durch Hochheben aus der Halterung lösen und herausnehmen.



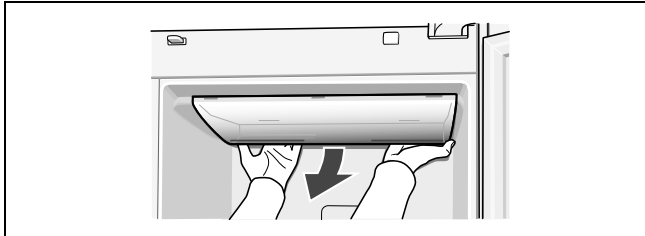
Beim Einsetzen den Behälter auf die Auszugsschienen legen und in den Innenraum schieben. Behälter rastet durch Niederdrücken ein.

## Beleuchtung

(nicht bei allen Modellen)

### Glühlampen im Kühl- und Gefrierraum wechseln

1. Gerät mit Ein-/Aus-Taste ausschalten.
2. Netzstecker ziehen bzw. Sicherung ausschalten.
3. Abdeckblende abnehmen.



4. Glühlampe wechseln (Ersatzlampe: 220-240 V Wechselstrom, Sockel E14, Watt siehe defekte Lampe).
5. Abdeckblende wieder montieren.

## Energie sparen

- Gerät in einem trockenen, belüftbaren Raum aufstellen. Das Gerät soll nicht direkt in der Sonne oder in der Nähe einer Wärmequelle stehen (z. B. Heizkörper, Herd).  
Verwenden Sie ggf. eine Isolierplatte.
- Die Be- und Entlüftungsöffnungen des Gerätes nicht zustellen.
- Warme Lebensmittel und Getränke erst abkühlen lassen, dann ins Gerät stellen.
- Gefriergut zum Auftauen in den Kühlraum legen und die Kälte des Gefriergutes zur Kühlung von Lebensmitteln nutzen.
- Gerät so kurz wie möglich öffnen.
- Darauf achten, dass die Gefrierraum-Tür immer geschlossen ist.
- Falls vorhanden:  
Wandabstandshalter montieren, um die ausgewiesene Energieaufnahme des Gerätes zu erreichen (siehe Kapitel Gerät aufstellen, Abschnitt Belüftung). Ein reduzierter Wandabstand schränkt das Gerät in seiner Funktion nicht ein. Die Energieaufnahme kann sich dann geringfügig erhöhen.
- Die Anordnung der Ausstattungsteile hat keinen Einfluss auf die Energieaufnahme des Gerätes.

## Betriebsgeräusche

### Ganz normale Geräusche

#### Brummen

Motoren laufen (z. B. Kälteaggregate, Ventilator).

#### Blubbernde, surrende oder gurgelnde Geräusche

Kältemittel fließt durch die Rohre.

#### Klicken

Motor, Schalter oder Magnetventile schalten ein/aus.

### Geräusche vermeiden

#### Das Gerät steht uneben

Richten Sie das Gerät mit Hilfe einer Wasserwaage aus. Verwenden Sie dazu die Schraubfüße oder legen Sie etwas unter.

#### Das Gerät "steht an"

Rücken Sie das Gerät von anstehenden Möbeln oder Geräten weg.

#### Behälter oder Abstellflächen wackeln oder klemmen

Prüfen Sie die herausnehmbaren Teile und setzen Sie sie eventuell neu ein.

#### Flaschen oder Gefäße berühren sich

Rücken Sie die Flaschen oder Gefäße leicht auseinander.

## Kleine Störungen selbst beheben

Bevor Sie den Kundendienst rufen:

Überprüfen Sie, ob Sie die Störung aufgrund der folgenden Hinweise selbst beheben können.

Führen Sie einen Geräte-Selbsttest durch (siehe Kapitel Geräte-Selbsttest).

Sie müssen die Kosten für Beratung durch den Kundendienst selbst übernehmen – auch während der Garantiezeit!

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Temperatur weicht stark von der Einstellung ab.		In einigen Fällen reicht es, wenn Sie das Gerät für 5 Minuten ausschalten. Ist die Temperatur zu warm, prüfen Sie nach wenigen Stunden, ob eine Temperaturannäherung erfolgt ist. Ist die Temperatur zu kalt, prüfen Sie am nächsten Tag die Temperatur nochmal.
Keine Anzeige leuchtet.	Stromausfall; die Sicherung hat ausgelöst; der Netzstecker sitzt nicht fest.	Netzstecker anschließen. Prüfen, ob Strom vorhanden ist, Sicherungen überprüfen.
Anzeigefeld zeigt „E.“ an.	Elektronik hat einen Fehler erkannt.	Kundendienst rufen.
Warnton ertönt, Temperaturanzeige des Gefrierraums blinkt. Im Gefrierraum ist es zu warm! Gefahr für das Gefriergut!		Zum Abschalten des Warntones Alarm/lock-Taste drücken. Das Blinken der Anzeige schaltet ab. Es wird auf der Temperaturanzeige 10 Sekunden lang die wärmste Temperatur angezeigt, die im Gefrierraum geherrscht hat.
	Gefrierraum-Tür ist geöffnet.	Türe schließen.
	Be- und Entlüftungsöffnungen sind verdeckt.	Hindernisse entfernen.
	Es wurden zu viele Lebensmittel auf einmal zum Gefrieren eingelegt.	Max. Gefriervermögen nicht überschreiten.
		<b>Hinweis</b> An- und aufgetautes Gefriergut kann erneut eingefroren werden, wenn Fleisch und Fisch nicht länger als einen Tag, anderes Gefriergut nicht länger als drei Tage über +3 °C warm waren.
Die Beleuchtung funktioniert nicht.	Der Lichtschalter klemmt. Die Beleuchtung ist defekt.	Prüfen, ob der Lichtschalter sich bewegen lässt. (Siehe Kapitel Beleuchtung.)
Das Gerät hat keine Kühlleistung.	Gerät ist ausgeschaltet.	Ein/Aus-Taste drücken.
Die Beleuchtung funktioniert nicht.	Stromausfall Sicherung ist ausgeschaltet.	Prüfen, ob Strom vorhanden ist. Sicherung überprüfen.
Die Anzeige leuchtet nicht.	Netzstecker sitzt nicht fest.	Prüfen, ob Netzstecker fest sitzt.
Die Kältemaschine schaltet immer häufiger und länger ein.	Häufiges Öffnen des Gerätes. Die Be- und Entlüftungsöffnungen sind verdeckt.	Gerät nicht unnötig öffnen. Hindernisse entfernen.
	Einfrieren größerer Mengen frischer Lebensmittel.	Max. Gefriervermögen nicht überschreiten.

## Geräte-Selbsttest

Ihr Gerät verfügt über ein automatisches Selbsttestprogramm, das Ihnen Fehlerquellen anzeigt, die nur von Ihrem Kundendienst behoben werden können.

### Geräte-Selbsttest starten

1. Gerät ausschalten und 5 Minuten warten.
2. Gerät wieder einschalten.
3. Die Einstell-Tasten + und - für 5 Sekunden gleichzeitig drücken.

Das Selbsttest-Programm startet. Erscheint auf dem Anzeigefeld „E..“, handelt es sich um einen Fehler. Benachrichtigen Sie bei dieser Fehleranzeige den Kundendienst.

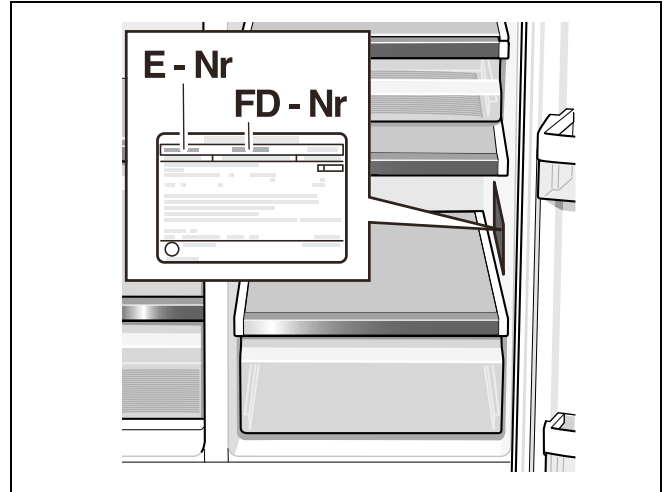
### Geräte-Selbsttest beenden

Die Einstell-Tasten + und - erneut für 5 Sekunden gleichzeitig drücken.

## Kundendienst

Einen Kundendienst in Ihrer Nähe finden Sie im Telefonbuch oder im Kundendienst-Verzeichnis. Geben Sie bitte dem Kundendienst die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD-Nr.) des Gerätes an.

Sie finden diese Angaben auf dem Typenschild.



Bitte helfen Sie durch Nennung der Erzeugnis- und Fertigungsnummer mit, unnötige Anfahrten zu vermeiden. Sie sparen die damit verbundenen Mehrkosten.

### Reparaturauftrag und Beratung bei Störungen

Die Kontaktdaten aller Länder finden Sie im beiliegenden Kundendienst-Verzeichnis.

D	01801 22 33 66	0,039 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 €/Min.
A	0810 550 522	
CH	0848 840 040	

---

## en Table of Contents

Safety and warning information .....	22
Information concerning disposal .....	23
Scope of delivery .....	23
Installing the appliance .....	24
Installation dimensions .....	25
Door opening angle .....	25
Aligning the appliance .....	26
Connecting the appliance .....	26
Removing appliance doors and handles .....	27
Getting to know your appliance .....	28
Switching the appliance on .....	30
Setting the temperature .....	30
Alarm function .....	31
Usable capacity .....	31
Freezer compartment .....	31
Max. freezing capacity .....	31
Freezing fresh food .....	32
Super freezing .....	32
Thawing frozen food .....	33
Refrigerator compartment .....	33
Super cooling .....	33
Features of the freezer compartment .....	34
Variable interior design .....	35
Switching off and disconnecting the appliance .....	35
Defrosting .....	35
Cleaning the appliance .....	36
Light .....	36
Tips for saving energy .....	37
Operating noises .....	37
Eliminating minor faults yourself .....	38
Appliance self-test .....	39
Customer service .....	39

## Safety and warning information

### Before you switch ON the appliance

Please read the operating and installation instructions carefully! They contain important information on how to install, use and maintain the appliance.

The manufacturer is not liable if you fail to comply with the instructions and warnings. Retain all documents for subsequent use or for the next owner.

### Technical safety

This appliance contains a small quantity of environmentally-friendly but flammable R600a refrigerant. Ensure that the tubing of the refrigerant circuit is not damaged during transportation and installation. Leaking refrigerant may cause eye injuries or ignite.

If damage has occurred

- Keep naked flames and/or ignition sources away from the appliance,
- thoroughly ventilate the room for several minutes,
- switch off the appliance and pull out the mains plug,
- inform customer service.

The more refrigerant an appliance contains, the larger the room must be in which the appliance is situated.

Leaking refrigerant can form a flammable gas-air mixture in rooms which are too small.

The room must be at least 1 m<sup>3</sup> per 8 g of refrigerant.

The amount of refrigerant in your appliance is indicated on the rating plate inside the appliance.

If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person. Improper installations and repairs may put the user at considerable risk.

Repairs may be performed by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person only.

Only original parts supplied by the manufacturer may be used. The manufacturer guarantees that only these parts satisfy the safety requirements.

A extension cable may be purchased from customer service only.

### Important information when using the appliance

- Never use electrical appliances inside the appliance (e.g. heater, electric ice maker, etc.). Risk of explosion!
- Never use a steam cleaner to defrost or clean the appliance! The steam may penetrate electrical parts and cause a short-circuit. Risk of electric shock!
- Do not use pointed and sharp-edged implements to remove frost or layers of ice. You could damage the refrigerant tubes. Leaking refrigerant may ignite or cause eye injuries.
- Do not store products which contain flammable propellants (e.g. spray cans) or explosive substances in the appliance. Risk of explosion!

- Do not stand on or lean heavily against base of appliance, drawers or doors, etc
- To clean the appliance, pull out the mains plug or switch off the fuse! Do not pull out the mains plug by tugging the cable.
- Bottles which contain a high percentage of alcohol must be sealed and stored in an upright position.
- Keep plastic parts and the door seal free of oil and grease. Otherwise, parts and door seal will become porous.
- Never cover or block the ventilation openings for the appliance.
- People (children incl.) who have limited physical, sensory or mental abilities or inadequate knowledge must not use this appliance unless they are supervised or given meticulous instructions.
- Do not store bottled or canned drinks (especially carbonated drinks) in the freezer compartment. Bottles and cans may explode!
- Never put frozen food straight from the freezer compartment into your mouth. Risk of low-temperature burns!
- Avoid prolonged touching of frozen food, ice or the evaporator pipes, etc. Risk of low-temperature burns!

### Children in the household

- Keep children away from packaging and its parts. Danger of suffocation from folding cartons and plastic film!
- Do not allow children to play with the appliance!
- If the appliance features a lock: keep the key out of the reach of children!

### General regulations

The appliance is suitable

- for refrigerating and freezing food,
- for making ice.

This appliance is intended for use in the home and the home environment.

The appliance is suppressed according to EU Directive 2004/108/EC.

The refrigeration circuit has been checked for leaks.

This product complies with the relevant safety regulations for electrical appliances (EN 60335-2-24).



## Information concerning disposal

### Disposal of packaging

The packaging protects your appliance from damage during transit. All utilised materials are environmentally safe and recyclable. Please help us by disposing of the packaging in an environmentally friendly manner.

Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.

### Disposal of your old appliance

Old appliances are not worthless rubbish! Valuable raw materials can be reclaimed by recycling old appliances.



This appliance is identified according to the European guideline 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment – WEEE.

The directive specifies the framework for an EU-wide valid return and re-use of old appliances.

### Warning

Redundant appliances

1. Pull out the mains plug.
2. Cut off the power cord and discard with the mains plug.
3. Do not take out the trays and receptacles: children are therefore prevented from climbing in!
4. Do not allow children to play with the appliance once it has spent its useful life. Danger of suffocation!

Refrigerators contain refrigerant and gases in the insulation. Refrigerant and gases must be disposed of professionally. Ensure that tubing of the refrigerant circuit is not damaged prior to proper disposal.

## Scope of delivery

After unpacking all parts, check for any damage in transit.

If you have any complaints, please contact the dealer from whom you purchased the appliance or our customer service.

The delivery consists of the following parts:

- Free-standing appliance
- Bag containing installation materials
- Interior fittings (depending on model)
- Operating instructions
- Installation manual
- Customer service booklet
- Warranty enclosure
- Information on the energy consumption and noises

## Installing the appliance

### Transporting

The appliances are heavy and must be secured during transportation and installation.

Because of the weight / dimensions of the appliance and to minimise the risk of injuries and damage to the appliance at least two persons are necessary to set-up the appliance securely.

### Installation location

Install the appliance in a dry, well ventilated room. The installation location should neither be exposed to direct sunlight nor near a heat source, e.g. a cooker, radiator, etc. If installation next to a heat source is unavoidable, use a suitable insulating plate or observe the following minimum distances to a heat source:

- 3 cm to electric or gas cookers.
- 30 cm to an oil or coal-fired cooker.

If installing the appliance next to another refrigerator or freezer, ensure a minimum lateral distance of 25 mm to prevent the formation of condensation.

If a panel or cupboard is installed above the appliance, ensure that a gap of 30 mm is left so that the appliance can be pulled out of the recess if required.

The air heated on the rear side of the appliance must be allowed to escape unhindered.

### Subsurface

#### Caution

The appliance is very heavy.

Design: 119 kg

The floor of the installation location must not give way; if required, reinforce floor.

To ensure that the doors can open all the way, observe lateral minimum distances when installing the appliance in a corner or recess (see chapter Installation dimensions).

If the depth of the adjacent kitchen equipment is more than 60 cm, observe lateral minimum distances in order to utilise the full door opening angle (see chapter "Door opening angle").

## Observe ambient temperature and ventilation

### Ambient temperature

The climate class can be found on the rating plate. The climate class indicates within which ambient temperatures the appliance can be operated. The rating plate is located in the refrigerator compartment at the bottom right side.

Climate class	Permitted ambient temperature
SN	+10 °C to 32 °C
N	+16 °C to 32 °C
ST	+16 °C to 38 °C
T	+16 °C to 43 °C

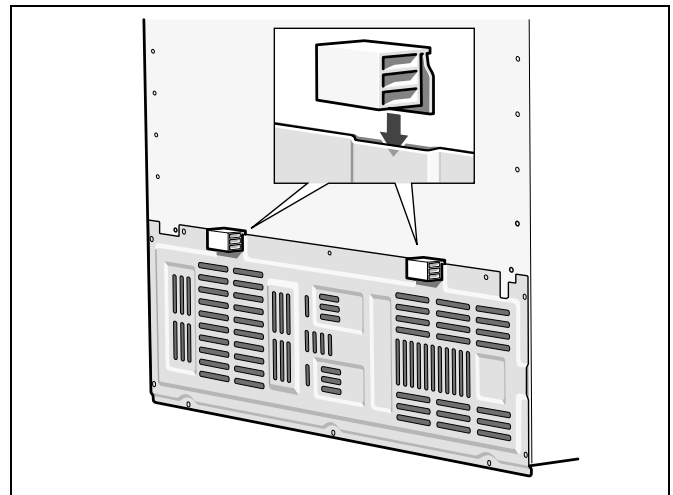
### Note

The appliance is fully functional within the room temperature limits of the indicated climatic class. If an appliance of climatic class SN is operated at colder room temperatures, the appliance will not be damaged up to a temperature of +5 °C.

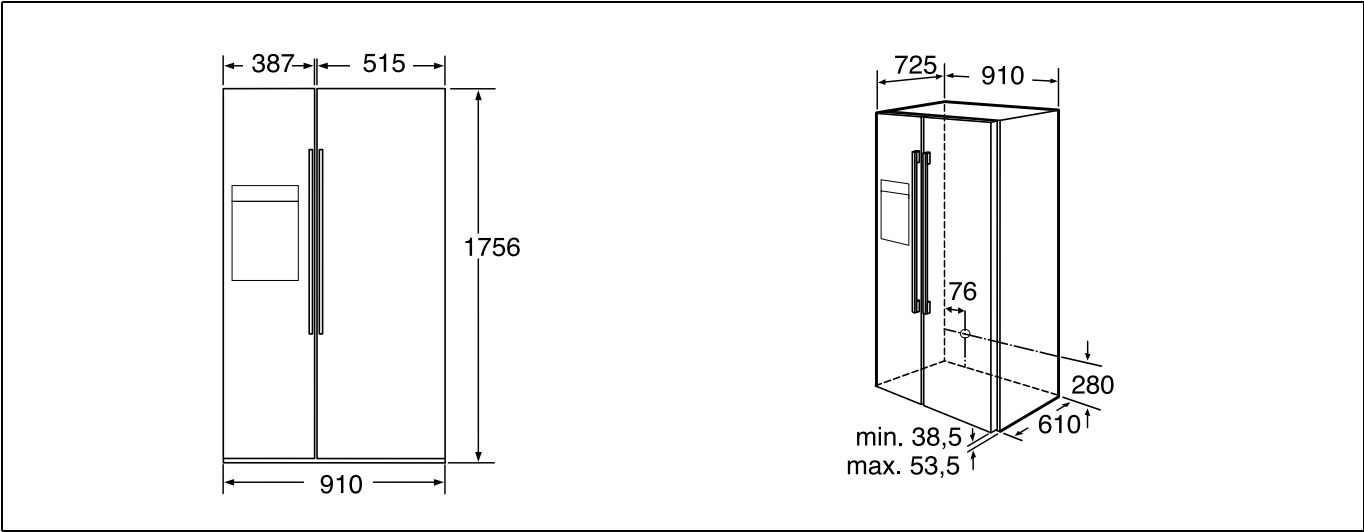
### Ventilation

Never cover the ventilation openings on the rear of the appliance. Conduction of the heated air must not be obstructed. Otherwise, the refrigeration unit must work harder. This increases power consumption.

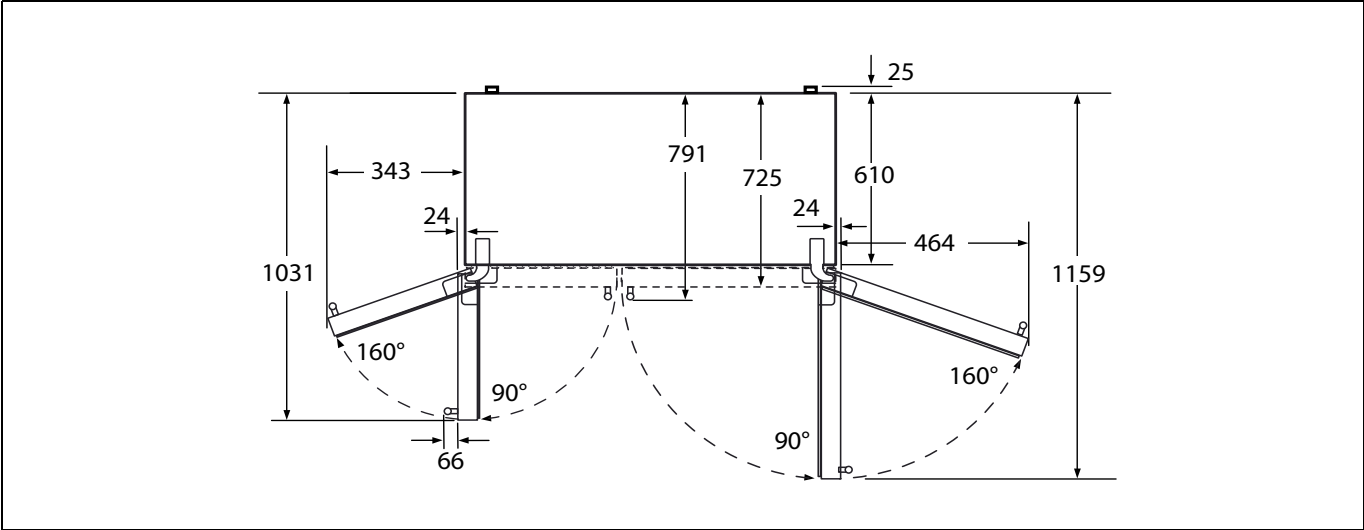
Place the enclosed spacers in the designated holders on the back of the appliance. This ensures that there is a minimum distance between the appliance and the wall.



# Installation dimensions



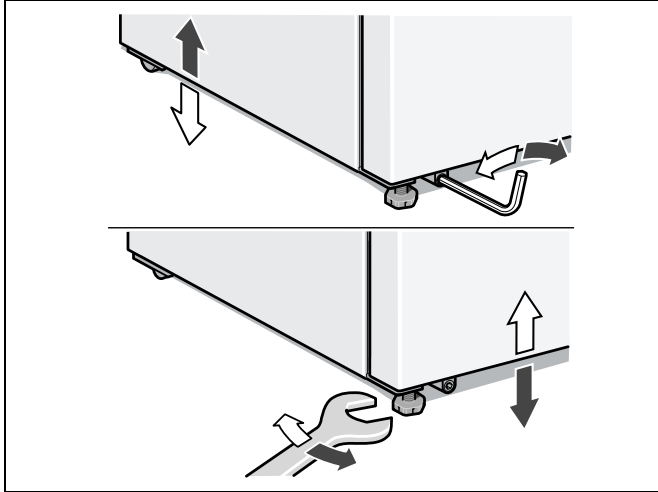
# Door opening angle



## Aligning the appliance

To ensure that the appliance functions correctly, it must be set level with a spirit level.

If the appliance is not level, water may flow out of the ice maker, ice cubes may be irregular or the doors may not close properly.



To align the appliance:

1. Place the appliance in the designated location.
2. Align front feet with a hexagon wrench.
3. Align rear feet with an Allen key.

## Connecting the appliance

Have a technician install and connect the appliance according to the enclosed installation instructions.

Do not remove the transportation protection devices from the shelves and storage compartments until the appliance has been installed.

Always connect the water before the power.

Apart from statutory national regulations, you should stick to the connection terms relating to the local electricity and water companies.

After installing the appliance, wait at least 1 hour until the appliance starts up. During transportation the oil in the compressor may have flowed into the refrigeration system.

Before switching on the appliance for the first time, clean the interior of the appliance (see chapter "Cleaning the appliance").

### Electrical connection

Do not use extension cables or distributors. This appliance must be connected to a permanently installed socket.

The socket must be near the appliance and also freely accessible following installation of the appliance.

The appliance complies with the protection class I. Connect the appliance to 220-240 V/50 Hz alternating current via a correctly installed socket with protective conductor. The socket must be fused with a 10 A to 16 A fuse or higher.

For appliances operated in non-European countries, the identification plate should be checked whether the electric supply and the current model stated match the values of your mains supply. The rating plate is situated in the bottom right-hand side of the appliance. The power cord may be replaced by a technician only.

### Warning

Never connect the appliance to electronic energy saver plugs.

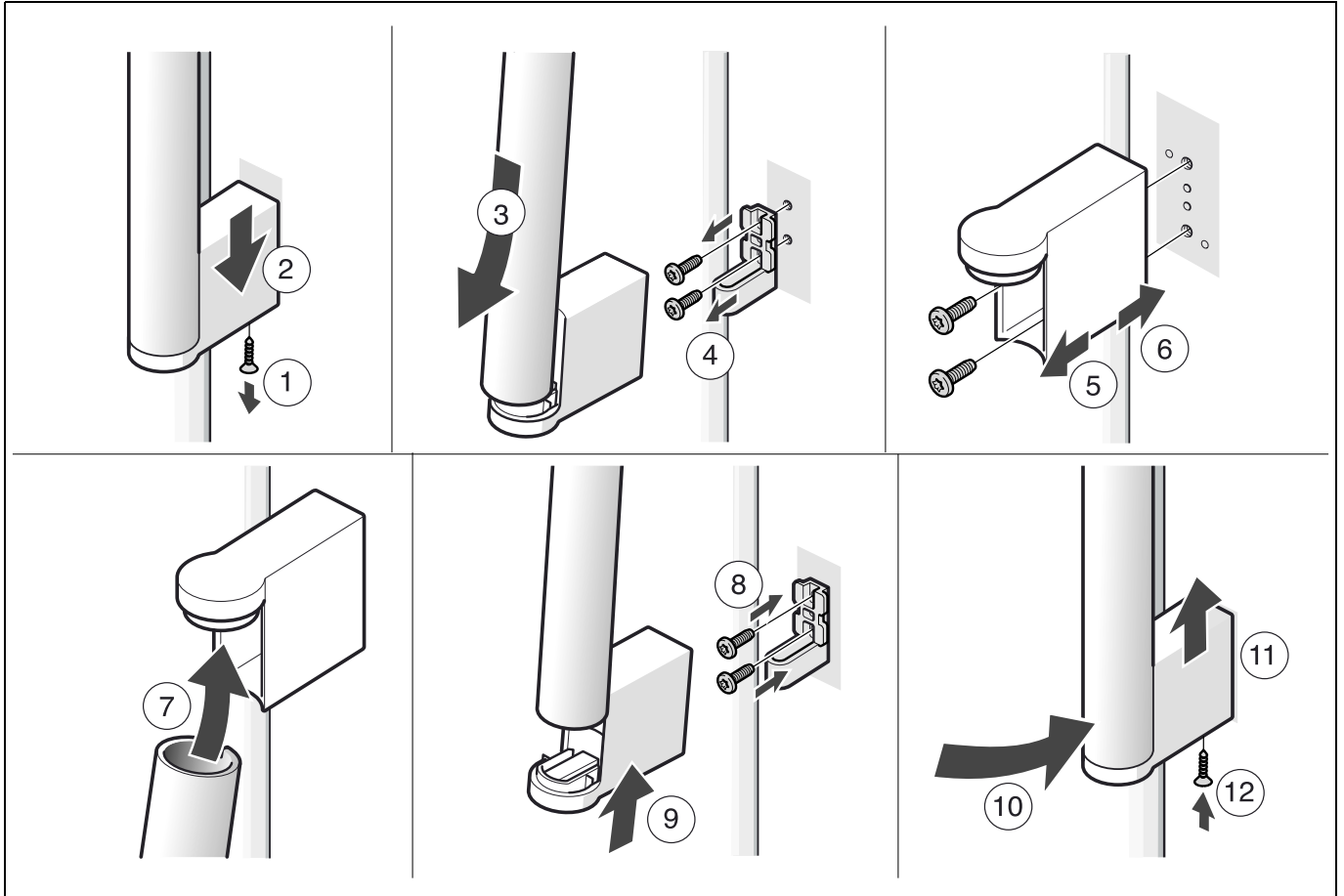
Our appliances can be used with mains and sine-controlled inverters. Mains-controlled inverters are used for photovoltaic systems which are connected directly to the national grid. Sine-controlled inverters must be used for isolated applications (e.g. on ships or in mountain lodges) which are not connected directly to the national grid.

## Removing appliance doors and handles

If the appliance will not fit through the house door, the appliance doors and handles can be unscrewed.

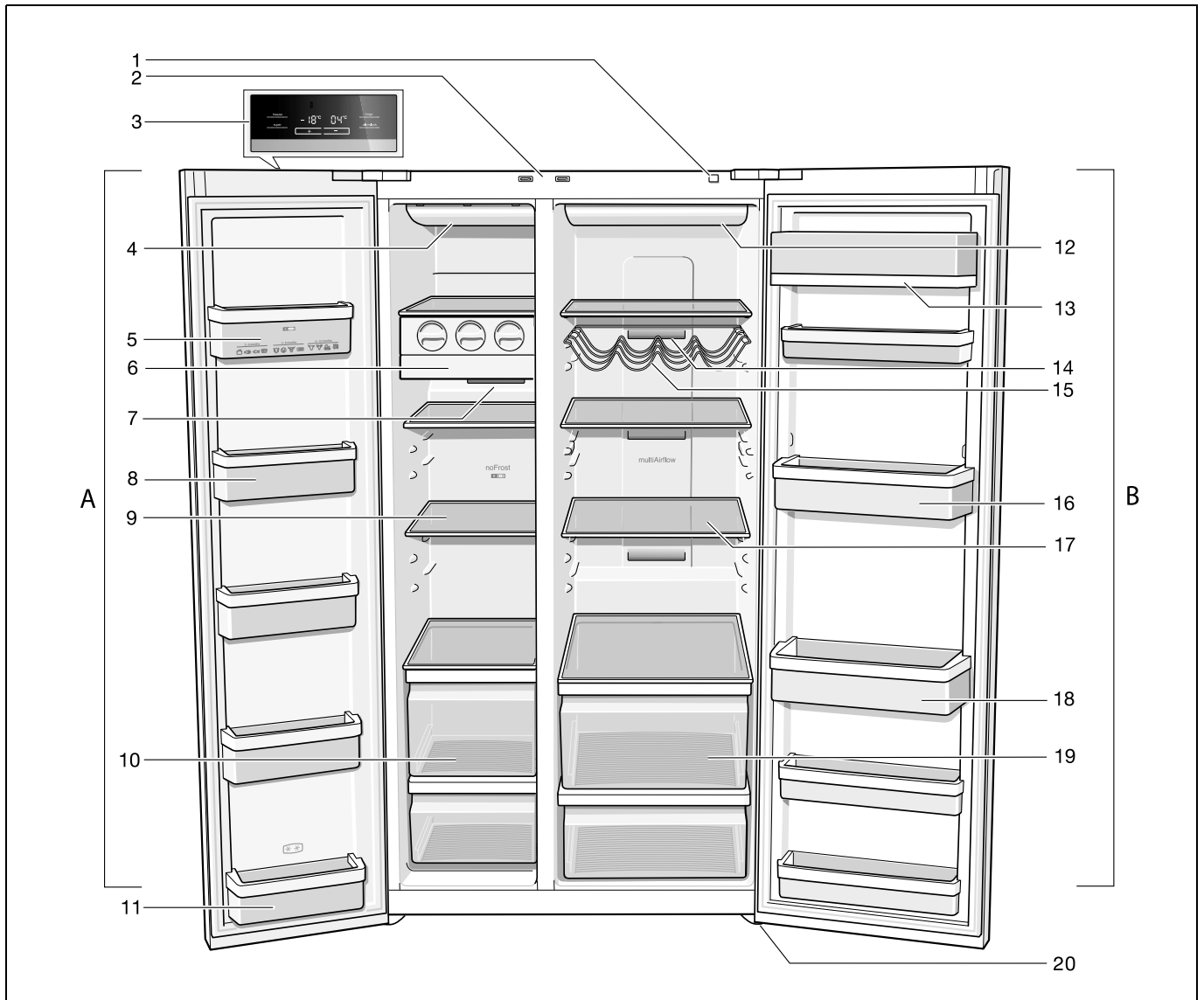
### Caution

Only customer service may unscrew the appliance doors.



# Getting to know your appliance

These operating instructions refer to several models.  
The diagrams may differ.



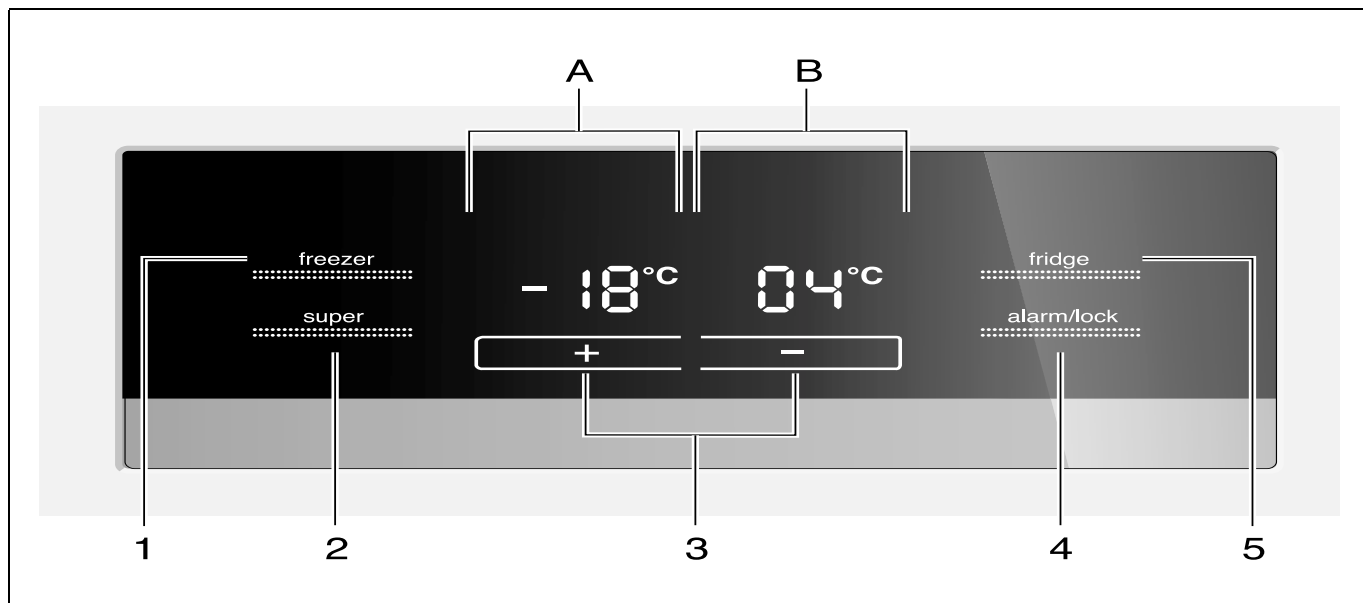
\* Not all models.

- |   |  |
|---|--|
| <p>A Freezer compartment</p> <p>B Refrigerator compartment</p> <p>1 On/Off button</p> <p>2 Light switch for refrigerator and freezer compartments</p> <p>3 Control and display panel</p> <p>4 Light, freezer compartment</p> <p>5 Freezer calendar</p> <p>6 Ice maker</p> <p>7 Air outlet opening</p> <p>8 Door shelf</p> <p>9 Glass shelf in the freezer compartment</p> <p>10 Frozen food container</p> | <p>11 Door shelf (2 star compartment) for short-term storage of food and ice cream</p> <p>12 Light, refrigerator compartment</p> <p>13 Butter and cheese compartment</p> <p>14 Air outlet opening</p> <p>15 Bottle shelf *</p> <p>16 Door shelf</p> <p>17 Glass shelf in the refrigerator compartment</p> <p>18 Shelf for large bottles</p> <p>19 Vegetable container</p> <p>20 Height-adjustable feet</p> |
|---|--|

## Control and display panel

The display panel and display panel on the door consists of a touch pad.

Touch the keypad to actuate the corresponding function.



A **Freezer compartment display panel**

B **Refrigerator compartment display panel**

1 **“freezer” button**

To implement settings for the freezer compartment area, press button until “freezer” is lit on the freezer compartment display panel.

2 **“super” button**

For switching on the Super cooling (refrigerator compartment) function or Super freezing (freezer compartment) function.

See chapter entitled “Super cooling” or “Super freezing”.

3 **Setting buttons +/-**

The buttons are used to set the temperatures of the refrigerator and freezer compartment.

4 **“alarm/lock” button**

The button is used to

- switch off the warning signal (see chapter Alarm function),
- switch the button lock on and off.

To switch the button lock on and off, press button for 5 seconds. When the function is switched on, “lock” is indicated on the display panel.

**Except the button lock:**

If a warning signal sounds, the “alarm/lock” button can be pressed.

5 **“fridge” button**

To implement settings for the refrigerator compartment area, press button until “fridge” is lit in the display panel.



## Switching the appliance on

Switch on the appliance with the ON/OFF button. A warning signal sounds.

Press the "alarm/lock" button. The warning signal switches off.

Display "alarm" goes out when the appliance has reached the set temperature.

The preset temperatures are reached after several hours. Do not put any food in the appliance beforehand.

The factory has recommended the following temperatures:

- Freezer compartment: -18 °C
- Refrigerator compartment: +4 °C

## Setting the temperature

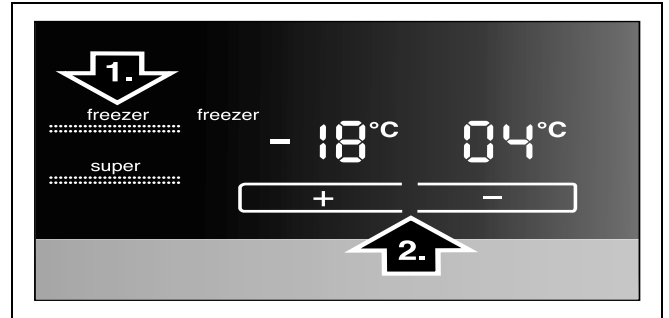
### Freezer compartment

The freezer compartment can be set from -14 °C to -24 °C.

We recommend a setting of -18 °C.

The value last indicated is served by the system.

1. Press the "freezer" button until "freezer" is lit on the freezer compartment display panel.
2. Set the temperature with the + (warmer) or - (cooler) setting buttons.



### Refrigerator compartment

The refrigerator compartment can be set from +2 °C to +8 °C.

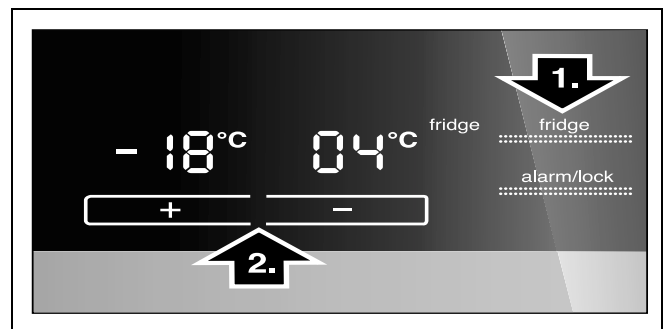
The temperature can be set at 1 °C intervals.

The value last indicated is served by the system.

We recommend a setting of +4 °C.

Perishable food should not be stored above +4 °C.

1. Press the "fridge" button until "fridge" is lit on the refrigerator compartment display panel.
2. Set the temperature with the + (warmer) or - (cooler) setting buttons.



## Alarm function

Press the “alarm/lock” button to switch off the warning signal.

In the following cases an alarm may be actuated:

### Door alarm

The door alarm switches on if an appliance door is left open for longer than one minute. Close the door to switch off the warning signal.

### Temperature alarm

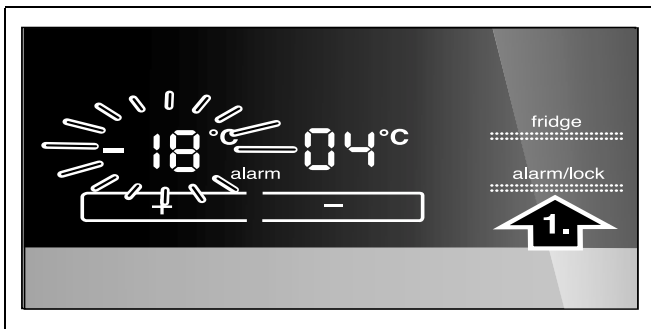
The temperature alarm switches on if the freezer and refrigerator compartment is too warm and the food is at risk of thawing.

The acoustic and optical signals may be actuated without risk to the frozen food when:

- The appliance is switched on.
- Large quantities of fresh food are placed in the freezer.

### Freezer compartment

The set temperature of the freezer compartment flashes and “alarm” is displayed on the display panel.



The temperature display indicates for 10 seconds the warmest temperature which was reached in the freezer compartment. Then the set temperature is displayed again.

The alarm display goes out as soon as the set temperature has been reached again.

#### Note

Do not refreeze thawing or thawed food. Only ready meals (boiled or fried) may be refrozen.

No longer store the frozen produce for the max. storage period.

### Refrigerator compartment

“alarm” is indicated on the display panel.

#### Caution

If the refrigerator compartment has become too warm, cook warmed refrigerated food before consumption. If in doubt, do not use raw food.

## Usable capacity

Information on the usable capacity can be found inside your appliance on the rating plate (see diagram at chapter “Customer service”).

### Fully utilising the freezer volume

To place the maximum amount of food in the freezer, the top frozen food container can be taken out of the appliance. The food can then be placed directly on the shelves and stacked in the lower frozen food container.

## Freezer compartment

### Use the freezer compartment

- To store deep-frozen food.
- To make ice cubes.
- To freeze food.

#### Note

Ensure that the freezer compartment door has been closed properly. If the door is open, the frozen food will thaw. The freezer compartment will become covered in thick ice. Also: waste of energy due to high power consumption!

When the freezer compartment door is closed, a low pressure occurs, causing a sucking noise. Wait two to three minutes until the low pressure has adjusted itself.

We recommend leaving the ice cube container in the appliance. This ensures optimum temperature distribution in the freezer compartment.

### Purchasing frozen food

- Packaging must not be damaged.
- Use by the “use by” date.
- Temperature in the supermarket freezer must be -18 °C or lower.
- If possible, transport deep-frozen food in an insulated bag and place quickly in the freezer compartment.

## Max. freezing capacity

Information about the max. freezing capacity within 24 hours can be found on the rating plate (see diagram at chapter “Customer service”).

## Freezing fresh food

Freeze fresh and undamaged food only.

To retain the best possible nutritional value, flavour and colour, vegetables should be blanched before freezing. Aubergines, peppers, zucchini and asparagus do not require blanching.

Literature on freezing and blanching can be found in bookshops.

### Note

Keep food which is to be frozen away from food which is already frozen.

- The following foods are suitable for freezing:  
Cakes and pastries, fish and seafood, meat, game, poultry, vegetables, fruit, herbs, eggs without shells, dairy products such as cheese, butter and quark, ready meals and leftovers such as soups, stews, cooked meat and fish, potato dishes, soufflés and desserts.
- The following foods are not suitable for freezing:  
Types of vegetables, which are usually consumed raw, such as lettuce or radishes, eggs in shells, grapes, whole apples, pears and peaches, hard-boiled eggs, yoghurt, soured milk, sour cream, crème fraîche and mayonnaise.

## Packing frozen food

To prevent food from losing its flavour or drying out, place in airtight containers.

1. Place food in packaging.
2. Remove air.
3. Seal the wrapping.
4. Label packaging with contents and date of freezing.

### Suitable packaging:

Plastic film, tubular film made of polyethylene, aluminium foil, freezer containers.

These products are available from specialist outlets.

### Unsuitable packaging:

Wrapping paper, greaseproof paper, cellophane, bin liners and used shopping bags.

### Items suitable for sealing packaged food:

Rubber bands, plastic clips, string, cold-resistant adhesive tape, etc.

Bags and tubular film made of polyethylene can be sealed with a film heat sealer.

## Shelf life of frozen food

Storage duration depends on the type of food.

At a temperature of -18 °C:

- Fish, sausage, ready meals and cakes and pastries:  
up to 6 months
- Cheese, poultry and meat:  
up to 8 months
- Vegetables and fruit:  
up to 12 months

## Super freezing

Food should be frozen solid as quickly as possible in order to retain vitamins, nutritional value, appearance and flavour.

Several hours before placing fresh food in the freezer compartment, switch on super freezing to prevent an unwanted temperature rise.

As a rule, 4-6 hours is adequate.

This appliance runs constantly and the freezer compartment drops to a very low temperature.

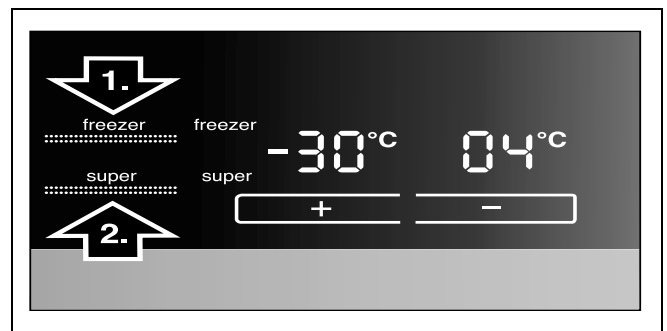
If the max. freezing capacity is to be used, super freezing must be switched on for 24 hours before the fresh produce is placed in the freezer compartment.

Smaller quantities of food (up to 2 kg) can be frozen without "Fast freezing".

### Switching on Super freezing

1. Press the "freezer" button until "freezer" is lit on the freezer compartment display panel.
2. Press "super" button.

If super freezing is switched on, "super" is indicated on the display panel.



### Switching off Super freezing

1. Press the "freezer" button until "freezer" is lit on the freezer compartment display panel.
2. Press "super" button.

If Super freezing is switched off, the "super" display goes out on the display panel.

### Note

Super freezing automatically switches off after approx. 2½ days.

## Thawing frozen food

Depending on the type and application, select one of the following options:

- at room temperature
- in the refrigerator
- in an electric oven, with/without fan assisted hot-air
- in the microwave

### Caution

Do not refreeze thawing or thawed food. Only ready meals (boiled or fried) may be refrozen.

No longer store the frozen produce for the max. storage period.

## Refrigerator compartment

The refrigerator compartment is the ideal storage location for ready meals, cakes and pastries, preserved food, condensed milk and hard cheese.

### Arranging food in the appliance

- Wrap or cover food before placing in the appliance. This will retain the aroma, colour and freshness of the food. In addition, flavours will not be transferred between foods and the plastic parts will not become discoloured.
- Allow warm food and drinks to cool down before placing in the appliance.
- Do not block air outlet openings with food, otherwise the air circulation will be impaired. Food which is stored directly in front of the air outlet openings may be frozen by the cold air flowing out.
- Keep plastic parts and the door seals free of oil and grease.
- Bottles which contain a high percentage of alcohol must be sealed and stored in an upright position.

## Super cooling

Super cooling sets the refrigerator temperature to the coldest temperature setting for approx. 6 hours. Then the appliance automatically switches to the temperature set prior to super cooling mode.

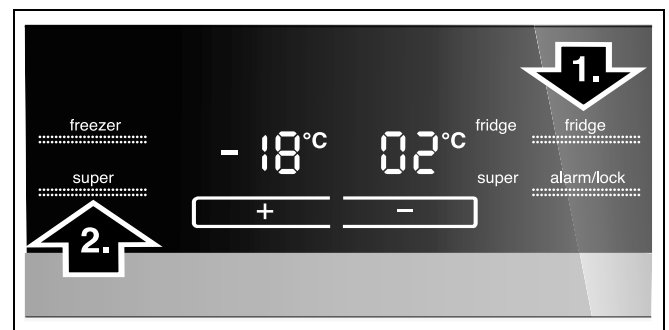
Switch on super cooling mode, e.g.

- before placing large quantities of food in the refrigerator compartment.
- for the fast cooling of drinks.

### Switching on Super cooling

1. Press the “fridge” button until “fridge” is lit on the refrigerator compartment display panel.
2. Press “super” button.

If super cooling is switched on, “super” is indicated on the display panel.



### Switching off Super cooling

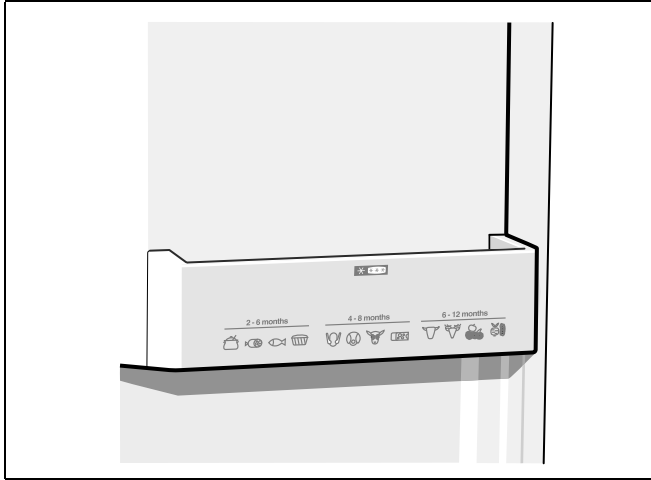
1. Press the “fridge” button until “fridge” is lit on the refrigerator compartment display panel.
2. Press “super” button.

If super cooling is switched off, “super” goes out on the display panel.

## Features of the freezer compartment

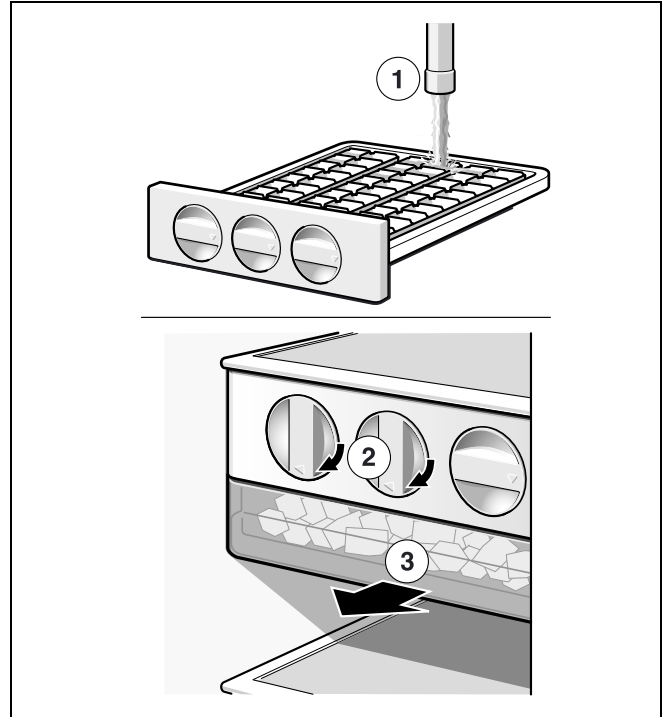
(not all models)

### Freezer calendar



To prevent the quality of the frozen food from deteriorating, do not exceed the storage duration. The storage period depends on the type of produce. The storage period next to the symbols indicates the permitted storage period of the produce in months. In the case of commercially available frozen food observe the date of manufacture or use-by date.

### Ice maker

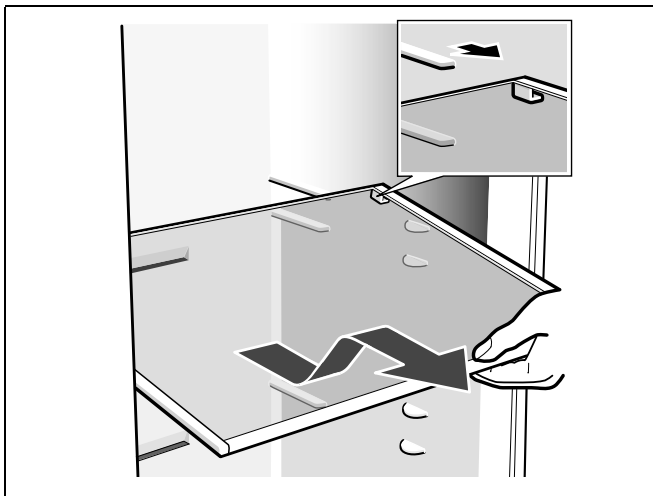


1. Remove the ice cube tray, fill  $\frac{3}{4}$  full of drinking water and re-insert.
2. When the ice cubes are frozen, rotate the knobs on the ice cube trays several times to the right and release. The ice cubes loosen and fall into the storage container.
3. Remove ice cubes from the storage container.

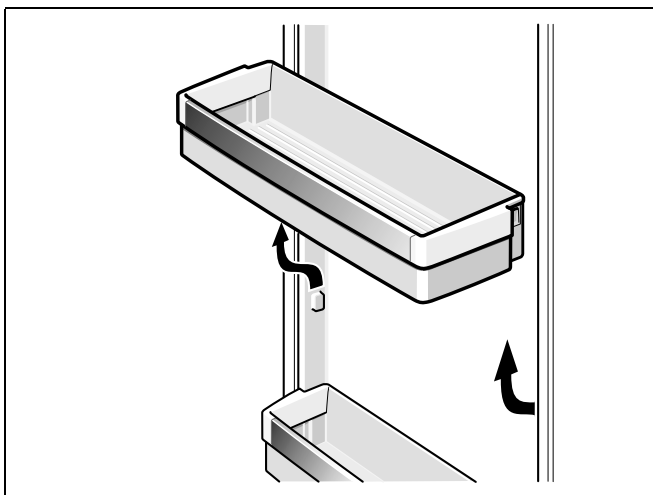
## Variable interior design

You can vary the shelves inside the appliance and the door shelves as required.

- Pull shelf forwards, lower and swing out to the side.



- Lift the door shelf and remove.



## Switching off and disconnecting the appliance

### Switching the appliance off

Press the On/Off button.

Pull out the mains plug.

### Disconnecting the appliance

If you do not use the appliance for a prolonged period:

1. Take all food out of the appliance.
2. Switch the appliance off.
3. Pull out mains plug or switch off fuse.
4. Clean the appliance interior (see chapter "Cleaning the appliance").
5. Leave the appliance doors open to prevent odours from forming.

## Defrosting

### Freezer compartment

The fully automatic NoFrost system ensures that the freezer compartment remains free of ice. Defrosting is no longer required.

### Refrigerator compartment

Defrosting is actuated automatically.

The condensation runs through the drainage hole into an evaporation pan on the rear of the appliance.

## Cleaning the appliance

### Warning

Never clean the appliance with a steam cleaner!

### Caution

- Do not use abrasive, chloride or acidic cleaning agents or solvents.
- Do not use scouring or abrasive sponges. The metallic surfaces could corrode.
- Never clean shelves and containers in the dishwasher. The parts may become deformed!

### Proceed as follows:

1. Before cleaning: Switch the appliance off.
2. Pull out mains plug or switch off fuse.
3. Take out the frozen food and store in a cool location. Place the ice pack (if enclosed) on the food.
4. Clean the appliance with a soft cloth, lukewarm water and a little pH neutral washing-up liquid. The rinsing water must not run into the light.
5. Wipe the door seal with clear water only and then wipe dry thoroughly.
6. After cleaning reconnect and switch the appliance back on.
7. Put the frozen food back in the freezer compartment.

## Interior fittings

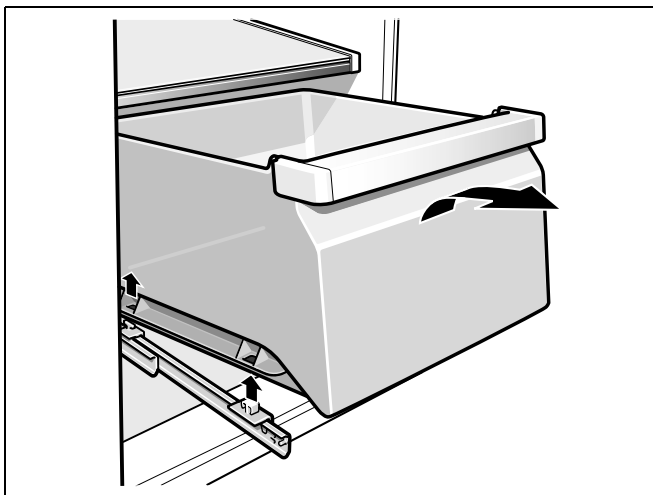
To clean the equipment, all variable parts of the appliance can be taken out (see chapter Variable interior design).

### Note

To take out and clean the containers, open the doors fully beyond 90°.

### Removing the container

Pull out container all the way, lift to detach it from the holder and take out.



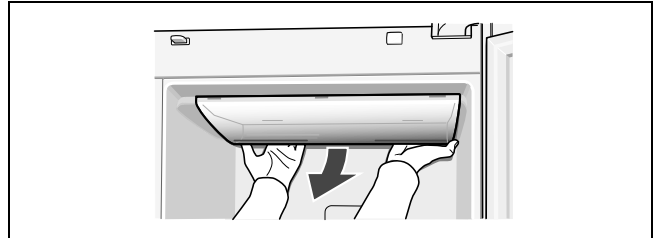
To insert the container, place on the telescopic rails and push into the appliance. Attach the container by pressing it down.

## Light

(not all models)

### Changing bulbs in the refrigerator compartment and freezer compartment

1. Switch off the appliance with the On/Off button.
2. Pull out mains plug or switch off fuse.
3. Remove cover strip.



4. Change the bulb (Replacement bulb: 220-240 V a.c., E14 bulb holder, see defective bulb for wattage).
5. Reattach the cover strip.

---

## Tips for saving energy

- Install the appliance in a dry, well ventilated room!  
The appliance should not be installed in direct sunlight or near a heat source (e.g. radiator, cooker).  
If required, use an insulating plate.
- Do not block the ventilation openings in the appliance.
- Allow warm food and drinks to cool down before placing in the appliance.
- Thaw frozen food in the refrigerator compartment and use the low temperature of the frozen food to cool refrigerated food.
- Open the appliance as briefly as possible.
- Ensure that the freezer compartment door is always closed properly.
- If available:  
Fit wall spacers to obtain the indicated energy rating of the appliance (see “Installing the appliance”, section “Ventilation”). A reduced wall gap will not restrict the function of the appliance. The energy rating may then increase slightly.
- The arrangement of the fittings does not affect the energy rating of the appliance.

---

## Operating noises

### Quite normal noises

#### Droning

Motors are running (e.g. refrigerating units, fan).

#### Bubbling, humming or gurgling noises

Refrigerant is flowing through the tubing.

#### Clicking

Motor, switches or solenoid valves are switching on/off.

### Preventing noises

#### The appliance is not level

Please align the appliance with a spirit level. Use the height-adjustable feet or place packing underneath them.

#### The appliance is not free-standing

Please move the appliance away from adjacent units or appliances.

#### Containers or storage areas wobble or stick

Please check the removable parts and re-insert them correctly if required.

#### Bottles or receptacles are touching each other

Move the bottles or receptacles slightly away from each other.



## Eliminating minor faults yourself

Before you call customer service:

Please check whether you can eliminate the fault yourself based on the following information.

Run an appliance self-test (see chapter "Appliance self-test").

Customer service will charge you for advice even if the appliance is still under guarantee!

Fault	Possible cause	Remedial action
Temperature differs greatly from the set value.		In some cases it is adequate to switch off the appliance for 5 minutes. If the temperature is too high wait a few hours and check whether the temperature has approached the set value. If the temperature is too low check the temperature again the next day.
Displays do not illuminate.	Power failure; the fuse has been switched off; the mains plug has not been inserted properly.	Connect mains plug. Check whether the power is on, check the fuses.
Display indicates "E..".	Electronics have detected a fault.	Call customer service.
Warning signal sounds and the temperature display on the freezer compartment flashes. The freezer compartment is too warm! Frozen food is at risk!		To switch off the warning signal, press the "alarm/lock" button. The display stops flashing. The warmest temperature reached in the freezer compartment is indicated on the temperature display for 10 seconds.
	Freezer compartment door is open.	Close the door.
	Ventilation openings have been covered.	Remove obstacles.
	Too much food was placed in the freezer compartment at once.	Do not exceed max. freezing capacity.
		<b>Note</b> Frozen food which has started thawing or which has thawed can be refrozen if meat and fish were above +3 °C for not more than one day or other frozen food for not more than three days.
The light does not work.	Light switch is jammed.	Check whether the light switch can move.
	The light is defective.	(See chapter "Light".)
Appliance has no refrigeration capacity. The light does not work. The display does not illuminate.	Appliance has been switched off.	Press the On/Off button.
	Power failure.	Check whether the power is on.
	The fuse has been switched off.	Check the fuse.
	The mains plug has not been inserted properly.	Check whether the mains plug is secure.
The refrigerating unit is switching on more frequently and for longer.	Appliance opened frequently.	Do not open the appliance unnecessarily.
	The ventilation openings have been covered.	Remove obstacles.
	Large quantities of fresh food are being frozen.	Do not exceed max. freezing capacity.

## Appliance self-test

Your appliance features an automatic self-test program which shows you sources of faults which may be repaired by customer service only.

### Starting the appliance self-test

1. Switch off the appliance and wait 5 minutes.
2. Switch the appliance on again.
3. Simultaneously press the setting buttons + and - for 5 seconds.

The self-test programme starts. If "E.." is indicated on the display panel, an error has occurred. If this fault is displayed, inform customer service.

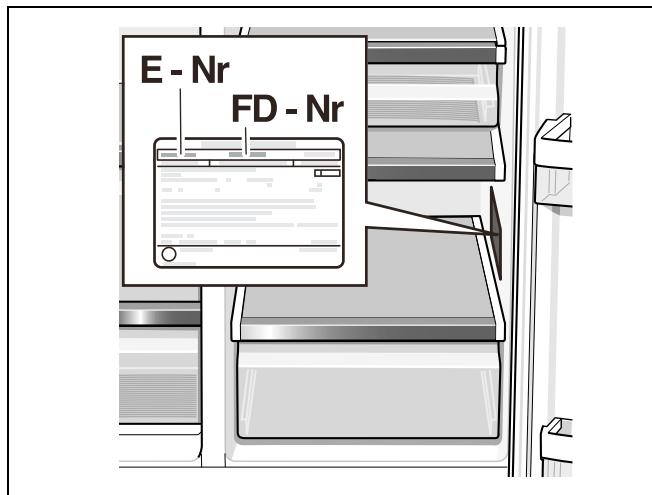
### Ending the appliance self-test

Simultaneously press the setting buttons + and - again for 5 seconds.

## Customer service

Your local customer service can be found in the telephone directory or in the customer-service index. Please provide customer service with the appliance product number (E-Nr.) and production number (FD-Nr.).

These specifications can be found on the rating plate.



To prevent unnecessary call-outs, please assist customer service by quoting the product and production numbers. This will save you additional costs.

### Repair order and advice on faults

Contact information for all countries can be found on the enclosed customer service list.

GB	0844 892 8999	Calls from a BT landline will be charged at up to 3 pence per minute. A call set-up fee of up to 6 pence may apply.
IE	01450 2655	
US	866 447 4363	toll-free

---

## fr Table des matières

Consignes de sécurité et avertissements ....	41
Conseil pour la mise au rebut .....	42
Étendue des fournitures .....	42
Installation de l'appareil .....	43
Cotes d'encombrement .....	44
Angle d'ouverture des portes .....	44
Ajuster l'appareil .....	45
Branchement de l'appareil .....	45
Démonter les portes de l'appareil et les poignées .....	46
Présentation de l'appareil .....	47
Enclenchement de l'appareil .....	49
Réglage de la température .....	49
Fonction alarme .....	50
Contenance utile .....	50
Le compartiment congélateur .....	50
Capacité de congélation maximale .....	51
Congélation de produits frais .....	51
Supercongélation .....	52
Décongélation des produits .....	52
Le compartiment réfrigérateur .....	52
Super-réfrigération .....	53
Équipement du compartiment congélateur ..	53
Agencement variable du compartiment intérieur .....	54
Arrêt et remisage de l'appareil .....	55
Si vous dégivrez l'appareil .....	55
Nettoyage de l'appareil .....	55
Éclairage .....	56
Economies d'énergie .....	56
Bruits de fonctionnement .....	56
Remédier soi même aux petites pannes .....	57
Autodiagnostic de l'appareil .....	58
Service après-vente .....	58

## Consignes de sécurité et avertissements

### Avant de mettre l'appareil en service

Veillez lire attentivement et entièrement les informations figurant dans les notices d'utilisation et de montage. Elle contiennent des remarques importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Le fabricant décline toute responsabilité si les consignes et mises en garde contenues dans la notice d'utilisation ne sont pas respectées. Veillez conserver ces documents en vue d'une réutilisation ultérieure ou pour le cas où l'appareil changerait de propriétaire.

### Sécurité technique

Cet appareil contient une petite quantité d'un fluide réfrigérant écologique mais inflammable, le R 600a. Pendant le transport et la mise en place de l'appareil, veillez à ne pas endommager les tuyauteries du circuit frigorifique. Si le fluide réfrigérant jaillit, il peut provoquer des lésions oculaires ou s'enflammer.

Si l'appareil est endommagé

- éloignez de l'appareil toute flamme nue ou source d'inflammation,
- aérez bien la pièce pendant quelques minutes,
- éteignez l'appareil puis débranchez la fiche mâle de la prise de courant,
- prévenez le service après-vente.

Plus l'appareil contient du fluide réfrigérant et plus grande doit être la pièce dans laquelle il se trouve.

Dans les pièces trop petites, un mélange gaz-air inflammable peut se former en cas de fuite.

Comptez 1 m<sup>3</sup> de volume minimum de la pièce pour 8 g de fluide réfrigérant. La quantité de fluide présente dans l'appareil est indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de ce dernier.

Si le cordon d'alimentation électrique de cet appareil a été endommagé, il faut confier son remplacement au fabricant, au service après-vente ou à une personne détenant des qualifications similaires. Les installations et réparations inexpertes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur.

Les réparations ne pourront être réalisées que par le fabricant, le service après-vente ou une personne détenant des qualifications similaires.

Il ne faut utiliser que les pièces d'origine du fabricant. Le fabricant ne garantit que les pièces d'origine car elles seules remplissent les exigences de sécurité.

S'il faut allonger le cordon de raccordement au secteur avec un prolongateur, procurez-vous-le exclusivement auprès du service après-vente.

### Pendant l'utilisation

- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil (par ex. appareils de chauffage, machine à glaçons, etc.). Risque d'explosion !
- Ne dégivrez ni et ne nettoyez jamais l'appareil avec un nettoyeur à vapeur ! La vapeur risque d'atteindre des pièces électriques et de provoquer un court-circuit. Risque d'électrocution !
- Pour détacher le givre ou les couches de glace, n'utilisez jamais d'objets pointus ou présentant des arêtes vives. Vous risqueriez d'endommager les tubulures dans lesquelles circule le produit réfrigérant. Le fluide réfrigérant en train de jaillir risque de s'enflammer ou de provoquer des lésions oculaires.
- Ne stockez dans l'appareil ni produits contenant des gaz propulseurs inflammables (par ex. bombes aérosols) ni produits explosifs. Risque d'explosion !
- Ne vous servez pas des socles, clayettes et portes comme marchepieds ou pour vous appuyer.
- Pour nettoyer, débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou ramenez le disjoncteur en position éteinte. Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche mâle et non pas sur son cordon.
- Stockez les boissons fortement alcoolisées en position verticale dans des récipients bien fermés.
- L'huile et la graisse ne doivent pas entrer en contact avec les parties en matières plastiques et le joint de porte. Ces derniers pourraient sinon devenir poreux.
- Ne recouvrez et n'obstruez jamais les orifices de ventilation de l'appareil.
- Cet appareil ne pourra être utilisé par des personnes (enfants compris) présentant des capacités physiques, sensorielles ou psychiques restreintes ou manquant de connaissances que sous la surveillance d'une personne chargée de leur sécurité ou après que cette dernière leur aura enseigné à utiliser l'appareil.
- Dans le compartiment congélateur, ne stockez pas de boissons gazeuses en particulier, en bouteilles ou en canettes car elles éclateraient. Les bouteilles et les canettes risqueraient d'éclater !
- Ne portez jamais des produits surgelés à la bouche immédiatement après les avoir sorties du compartiment congélateur. Risque d'engelures !
- Évitez tout contact prolongé des mains avec les produits congelés, la glace ou les tubes de l'évaporateur, etc. Risque d'engelures !

## Les enfants et l'appareil

- Ne confiez jamais l'emballage et ses pièces constitutives aux enfants. Ils risquent de s'étouffer avec les cartons pliants et les feuilles de plastique !
- L'appareil n'est pas un jouet pour enfants !
- Appareils équipés d'une serrure : rangez la clé hors de portée des enfants !

## Dispositions générales

L'appareil convient pour

- réfrigérer et congeler des aliments,
- préparer des glaçons.

Cet appareil est destiné à un usage domestique dans un foyer privé, et à l'environnement domestique.

L'appareil a été antiparasité conformément à la directive UE 2004 / 108 / EC.

Le circuit frigorifique a subi un contrôle d'étanchéité.

Ce produit est conforme aux dispositions de sécurité applicables visant les appareils électriques (EN 60335-2-24).

## Conseil pour la mise au rebut

### Mise au rebut de l'emballage

L'emballage protège votre appareil contre les dommages susceptibles de survenir en cours de transport. Tous les matériaux qui le composent sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Aidez-nous : à éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement.

Pour connaître les circuits actuels de mise au rebut, adressez-vous s.v.p. à votre revendeur ou à l'administration de votre commune.

### Mise au rebut de l'ancien appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets dénués de valeur ! Leur élimination dans le respect de l'environnement permet d'en récupérer de précieuses matières premières.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2002 / 96 / CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

### Mise en garde

Avant de mettre au rebut l'appareil qui ne sert plus :

1. Débranchez sa fiche mâle.
2. Sectionnez son câble d'alimentation et retirez-le avec la fiche mâle.
3. Pour dissuader les enfants de grimper dans l'appareil, ne retirez pas les clayettes et les bacs !
4. Ne permettez pas aux enfants de jouer avec l'appareil lorsqu'il ne sert plus. Risque d'étouffement !

Les appareils réfrigérants contiennent du fluide réfrigérant. L'isolant contient des gaz. Il faut que le fluide réfrigérant et les gaz soient éliminés dans les règles de l'art. Jusqu'à l'enlèvement de l'appareil, veillez bien à ce que son circuit frigorifique ne soit pas endommagé.

## Étendue des fournitures

Après avoir déballé, vérifiez toutes les pièces pour détecter d'éventuels dégâts dus au transport.

En cas de réclamation, veuillez vous adresser au revendeur auprès duquel vous avez acquis l'appareil ou auprès de notre service après-vente.

La livraison comprend les pièces suivantes :

- Appareil indépendant
- Sachet avec visserie de montage
- Équipement (selon le modèle)
- Notice d'utilisation
- Notice de montage
- Carnet de service après-vente
- Pièce annexe de la garantie
- Informations relatives à la consommation d'énergie et aux bruits

## Installation de l'appareil

### Transport

Les appareils sont lourds. Il faut les sécuriser en vue du transport et pendant le montage.

En raison du poids et des dimensions de l'appareil, pour réduire au maximum le risque de blessures ou d'endommager l'appareil, il faudra au moins deux personnes pour installer l'appareil de manière sûre.

### Lieu d'installation

Un local sec et aérable convient pour installer l'appareil. Évitez de placer l'appareil à un endroit directement exposé aux rayons solaires ou à proximité d'une source de chaleur telle une cuisinière, un radiateur, etc. Si l'installation près d'une source de chaleur est inévitable, utilisez une plaque isolante appropriée ou respectez les distances minimales suivantes :

- 3 cm par rapport aux cuisinières électriques ou à gaz.
- 30 cm par rapport à un appareil de chauffage au fuel ou au charbon.

Si vous placez votre appareil à côté d'un autre réfrigérateur ou congélateur, laissez obligatoirement un espace d'au moins 25 mm entre eux afin d'éviter la formation de condensation.

Si vous montez un cache ou un placard au-dessus de l'appareil, il faudra prévoir un espace libre de 30 mm pour pouvoir si nécessaire sortir l'appareil de la cavité.

L'air qui s'est échauffé au dos de l'appareil doit pouvoir s'échapper sans rencontrer d'obstacle.

### Surface porteuse

#### Attention

L'appareil est très lourd.

Version : 119 kg

Sur l'emplacement, le sol ne doit pas s'affaisser. Renforcez-le le cas échéant.

Si l'appareil a été installé dans une niche ou dans un coin de la pièce, maintenez un écart minimum pour pouvoir ouvrir les portes jusqu'à la butée (voir le chapitre « Cotes d'encombrement »).

Si la profondeur des équipements de cuisine voisins dépasse 60 cm, il faudra respecter des écarts latéraux minimum afin de profiter de l'angle complet d'ouverture des portes (voir le chapitre « Angle d'ouverture de porte »).

## Contrôler la température ambiante et l'aération

### Température ambiante

La catégorie climatique à laquelle appartient l'appareil figure sur sa plaque signalétique. Elle indique dans quelles plages de température il est possible de faire fonctionner l'appareil. La plaque signalétique se trouve en bas à droite dans le compartiment réfrigérateur.

Catégorie climatique	Température ambiante admissible
SN	+10 °C à 32 °C
N	+16 °C à 32 °C
ST	+16 °C à 38 °C
T	+16 °C à 43 °C

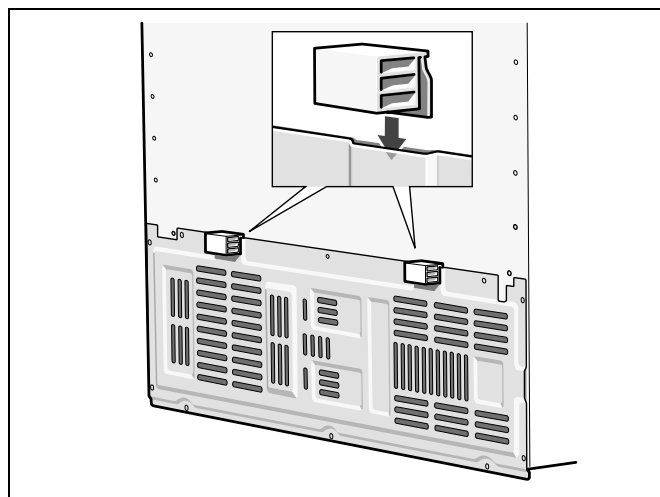
### Remarque

L'appareil est entièrement fonctionnel à l'intérieur des limites de température ambiante prévues dans la catégorie climatique indiquée. Si un appareil de la catégorie climatique SN est utilisé à des températures ambiantes plus basses, il est possible d'exclure que l'appareil s'endommage jusqu'à une température de +5 °C.

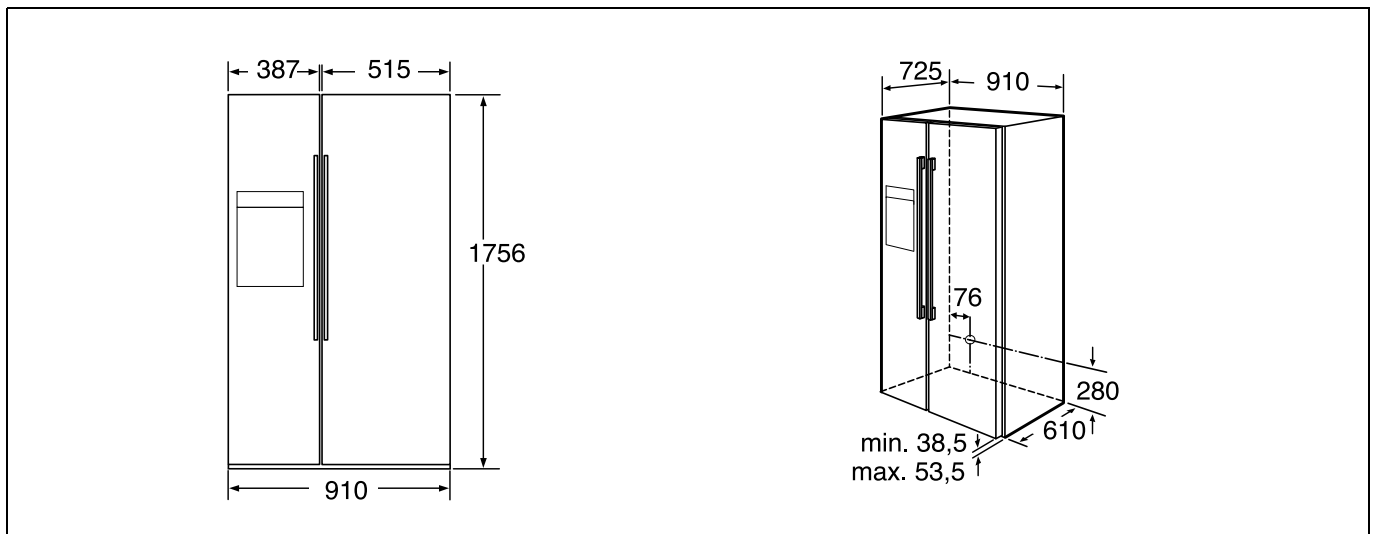
### Aération

Ne recouvrez en aucun cas les orifices d'entrée et de sortie d'air situés contre la paroi arrière de l'appareil. L'air chaud doit pouvoir s'échapper sans obstacle. S'il ne le peut pas, le groupe frigorifique doit fonctionner plus longtemps, ce qui augmente la consommation de courant.

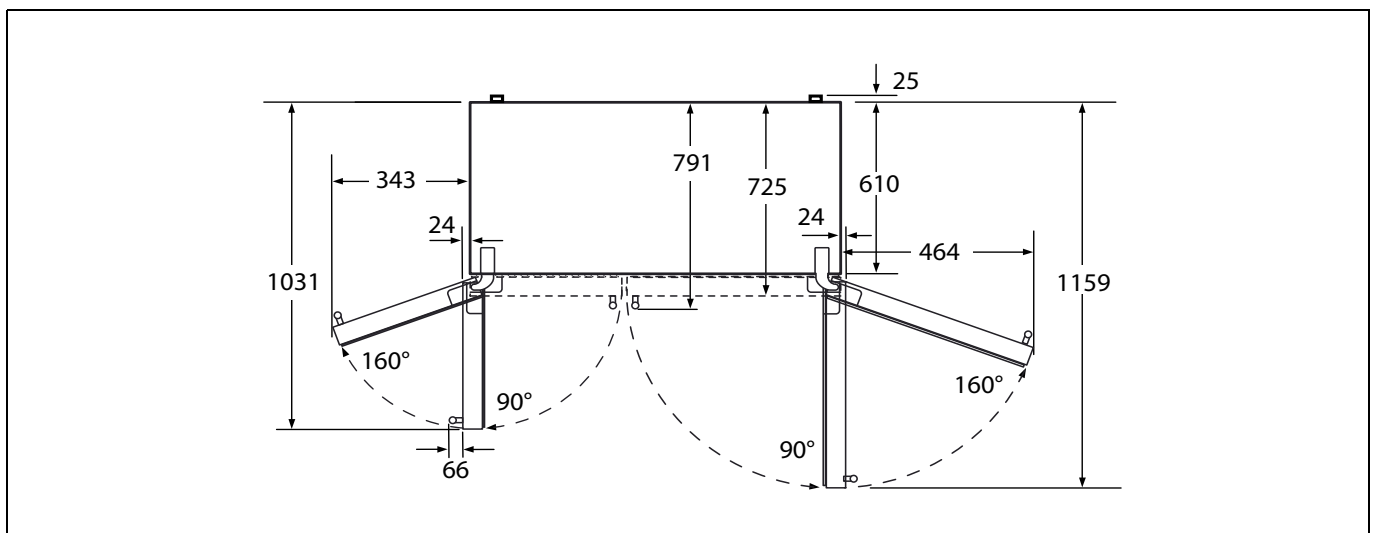
Montez les écarteurs ci-joints sur les fixations prévues au dos de l'appareil. Ceci permet de respecter l'écart minimum requis par rapport au mur.



## Cotes d'encombrement



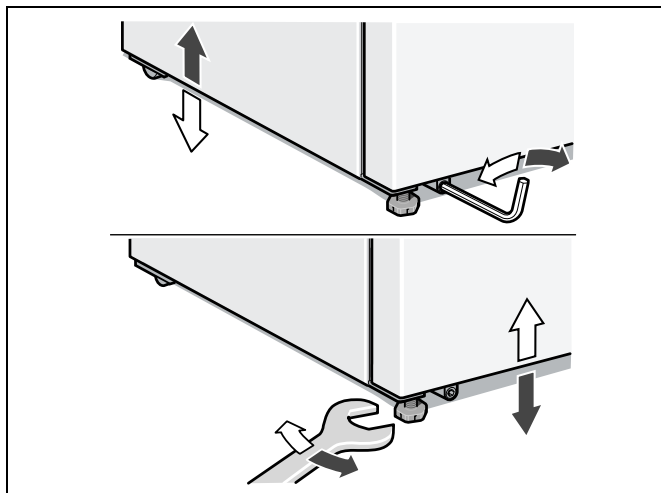
## Angle d'ouverture des portes



## Ajuster l'appareil

Afin que l'appareil fonctionne impeccablement, il faut l'horizontaliser à l'aide d'un niveau à bulle.

S'il n'est pas d'aplomb, l'eau risque de fuir du distributeur de glaçons, qui va produire des glaçons difformes, ou les portes risquent de ne pas bien fermer.



Pour niveler l'appareil :

1. Amenez l'appareil sur l'emplacement prévu.
2. Ajustez la hauteur des pieds avant à l'aide d'une clé hexagonale.
3. Ajustez la hauteur des pieds arrière à l'aide d'une clé hexagonale mâle.

## Branchement de l'appareil

Faites installer et raccorder l'appareil par un spécialiste qui procèdera selon la notice de montage ci-jointe.

N'enlevez les cales de transport retenant les clayettes et balconnets qu'après l'installation.

Réalisez le raccordement de l'eau impérativement avant celui de l'électricité.

Outre les prescriptions légales en vigueur dans votre pays, veuillez aussi respecter les règlements publiés par les compagnies distribuant l'électricité et l'eau dans votre localité.

Après l'installation de l'appareil en position verticale, attendez au moins une heure avant de le mettre en service. Il peut en effet arriver, pendant le transport, que l'huile présente dans le compresseur se déplace vers le circuit frigorifique.

Avant la première mise en service, nettoyez le compartiment intérieur de l'appareil. (Voir le chapitre « Nettoyage de l'appareil ».)

### Branchement électrique

N'utilisez ni prolongateur ni dispositif multiprises. Le raccordement de cet appareil demande la présence d'une prise femelle fixe.

La prise doit être proche de l'appareil et demeurer librement accessible même après avoir installé ce dernier.

L'appareil est conforme à la classe de protection I. Raccordez l'appareil au courant alternatif 220-240 V / 50 Hz, via une prise femelle installée réglementairement et comportant un fil de terre. La prise doit être protégée par un fusible / disjoncteur supportant de 10 à 16 A ou plus.

Sur les appareils destinés aux pays non européens, vérifiez si la tension de branchement et le type de courant spécifiés sur la plaque signalétique concordent bien avec ceux offerts par le secteur du pays concerné. La plaque signalétique se trouve en bas à droite dans l'appareil. Si un changement de cordon d'alimentation électrique s'impose, cette opération est réservée à un spécialiste.

### Mise en garde

Il ne faut en aucun cas raccorder l'appareil à des fiches électroniques d'économie d'énergie.

Nos appareils peuvent être alimentés via des onduleurs pilotés par le secteur ou à pilotage sinusoïdal. Directement raccordées au réseau public, les installations photovoltaïques font appel à des onduleurs pilotés par le secteur. Dans les solutions en îlots (p. ex. sur les bateaux ou les refuges de montagne), ne disposant pas d'un raccordement direct au réseau électrique public, il faut utiliser des onduleurs à pilotage sinusoïdal.

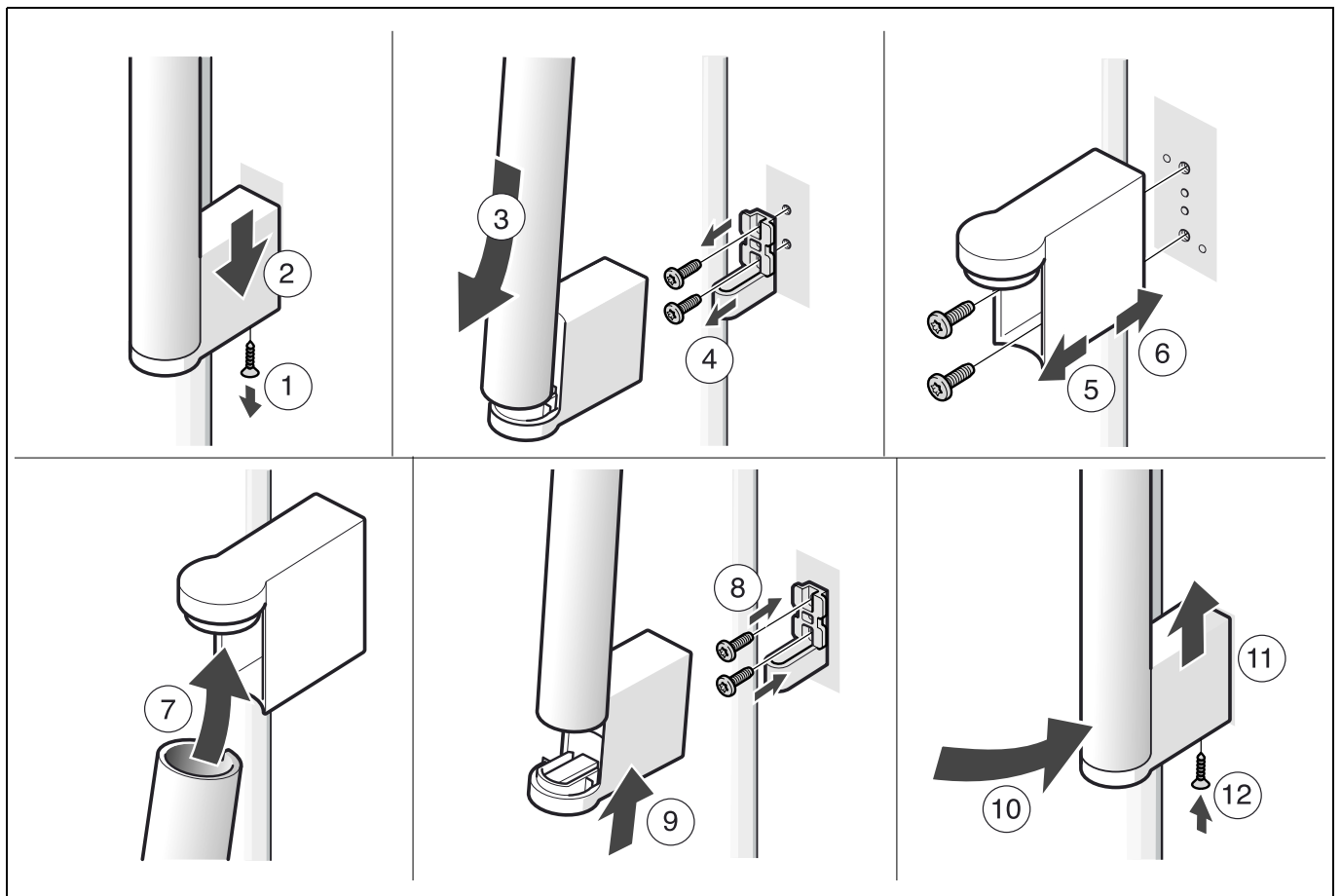


## Démonter les portes de l'appareil et les poignées

Si l'appareil ne passe pas par la porte du logement, il est possible de dévisser les portes et les poignées de l'appareil.

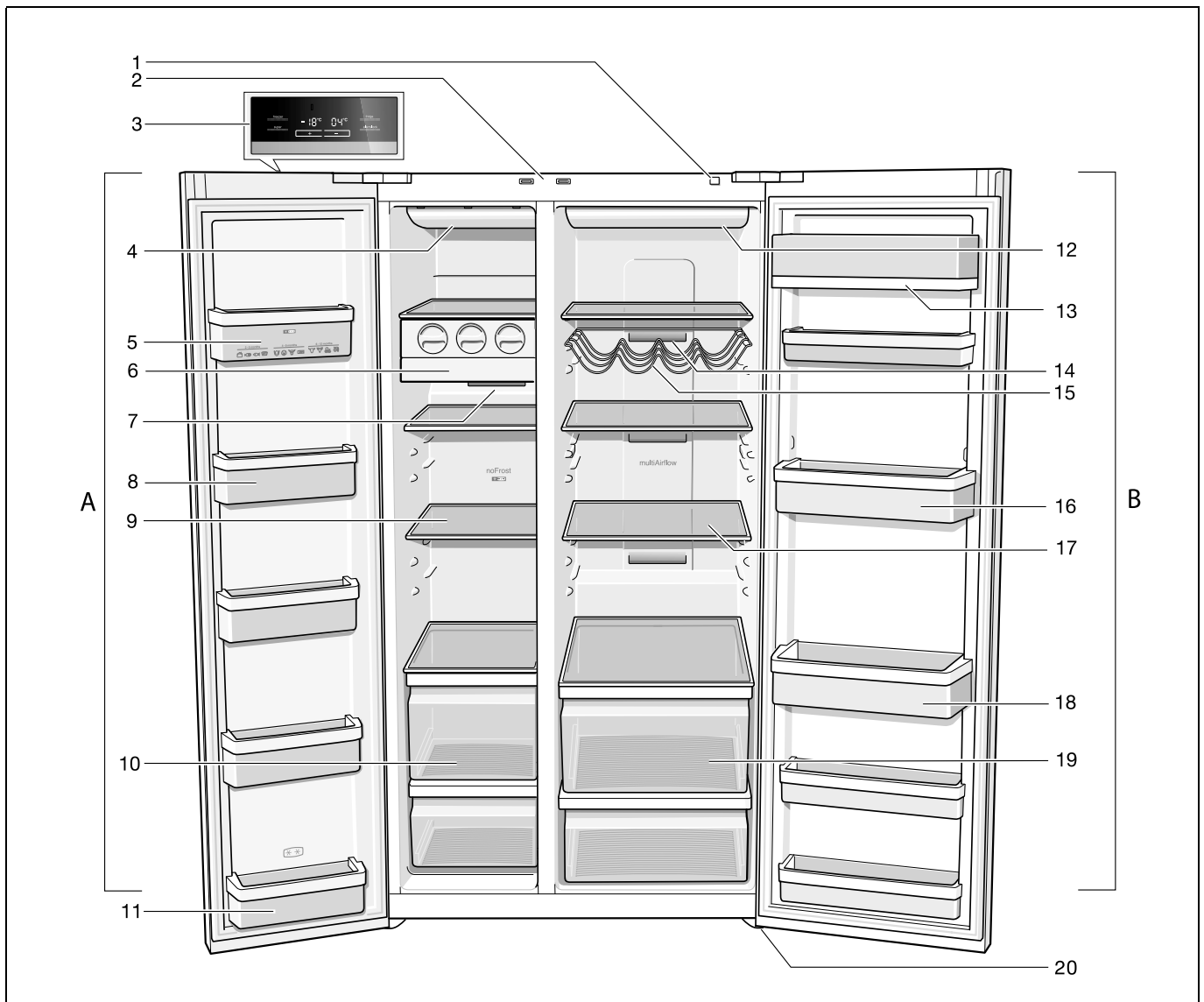
### Attention

Seul le service après-vente est autorisé à dévisser les portes de l'appareil.



## Présentation de l'appareil

La présente notice d'utilisation vaut pour plusieurs modèles. Selon le modèle, l'appareil peut différer du contenu des illustrations.



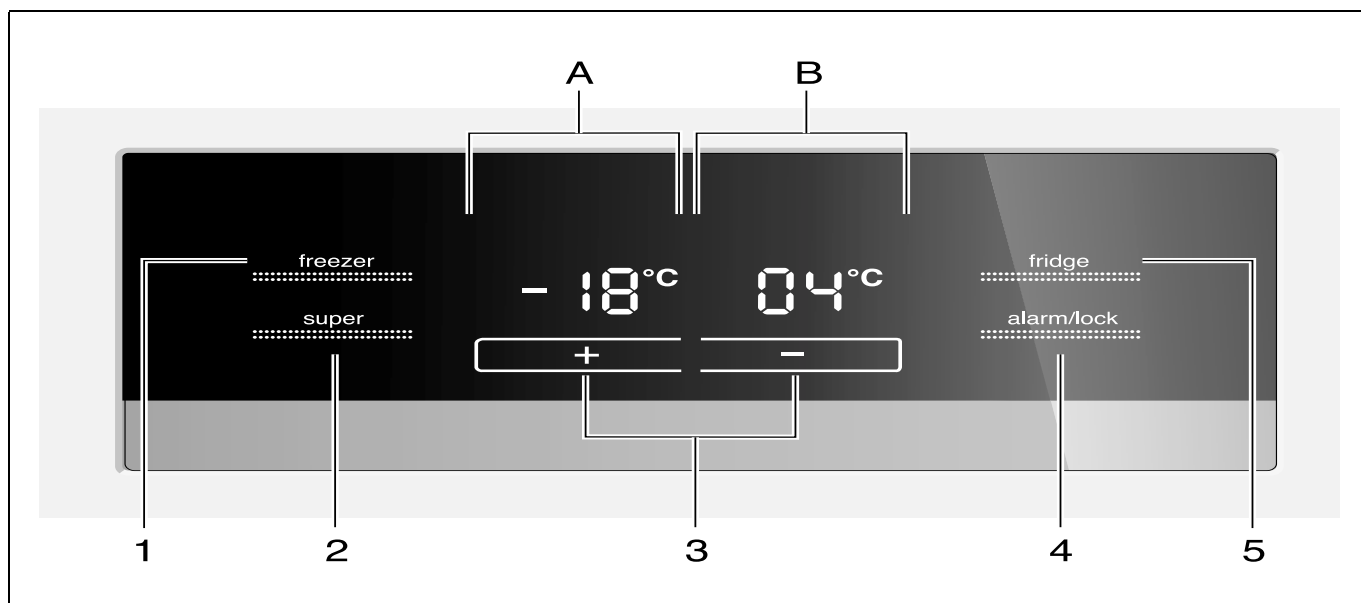
\* Selon le modèle.

- |    |  |    |  |
|----|--|----|--|
| A  | Compartiment congélateur   | 11 | Rangement en contre-porte (compartiment 2 étoiles) pour ranger brièvement des produits et glaces alimentaires. |
| B  | Compartiment réfrigérateur   | 12 | Éclairage du compartiment réfrigérateur  |
| 1  | Touche Marche / Arrêt  | 13 | Casier à beurre et à fromage   |
| 2  | Interrupteur d'éclairage, compartiment réfrigérateur et compartiment congélateur | 14 | Orifice de sortie d'air  |
| 3  | Bandeau de commande et d'affichage   | 15 | Clayette à bouteilles *  |
| 4  | Éclairage du compartiment congélateur  | 16 | Rangement en contre-porte  |
| 5  | Calendrier de congélation  | 17 | Clayette en verre dans le compartiment réfrigérateur   |
| 6  | Distributeur de glaçons  | 18 | Clayette à grandes bouteilles  |
| 7  | Orifice de sortie d'air  | 19 | Bac à légumes  |
| 8  | Rangement en contre-porte  | 20 | Pied à vis   |
| 9  | Clayette en verre dans le compartiment congélateur                               |    |  |
| 10 | Bac à produits surgelés  |    |  |

## Bandeau de commande et d'affichage

Le bandeau de commande et d'affichage contre la porte comprend un champ tactile.

Le fait d'effleurer une touche tactile déclenche la fonction correspondante.



A **Champ d'affichage du compartiment congélateur**

B **Champ d'affichage du compartiment réfrigérateur**

1 **Touche « freezer »**

Pour pouvoir effectuer des réglages dans le compartiment congélateur, appuyez sur la touche jusqu'à ce que la mention « freezer » apparaisse dans le champ d'affichage du compartiment congélateur.

2 **Touche « super »**

A allumer les fonction super-réfrigération (compartiment réfrigérateur) ou supercongélation (compartiment congélateur).

Voir la section « Super-réfrigération » ou « Supercongélation ».

3 **Touches de réglage + / -**

Les touches servent à régler les températures dans les compartiments réfrigérateur et congélateur.

4 **Touche « alarm / lock »**

Cette touche sert à

- désactiver l'alarme sonore (voir le chapitre « Fonction alarme »),
- activer et désactiver le blocage des touches. Pour activer et désactiver le blocage des touches, appuyez 5 secondes sur la touche. Si la fonction a été activée, le champ « lock » s'allume.

**Exception visant le verrouillage des touches :**

En cas d'alarme sonore, il est possible d'appuyer sur la touche « alarm/lock ».

5 **Touche « fridge »**

Pour pouvoir effectuer des réglages dans le compartiment réfrigérateur, appuyez sur la touche jusqu'à ce que la mention « fridge » apparaisse dans le champ d'affichage du compartiment réfrigérateur.

## Enclenchement de l'appareil

Allumez l'appareil par la touche Marche / Arrêt. Une alarme sonore retentit.

Appuyez sur la touche « alarm / lock ». L'alarme sonore s'éteint.

Le voyant « alarm » s'éteint une fois que l'appareil a atteint la température réglée.

Les températures préréglées sont atteintes au bout de plusieurs heures. Pendant cette période, ne rangez pas de produits alimentaires dans l'appareil.

Le fabricant recommande les températures suivantes :

- Compartiment congélateur : -18 °C
- Compartiment réfrigérateur : +4 °C

## Réglage de la température

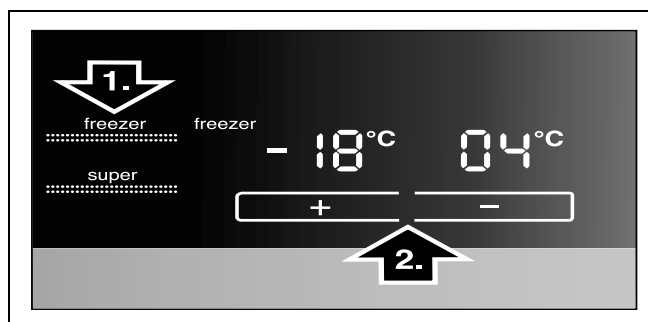
### Compartiment congélateur

La température dans le compartiment congélateur est réglable entre -14 °C et -24 °C.

Nous vous recommandons de régler la température sur -18 °C.

Le système mémorise la valeur affichée en dernier.

1. Appuyez répétitivement sur la touche « freezer » jusqu'à ce que la mention « freezer » apparaisse dans la zone d'affichage du compartiment congélateur.
2. Réglez la température par les touches de réglage « + » ou « - ».



### Compartiment réfrigérateur

La température dans le compartiment réfrigérateur est réglable entre +2 °C et +8 °C.

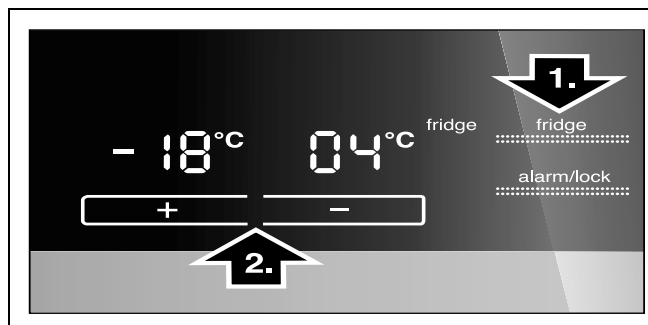
La température se laisse régler par pas de 1 °C.

Le système mémorise la valeur affichée en dernier.

Nous vous recommandons de régler la température sur +4 °C.

Évitez de stocker les produits alimentaires délicats à une température supérieure à +4 °C.

1. Appuyez répétitivement sur la touche « fridge » jusqu'à ce que la mention « fridge » apparaisse dans la zone d'affichage du compartiment réfrigérateur.
2. Réglez la température par les touches de réglage « + » ou « - ».



## Fonction alarme

Le fait d'appuyer sur la touche « alarm / lock » éteint l'alarme sonore.

Une alarme sonore peut se déclencher dans les cas suivants :

### Alarme relative à la porte

L'alarme de porte s'active si une porte de l'appareil reste ouverte plus d'une minute. Refermer la porte suffit pour que l'alarme sonore cesse.

### Alarme de température

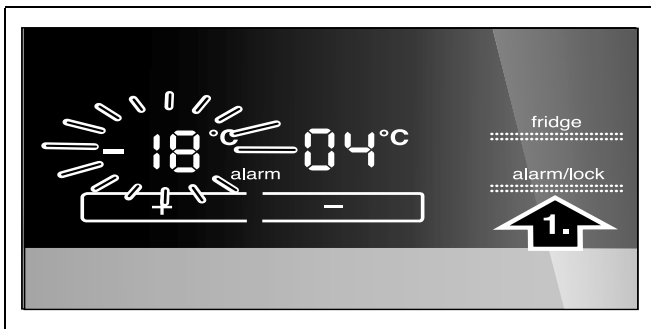
L'alarme de température s'enclenche si la température a trop monté dans le compartiment congélateur ou réfrigérateur, donc si les produits risquent de s'abîmer.

Le signal sonore et optique peut se manifester dans les cas suivants, sans que cela signifie que les produits congelés risquent de s'abîmer :

- à la mise en service de l'appareil.
- si Vous venez de ranger de grandes quantités de produits alimentaires frais.

### Compartiment congélateur

Dans le champ d'affichage clignote la température sur laquelle le compartiment congélateur a été réglé, et la mention « alarm » s'affiche.



A l'affichage de température la température la plus élevée qui a régné dans le compartiment congélateur s'affiche pendant 10 secondes. Ensuite la température réglée se réaffiche.

La mention « alarm » s'éteint dès que la température réglée est à nouveau atteinte.

#### Remarque

Ne remettez pas à congeler des produits alimentaires partiellement ou entièrement décongelés. Vous pourrez les recongeler uniquement après les avoir transformés en plats pré-cuisinés (par cuisson ou rôtissage).

N'utilisez pas la durée de conservation dans son intégralité.

### Compartiment réfrigérateur

La mention « alarm » s'affiche.

### ⚠ Attention

Si la température a trop monté dans le compartiment réfrigérateur, faites cuire les produits réfrigérés avant de les consommer. Si vous avez des doutes quant aux produits alimentaires crus, ne les utilisez pas.

## Contenance utile

Sur la plaque signalétique (voir la figure au chapitre « Service après-vente ») vous trouverez des indications sur le volume utile.

### Utiliser l'intégralité du volume de congélation

Pour pouvoir ranger la quantité maximale de produits congelés, il est possible de retirer de l'appareil le bac à produits congelés du haut. Ensuite, il devient possible d'empiler les produits alimentaires directement sur les clayettes et dans le bac à produits congelés du bas.

## Le compartiment congélateur

### Utilisation du compartiment congélateur

- Sert à ranger des produits surgelés.
- Sert à confectionner des glaçons.
- Pur congeler des produits alimentaires.

#### Remarque

Veillez à ce que la porte du compartiment congélateur soit correctement fermée ! Si cette porte reste ouverte, les produits surgelés dégèleront. Le compartiment congélateur se givre fortement. En outre : gaspillage d'énergie dû à une consommation élevée d'électricité !

Le fait de refermer la porte du compartiment congélateur engendre une dépression dedans, avec un bruit d'aspiration perceptible. Attendez deux à trois minutes, temps nécessaire à la dépression pour se résorber.

Nous recommandons de laisser le bac à glaçons dans l'appareil. Ceci garantit une répartition optimale de la température dans le compartiment congélateur.

### Achats de produits surgelés

- Leur emballage doit être intact.
- Ne dépassez pas la date-limite de conservation.
- Il faut que la température dans le congélateur bahut du supermarché soit de -18 °C ou encore plus basse.
- Utilisez de préférence un sac isotherme pour le transport puis rangez les produits le plus rapidement possible dans le compartiment congélateur.

## Capacité de congélation maximale

Sur la plaquette signalétique, vous trouverez des indications concernant la capacité de congélation maximale en 24 heures (voir la Fig. dans le chapitre « Service après-vente »).

## Congélation de produits frais

Pour congeler les aliments, n'utilisez que des aliments frais et d'un aspect impeccable.

Il faudrait blanchir les légumes avant de les congeler, pour préserver le mieux possible leur valeur nutritive, leur arôme et leur teinte. Il n'est pas nécessaire de blanchir les aubergines, poivrons, courgettes et asperges.

Vous trouverez en librairie toute une bibliographie sur la congélation et le blanchissement.

### Remarque

Veillez à ce que les produits alimentaires à congeler n'entrent pas en contact avec des produits déjà congelés.

- Se prêtent à la congélation :  
Pâtisseries, poissons et fruits de mer, viande de boucherie et gibier, volaille, fruits, légumes, herbes culinaires, œufs sans la coque, produits laitiers comme le fromage, le beurre et le fromage blanc, plats précuisinés et restes de plats tels que les soupes, ragouts, la viande et le poisson cuits, les plats aux pommes de terre, les soufflés et mets sucrés.
- Ne se prêtent pas à la congélation :  
Variétés de légumes habituellement dégustées crues telles que la salade ou les radis, œufs dans leur coque, raisins, pommes, poires et pêches entières, œufs cuits durs, yaourt, lait caillé, crème acidulée, crème fraîche et mayonnaise.

## Emballer les surgelés

L'air ne doit pas pénétrer dans l'emballage pour que les aliments ne perdent pas leur goût ni ne sèchent pas.

1. Placez les aliments dans l'emballage.
2. Presser pour chasser l'air.
3. Obturez l'emballage hermétiquement.
4. Indiquez sur l'emballage le contenu et la date de congélation.

### Emballages adaptés :

Feuilles en plastique, feuilles en polyéthylène, feuilles d'aluminium, boîtes de congélation.

Vous trouverez ces produits dans le commerce spécialisé.

### Emballages inadaptés :

Le papier d'emballage, le papier sulfurisé, les feuilles de cellophane, les sacs poubelles et les sacs en plastique ayant déjà servi.

### Moyens d'obturation adaptés :

Caoutchoucs, clips en plastique, ficelles, rubans adhésifs résistants au froid, ou assimilés.

Vous pouvez obturer les sachets et les feuilles en polyéthylène au moyen d'une thermosoudeuse.

## Durée de conservation des produits surgelés

La durée de conservation dépend de la nature des produits alimentaires.

Si la température a été réglée sur -18 °C :

- Poisson, charcuterie, plats pré-cuisinés, pâtisseries :  
jusqu'à 6 mois
- Fromage, volaille, viande :  
jusqu'à 8 mois
- Fruits et légumes :  
jusqu'à 12 mois

## Supercongélation

Il faudrait congeler les produits alimentaires à cœur le plus rapidement possible afin de préserver leurs vitamines, leur valeur nutritive, leur aspect et leur goût.

Pour empêcher une hausse indésirable de la température, allumez la supercongélation quelques heures avant de ranger des produits alimentaires frais. 4 à 6 heures suffisent généralement.

L'appareil fonctionne désormais en permanence. Le compartiment congélateur atteint une température très basse.

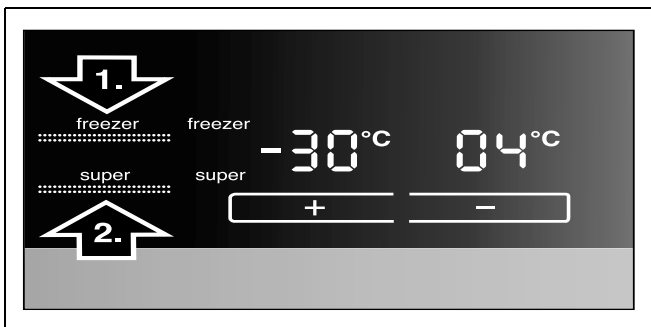
S'il faut utiliser la capacité de congélation maximale, il faut enclencher la supercongélation 24 heures avant de ranger des produits frais.

Si vous ne voulez congeler que de petites quantités d'aliments (jusqu'à 2 kg), vous n'avez pas besoin d'enclencher la congélation rapide.

### Activer la supercongélation

1. Appuyez répétitivement sur la touche « freezer » jusqu'à ce que la mention « freezer » apparaisse dans la zone d'affichage du compartiment congélateur.
2. Appuyez sur la touche « super ».

Si la supercongélation est activée, « super » s'affiche.



### Désactiver la supercongélation

1. Appuyez répétitivement sur la touche « freezer » jusqu'à ce que la mention « freezer » apparaisse dans la zone d'affichage du compartiment congélateur.
2. Appuyez sur la touche « super ».

Si la supercongélation est éteinte, la mention « super » s'éteint dans la zone d'affichage.

#### Remarque

La supercongélation se désactive automatiquement au bout de 2½ jours.

## Décongélation des produits

Selon la nature et l'utilisation des produits surgelés, vous pouvez choisir entre plusieurs possibilités :

- à la température ambiante,
- dans le réfrigérateur,
- dans le four électrique, avec / sans ventilateur à air chaud,
- dans le micro-ondes.

#### ⚠ Attention

Ne remettez pas à congeler des produits alimentaires partiellement ou entièrement décongelés. Vous pourrez les recongeler uniquement après les avoir transformés en plats pré-cuisinés (par cuisson ou rôtissage).

Dans ce cas, consommez-les nettement avant la date limite de conservation.

## Le compartiment réfrigérateur

Le compartiment réfrigérateur est l'endroit idéal où ranger les plats finis de préparer, les pâtisseries, conserves, le lait condensé et le fromage dur.

### Consignes à respecter lors du rangement de produits alimentaires

- Rangez les aliments si possible bien emballés ou bien couverts. Ils garderont ainsi arôme, couleur et fraîcheur. Ceci empêche en outre que certains aliments ne communiquent leur goût à d'autres et que les pièces en plastique changent anormalement de couleur.
- Attendez que les boissons et aliments chauds aient refroidi à la température de la pièce avant de les ranger dans l'appareil.
- Dans le compartiment réfrigérateur, veillez à ce que les produits alimentaires n'obstruent pas les orifices de sortie d'air car cela gênerait sa circulation. Les produits alimentaires rangés directement devant les orifices de sortie d'air peuvent geler au contact de l'air froid affluant.
- L'huile et la graisse ne doivent pas entrer en contact avec les parties en matières plastiques et les joints de porte.
- Stockez les boissons fortement alcoolisées en position verticale dans des récipients bien fermés.

## Super-réfrigération

Pendant la super-réfrigération, la température dans le compartiment réfrigérateur descend le plus bas possible pendant env. 6 heures. Ensuite, l'appareil commute sur la température réglée avant que vous n'activiez la super-réfrigération.

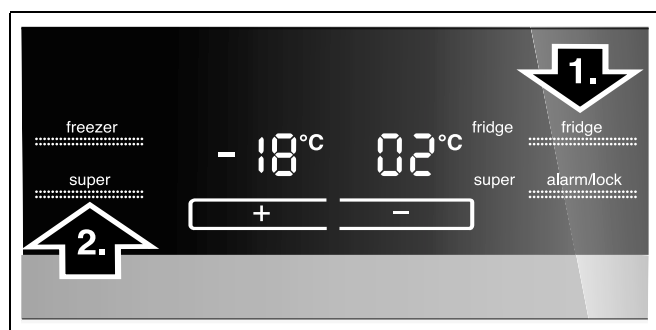
Activez la super-réfrigération par exemple

- avant de ranger de grandes quantités d'aliments.
- avant de réfrigérer rapidement des boissons.

### Activer la super-réfrigération

1. Appuyez répétitivement sur la touche « fridge » jusqu'à ce que la mention « fridge » apparaisse dans la zone d'affichage du compartiment réfrigérateur.
2. Appuyez sur la touche « super ».

Si la super-réfrigération est activée, « super » s'affiche.



### Désactiver la super-réfrigération

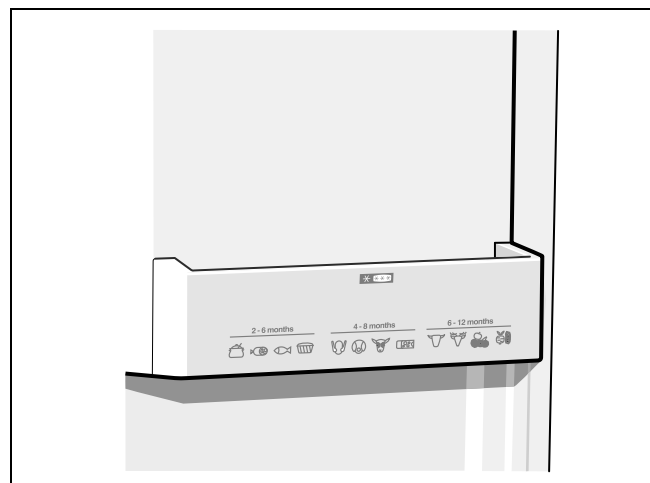
1. Appuyez répétitivement sur la touche « fridge » jusqu'à ce que la mention « fridge » apparaisse dans la zone d'affichage du compartiment réfrigérateur.
2. Appuyez sur la touche « super ».

Si la super-réfrigération est éteinte, la mention « super » s'éteint dans la zone d'affichage.

## Équipement du compartiment congélateur

(selon le modèle)

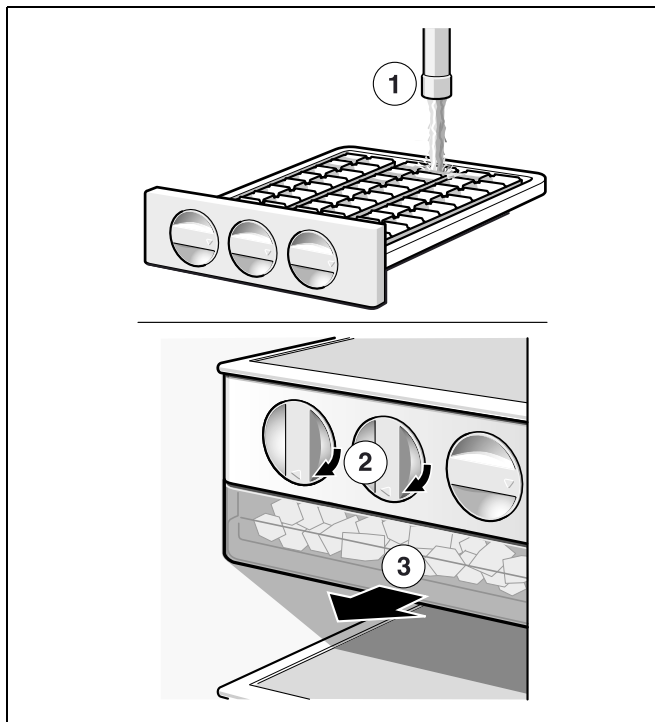
### Calendrier de congélation



Pour que la qualité des produits congelés ne diminue pas, ne dépassez pas la durée de stockage. La durée de stockage dépend de la nature de l'aliment. Les chiffres à côté des symboles indiquent en mois la durée de conservation permise pour le produit concerné. Produits surgelés en vente habituelle dans le commerce : vérifiez la date de fabrication ou la date limite de conservation.



## Distributeur de glaçons

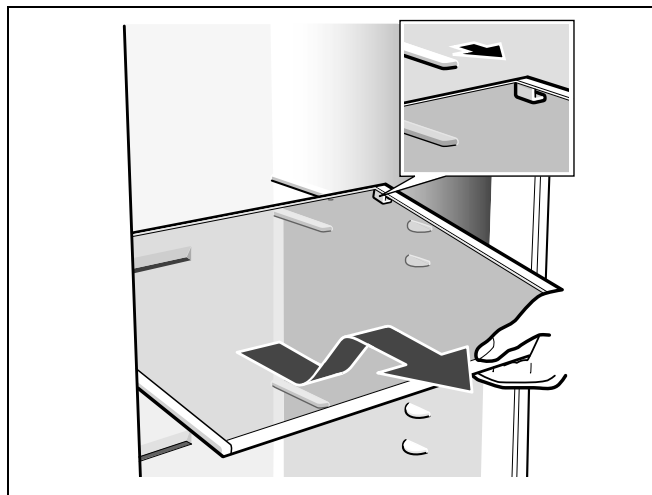


1. Retirez le bac à glaçons, remplissez-le aux  $\frac{3}{4}$  d'eau potable puis remettez-le en place.
2. Une fois que les glaçons se sont formés, tournez les poignés des bacs à glaçons plusieurs fois vers la droite puis relâchez-les. Les glaçons se détachent et tombent dans le bac à glace.
3. Sortez les glaçons du bac à glace.

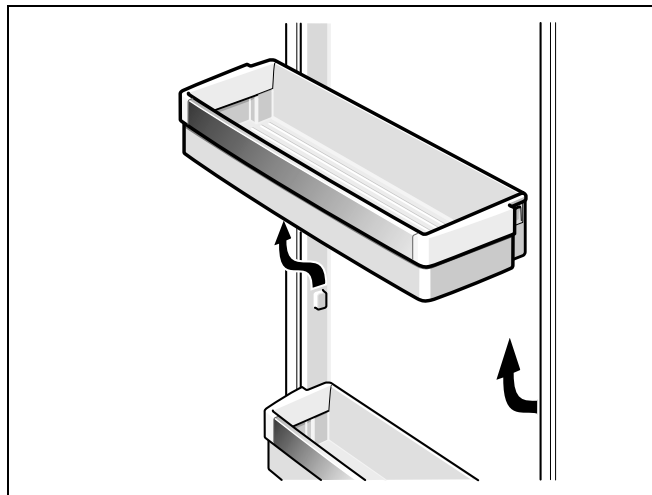
## Agencement variable du compartiment intérieur

Vous pouvez modifier suivant besoin l'agencement des clayettes du compartiment intérieur et l'agencement des récipients en contre-porte.

- Tirez la clayette en avant, abaissez-la et faites-la basculer latéralement pour l'extraire.



- Soulevez le rangement en contre-porte puis extrayez-le.



---

## Arrêt et remisage de l'appareil

### Coupure de l'appareil

Appuyez sur la touche Marche / Arrêt.

Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.

### Remisage de l'appareil

Si l'appareil doit rester longtemps sans servir :

1. Sortez tous les produits alimentaires de l'appareil.
2. Éteignez l'appareil.
3. Débranchez la fiche mâle du secteur ou ramenez le disjoncteur en position éteinte.
4. Nettoyez l'intérieur de l'appareil (voir le chapitre « Nettoyage de l'appareil »).
5. Laissez les portes de l'appareil ouvertes pour empêcher l'apparition d'odeurs.

---

## Si vous dégivrez l'appareil

### Compartiment congélateur

Grâce au système NoFrost entièrement automatique, le compartiment congélateur ne se couvre pas de givre. La nécessité de dégivrer disparaît.

### Compartiment réfrigérateur

La décongélation a lieu automatiquement.

L'eau de condensation sort par l'orifice d'écoulement puis gagne le bac d'évaporation au dos de l'appareil.

---

## Nettoyage de l'appareil

### Mise en garde

Ne nettoyez jamais l'intérieur de l'appareil avec un nettoyeur à vapeur !

### Attention

- N'utilisez aucun produit de nettoyage contenant du sable, du chlorure ou de l'acide, ni aucun solvant.
- N'utilisez jamais d'éponges abrasives ou susceptibles de rayer. Des zones corrodées pourraient apparaître sur les surfaces métalliques.
- Ne nettoyez jamais les clayettes et les bacs au lave-vaisselle. Ces pièces pourraient se déformer !

### Procédure :

1. Éteignez l'appareil avant de le nettoyer.
2. Débranchez la fiche mâle du secteur ou ramenez le disjoncteur en position éteinte.
3. Sortez les produits congelés et rangez-les dans un endroit frais. Posez les accumulateurs de froid (si fournis avec l'appareil) sur ces produits.
4. Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon doux, de l'eau tiède et du produit à vaisselle présentant un pH neutre. L'eau de nettoyage ne doit pas pénétrer dans l'éclairage.
5. N'essuyez le joint de porte qu'avec un chiffon et de l'eau propre ; ensuite, séchez-le à fond.
6. Après le nettoyage : rebranchez la fiche mâle de l'appareil puis réenclenchez-le.
7. Rangez à nouveau les produits surgelés dans les tiroirs.

## Équipement

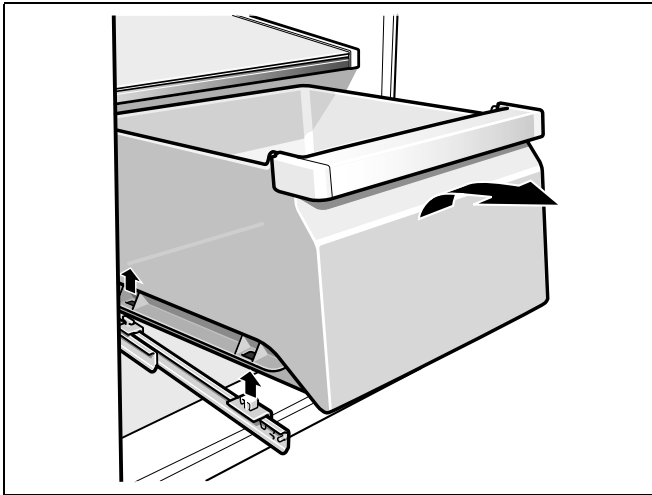
Pour les nettoyer, toutes les pièces réglables de l'appareil peuvent être extraites (voir le chapitre « Agencement variable du volume intérieur »).

### Remarque

Pour extraire et nettoyer les bacs, ouvrez les portes en grand, à plus de 90°.

### Extraire le bac

Sortez complètement le bac : soulevez-le pour le détacher de sa fixation puis extrayez-le.



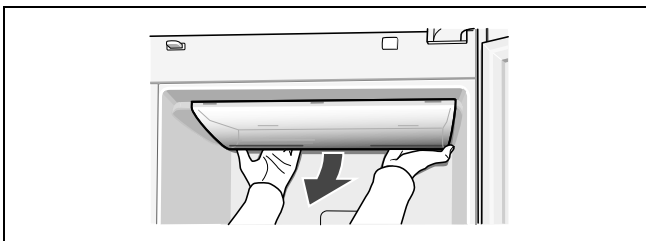
Pour remettre le bac en place, posez-le sur les rails de sortie et poussez-le dans le compartiment. Le fait de pousser le bac vers le bas le fait enclencher.

## Éclairage

(selon le modèle)

### Changement des ampoules dans les compartiments réfrigérateur et congélateur

1. Éteignez l'appareil par la touche Marche/Arrêt.
2. Débranchez la fiche mâle de la prise de courant et / ou ramenez le disjoncteur en position éteinte.
3. Retirez le couvercle.



4. Changez l'ampoule (Ampoule de rechange : 220-240 V, courant alternatif, culot E14, puissance : voir l'inscription sur l'ampoule défectueuse).
5. Remontez le couvercle.

## Economies d'énergie

- Placez l'appareil dans un local sec et aérable. Veillez à ce que l'appareil ne soit pas directement exposé aux rayons solaires et qu'il ne se trouve pas à proximité d'une source de chaleur (par ex. radiateur, cuisinière).  
Utilisez le cas échéant une plaque isolante.
- N'obstruez pas les grilles d'aération de l'appareil.
- Attendez que les plats chauds aient refroidi avant de les ranger dans le compartiment congélateur.
- Déposez le produit congelé dans le compartiment réfrigérateur et profitez de son froid pour refroidir les produits alimentaires.
- N'ouvrez la porte de l'appareil que le plus brièvement possible.
- Veillez à ce que la porte du compartiment congélateur soit correctement fermée.
- Si présent :  
Montez les écarteurs muraux pour parvenir à la quantité mentionnée d'énergie absorbée par l'appareil (voir « Installation de l'appareil », section « Aération »). Un écart moins élevé par rapport au mur ne restreint pas le fonctionnement de l'appareil. Dans ce cas, l'énergie absorbée peut augmenter légèrement.
- L'agencement des pièces d'équipement n'influe pas sur l'énergie absorbée par l'appareil.

## Bruits de fonctionnement

### Bruits parfaitement normaux

#### Bourdonnement sourd

Les moteurs tournent (par ex. groupes frigorifiques, ventilateur).

#### Clapotis, sifflement léger ou gargouillis

Le fluide frigorigène circule dans les tuyaux.

#### Cliquetis

Le moteur, les interrupteurs ou les électrovannes s'allument / s'éteignent.

### Éviter la génération de bruits

#### L'appareil ne repose pas d'aplomb

Veillez mettre l'appareil d'aplomb à l'aide d'un niveau à bulle. Ajustez ensuite l'horizontalité par les pieds à vis ou placez un objet dessous.

#### L'appareil touche quelque chose

Eloignez l'appareil de meubles ou d'appareils voisins.

#### Les bacs ou surfaces de rangement vacillent ou se coincent

Vérifiez les pièces amovibles puis remettez-les en place correctement.

#### Des bouteilles ou récipients se touchent

Eloignez légèrement les bouteilles ou récipients les uns des autres.

## Remédier soi même aux petites pannes

Avant d'appeler le service après-vente (SAV) :

Vérifiez svp si vous ne pouvez pas remédier vous-même au dérangement à l'aide des instructions qui suivent.

Soumettez l'appareil à un autodiagnostic (voir le chapitre « Autodiagnostic de l'appareil »).

Vous éviterez des dépenses inutiles car le déplacement du technicien du SAV vous sera facturé même pendant la période de garantie.

Dérangement	Cause possible	Remède
La température dévie fortement par rapport au réglage.		Dans certains cas, il suffira d'éteindre l'appareil pendant 5 minutes. Si la température est trop élevée, vérifiez au bout de seulement quelques heures si un rapprochement de la température a eu lieu. Si la température est trop basse, vérifiez à nouveau la température le lendemain.
Aucun voyant ne s'allume.	Coupure de courant ; disjoncteur disjoncté ; fiche mâle pas complètement branchée dans la prise.	Branchez la fiche mâle dans la prise de courant. Vérifiez s'il y a du courant, vérifiez les fusibles / disjoncteurs.
La zone d'affichage contient un « E.. ».	L'électronique a détecté un défaut.	Appelez le service après-vente.
L'alarme sonore retentit, l'affichage de température du compartiment congélateur clignote. La température est trop élevée dans le compartiment congélateur ! Les produits surgelés risquent de s'abîmer !		Pour désactiver l'alarme sonore, appuyez sur la touche « alarm / lock ». L'affichage clignotant s'éteint. La température la plus élevée qui a régné dans le compartiment congélateur s'affiche pendant 10 secondes.
	La porte du compartiment congélateur est ouverte.	Fermez la porte.
	Orifices d'entrée et de sortie d'air recouverts.	Enlevez ces obstacles.
	Vous avez mis d'un coup trop de produits à congeler.	Ne dépassez pas la capacité de congélation maximale.
		<b>Remarque</b> Vous pouvez remettre à congeler les produits en partie ou intégralement dégelés à condition qu'ils ne soient pas restés dégelés à +3 °C plus d'un jour s'il s'agit de viande ou de poisson, ou plus de trois jours s'il s'agit d'autres produits.
L'éclairage ne fonctionne pas.	L'interrupteur de l'éclairage est coincé.	Vérifiez si l'interrupteur d'éclairage se déplace.
	L'éclairage est défectueux.	(Voir le chapitre « Éclairage ».)
L'appareil ne refroidit pas. L'éclairage ne fonctionne pas. Affichage éteint.	L'appareil est éteint.	Appuyez sur la touche Marche / Arrêt.
	Coupure de courant.	Vérifiez la présence de courant.
	Le fusible / disjoncteur a été retiré / se trouve en position éteinte.	Vérifiez le fusible / disjoncteur.
	Fiche mâle incorrectement branchée dans la prise de courant.	Vérifiez si la fiche mâle est bien branchée dans la prise de courant.

Dérangement	Cause possible	Remède
Le groupe frigorifique s'enclenche de plus en plus souvent et longtemps.	Vous avez ouvert fréquemment l'appareil.	N'ouvrez pas l'appareil inutilement.
	Les orifices d'apport et d'évacuation d'air sont recouverts par des objets faisant obstacle.	Enlevez ces obstacles.
	Vous avez mis une assez grande quantité d'aliments à congeler.	Ne dépassez pas la capacité de congélation maximale.

## Autodiagnostic de l'appareil

Votre appareil est équipé d'un programme automatique d'autodiagnostic qui vous affiche les sources de défauts ; seul le service après-vente est en mesure de les supprimer.

### Lancer l'autodiagnostic de l'appareil

1. Éteignez l'appareil et attendez 5 minutes.
2. Remettez l'appareil en marche.
3. Appuyez simultanément pendant 5 secondes sur les touches de réglage « + » et « - ».

Le programme d'auto-test démarre. Si la mention « E.. » s'affiche, il s'agit d'un défaut. Si ce défaut s'affiche, prévenez le service après-vente.

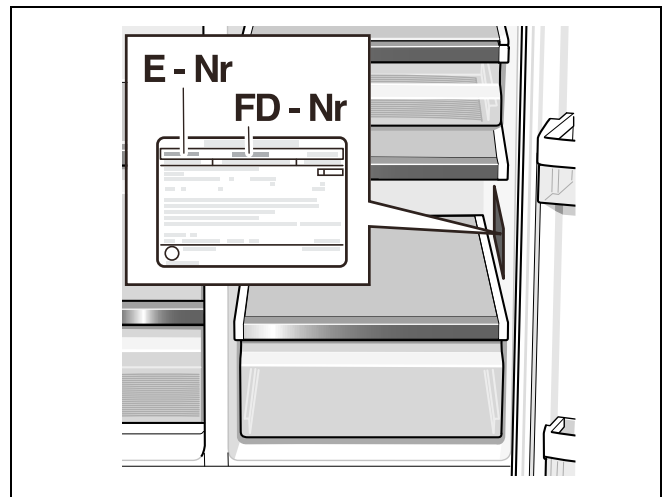
### Terminer l'autodiagnostic de l'appareil

Appuyez à nouveau simultanément sur les touches de réglage « + » et « - » pendant 5 secondes.

## Service après-vente

Pour connaître le service après-vente situé le plus près de chez vous, consultez l'annuaire téléphonique ou le répertoire des services après-vente (SAV). Veuillez indiquer au SAV le numéro de série (E-Nr.) de l'appareil et son numéro de fabrication (FD-Nr.).

Vous trouverez ces indications sur la plaque signalétique.



Aidez-nous à éviter des déplacements inutiles : indiquez les numéros de série et de fabrication. Vous économiserez ainsi des suppléments de frais inutiles.

### Commande de réparation et conseils en cas de dérangements

Vous trouverez les données de contact pour tous les pays dans l'annuaire ci-joint du service après-vente.

FR 01 40 10 12 00  
 B 070 222 142  
 CH 0848 840 040

---

## it Indice

Avvertenze di sicurezza e potenziale pericolo .....	60
Avvertenze per lo smaltimento .....	61
Dotazione .....	61
Installare l'apparecchio .....	62
Misure d'installazione .....	63
Angolo di apertura della porta .....	63
Livellare l'apparecchio .....	64
Collegare l'apparecchio .....	64
Smontaggio delle porte e maniglie dell'apparecchio .....	65
Conoscere l'apparecchio .....	66
Accendere l'apparecchio .....	68
Regolare la temperatura .....	68
Funzione di allarme .....	69
Capacità utile totale .....	69
Il congelatore .....	69
Max. capacità di congelamento .....	69
Congelamento di alimenti freschi .....	70
Super-congelamento .....	70
Decongelare surgelati .....	71
Il frigorifero .....	71
Super-raffreddamento .....	71
Dotazione del congelatore .....	72
Disposizione variabile dell'attrezzatura interna .....	73
Spegnere e mettere fuori servizio l'apparecchio .....	73
Scongelamento .....	73
Pulizia dell'apparecchio .....	74
Illuminazione .....	74
Risparmiare energia .....	75
Rumori di funzionamento .....	75
Eliminare piccoli guasti .....	76
Autotest dell'apparecchio .....	77
Servizio Assistenza Clienti .....	77

## Avvertenze di sicurezza e potenziale pericolo

### Prima di mettere in funzione l'apparecchio

Leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso ed il montaggio. Esse contengono importanti informazioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.

Il produttore non è responsabile se voi trascurate le indicazioni ed avvertenze del libretto d'istruzioni per l'uso. Conservare tutta la documentazione per l'uso futuro oppure per eventuali successivi proprietari.

### Elementi tecnici di sicurezza

Quest'apparecchio contiene una piccola quantità di gas refrigerante (R600a), un gas Eco-Compatibile, ma infiammabile. Prevenire danneggiamenti ai raccordi del circuito refrigerante durante il trasporto o l'installazione dell'apparecchio. Il gas fuoriuscendo per effetto della pressione, può provocare irritazioni agli occhi.

In caso di danni:

- tenere lontano dall'apparecchio fiamme o fonti di accensione,
- ventilare l'ambiente per alcuni minuti,
- spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione elettrica,
- informare il Servizio Assistenza Clienti autorizzato.

La quantità di gas refrigerante contenuta nel vostro apparecchio, circa 8 gr. è indicata nella targhetta d'identificazione posta all'interno dell'apparecchio. Nel caso in cui il cavo di collegamento elettrico dovesse subire danni, è necessario sostituirlo, coinvolgere il servizio assistenza clienti autorizzato o un elettricista qualificato ad eseguire questa operazione.

Installazioni o riparazioni eseguite da personale non autorizzato, possono potenzialmente creare pericolo per l'utente e danni all'apparecchio. Le riparazioni vanno eseguite dal servizio assistenza clienti autorizzato

Le riparazioni vanno eseguite dal servizio assistenza clienti autorizzato o da personale qualificato ad eseguire questa operazione.

È consentito usare solo parti di ricambio originali del costruttore. Solo con l'impiego di detti componenti il costruttore garantisce che i requisiti di sicurezza del prodotto siano rispettati.

Il prolungamento del cavo elettrico di alimentazione deve essere eseguito dal servizio assistenza clienti autorizzato.

### Nell'uso

- Non usare mai apparecchi elettrici nell'interno di questo apparecchio (per es. apparecchi di riscaldamento, produttori di ghiaccio elettrici ecc.). Pericolo di esplosione!
- Non sbrinare o pulire mai l'apparecchio con una pulitrice a vapore. Il vapore può raggiungere parti elettriche e provocare un cortocircuito. Pericolo di scarica elettrica!
- Non utilizzare oggetti appuntiti o affilati per rimuovere gli strati di brina o ghiaccio. Così facendo si possono danneggiare i raccordi del circuito refrigerante. Il gas fuoriuscendo sotto effetto della pressione, può provocare infiammazione agli occhi.
- Non conservare nell'apparecchio prodotti contenenti propellenti gassosi combustibili (per es. bombolette spray) e sostanze esplosive. Pericolo di esplosione!
- Non usare impropriamente lo zoccolo, i cassetti estraibili, le porte ecc. come pedana d'appoggio oppure come sostegno.
- Per la pulizia estrarre la spina di alimentazione o disinserire il dispositivo elettrico di sicurezza. Evitare di esercitare trazioni sul cordone elettrico, ma impugnare correttamente la spina.
- Conservare alcool ad alta gradazione solo ermeticamente chiuso ed in posizione verticale.
- Evitare che olii o grassi imbrattino parti plastiche o le guarnizioni delle porte. Altrimenti le parti di materiale plastico e la guarnizione della porta diventano porose.
- Non ostruire le aperture di passaggio dell'aria di aereazione dell'apparecchio.
- L'uso di questo apparecchio è consentito a persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o insufficienti conoscenze solo se sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o se da questa adeguatamente istruite nell'uso dell'apparecchio.
- Non conservare nel congelatore liquidi in bottiglia e lattine (specialmente le bevande contenenti anidride carbonica). Bottiglie e lattine possono rompersi!
- Non mettere in bocca alimenti congelati appena presi dal congelatore. Pericolo di ustioni!
- Evitare il contatto prolungato delle mani con alimenti congelati, ghiaccio o i raccordi dell'evaporatore ecc.. Pericolo di ustioni!

## Bambini in casa

- Non abbandonare parti dell'imballaggio che possano essere fonte di gioco per i bambini. Pericolo di soffocamento causato da scatole di cartone, fogli di plastica, polistirolo!
- L'apparecchio non è un giocattolo per bambini!
- Per apparecchi con serratura della porta: conservare la chiave fuori della portata dei bambini!

## Norme generali

L'apparecchio è idoneo

- per raffreddare e congelare alimenti,
- per preparare ghiaccio.

Questo apparecchio è destinato all'uso domestico privato nelle famiglie ed all'ambiente domestico.

L'apparecchio è schermato contro i radiodisturbi secondo la direttiva UE 2004/108/EC.

La tenuta ermetica del circuito del freddo è stata controllata.

Questo prodotto è conforme alle pertinenti norme di sicurezza per gli apparecchi elettrici (EN 60335-2-24).

---

## Avvertenze per lo smaltimento

### Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio ha protetto l'apparecchio da eventuali danni da trasporto. Tutti i materiali impiegati sono Eco-Compatibili e riciclabili. Il Vostro contributo: smaltite l'imballaggio secondo la vigente norme.

Chiedere informazioni circa le piattaforme di smaltimento locale alla propria amministrazione comunale.

### Rottamazione di un apparecchio dismesso

Gli apparecchi dismessi dispongono ancora di un valore residuo! Un corretto smaltimento nel rispetto dell'ecologia, permette di recuperare materie prime pregiate.



Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

## Avviso

In caso di apparecchi fuori uso

1. Estrarre la spina di alimentazione.
2. Troncare il cavo elettrico di collegamento e rimuoverlo unitamente alla spina.
3. Non estrarre i ripiani e i contenitori, questo rende più difficile ai bambini di entrare nel vano frigo dell'apparecchio!
4. Vietare ai bambini di giocare con un apparecchio dismesso. Pericolo di asfissia!

I frigoriferi contengono gas nel circuito refrigerante e gas nell'isolamento. Refrigerante e gas devono essere smaltiti in modo appropriato. Evitare di danneggiare i raccordi del circuito refrigerante, durante il conferimento dell'apparecchio alla piattaforma di riciclaggio.

---

## Dotazione

Dopo il disimballo controllare l'apparecchio per accertare eventuali danni di trasporto.

In caso di contestazioni rivolgersi al Vs. fornitore, presso il quale l'apparecchio è stato acquistato.

La dotazione comprende i seguenti componenti:

- Apparecchio
- Busta con il materiale utile al montaggio
- Accessori (a secondo del modello)
- Istruzioni per l'uso
- Istruzioni per il montaggio
- Libretto del servizio assistenza clienti autorizzato
- Allegato di garanzia convenzionale
- Informazioni sul consumo energetico e sui possibili rumori



## Installare l'apparecchio

### Trasporto

Gli apparecchi hanno un peso rilevante, durante il trasporto ed il montaggio devono essere adeguatamente fissati.

A causa del peso e delle dimensioni dell'apparecchio e per minimizzare il rischio di ferite o di danni all'apparecchio, per una installazione in sicurezza dell'apparecchio sono necessarie almeno due persone.

### Luogo d'installazione

Per l'installazione è idoneo un ambiente asciutto ventilato. Il luogo d'installazione non deve essere esposto all'irradiazione solare diretta e non essere vicino ad una fonte di calore, come stufa, calorifero ecc. Se è inevitabile l'installazione accanto ad una fonte di calore, utilizzare un idoneo pannello isolante, oppure rispettate le seguenti distanze minime dalla fonte di calore.

- Da cucine elettriche o a gas: 3 cm.
- Da stufe ad olio o a carbone: 30 cm.

In caso d'installazione in affiancamento ad un frigorifero o congelatore, è necessario rispettare una distanza di minimo 25 mm, per evitare la formazione di condensa.

Se sopra l'apparecchio si monta un pannello oppure un pensile, prevedere una fessura di 30 mm per permettere, in caso di necessità, di estrarre l'apparecchio dalla nicchia.

L'aria calda prodotta posteriormente dall'apparecchio deve poter liberamente fuoriuscire.

### Fondo d'appoggio

#### **Attenzione**

L'apparecchio è molto pesante.

Versione: 119 kg

Il pavimento nel luogo d'installazione non deve cedere, rinforzarlo se necessario.

Per permettere un'apertura completa delle porte, rispettare le distanze minime laterali in caso d'installazione in prossimità di un parete o dell'angolo della cucina (vedi capitolo «Misure di installazione»).

Se la profondità dei mobili posti a lato dell'apparecchio, supera i 60 cm, rispettare le distanze minime laterali, per permettere una completa apertura della porta (vedi capitolo «Angolo di apertura della porta»).

## Osservare la temperatura ambiente e la ventilazione

### Temperatura ambiente

La classe climatica è indicata nella targhetta porta-dati. Essa indica i limiti di temperatura entro i quali l'apparecchio può funzionare correttamente. La targhetta porta-dati si trova in basso a destra nel vano frigorifero.

Classe climatica	Temperatura ambiente ammessa
SN	da +10 °C a 32 °C
N	da +16 °C a 32 °C
ST	da +16 °C a 38 °C
T	da +16 °C a 43 °C

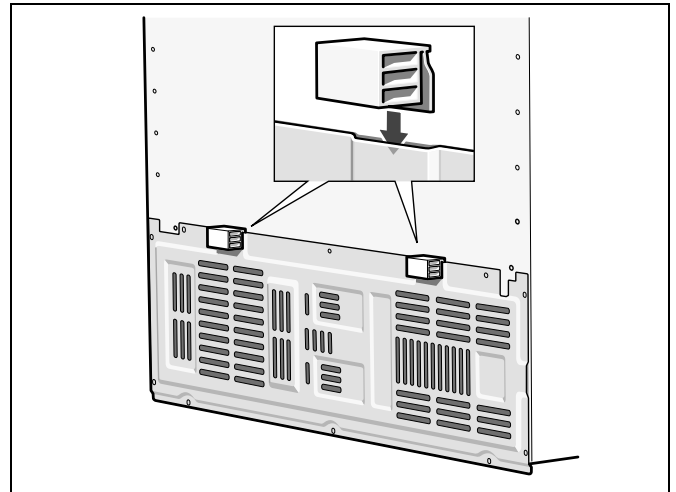
### Avvertenza

L'apparecchio è perfettamente efficiente nei limiti di temperatura ambiente della classe climatica indicata. Se un apparecchio della classe climatica SN viene messo in funzione a temperature ambiente inferiori, possono essere esclusi danni all'apparecchio fino ad una temperatura di +5 °C.

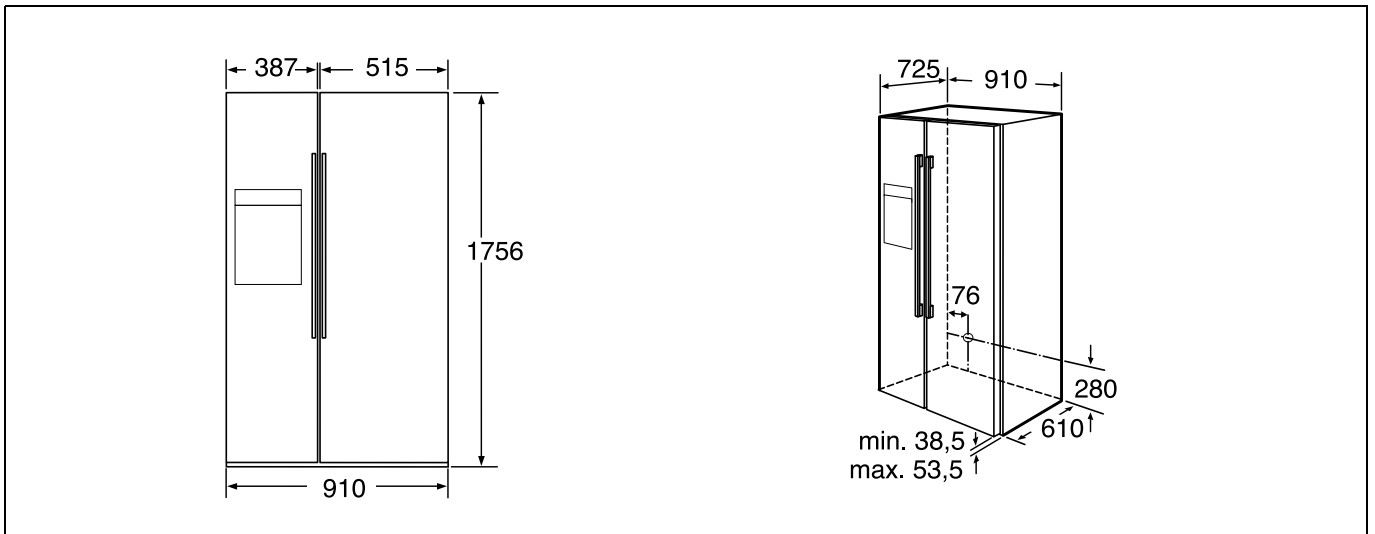
### Ventilazione

Evitare assolutamente di coprire le aperture di afflusso e deflusso dell'aria sulla parete posteriore dell'apparecchio. L'aria riscaldata deve poter defluire liberamente. In caso contrario il refrigeratore deve lavorare di più. Questo aumenta il consumo di energia elettrica.

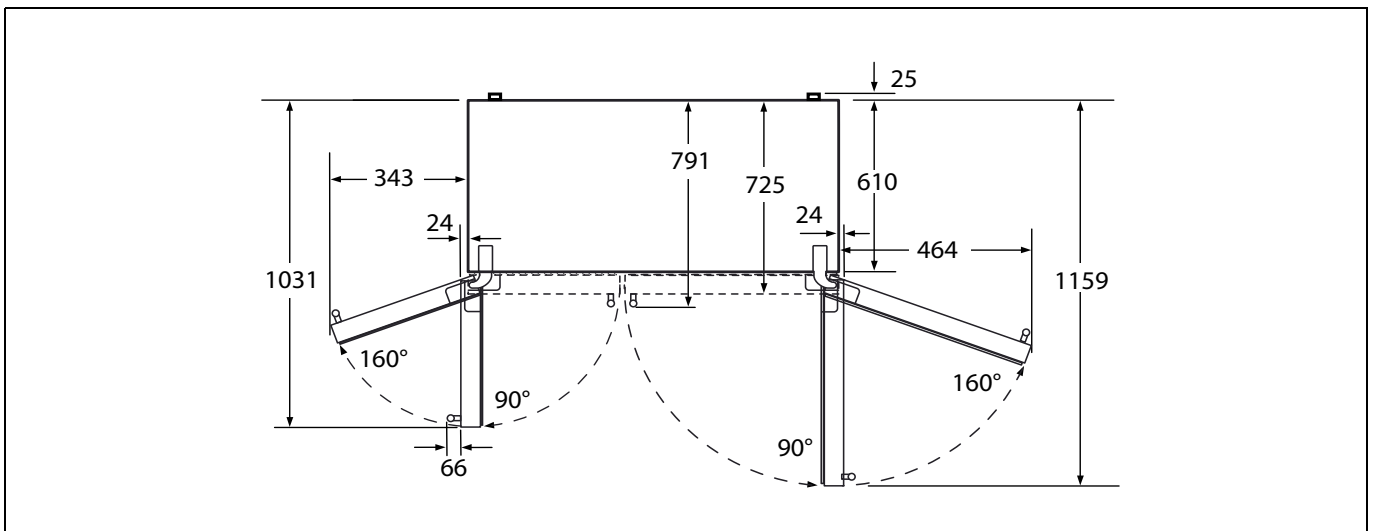
Inserire gli acclusi distanziatori sull'apposito supporto sul lato posteriore dell'apparecchio. Viene garantita la distanza minima dalla parete.



## Misure d'installazione



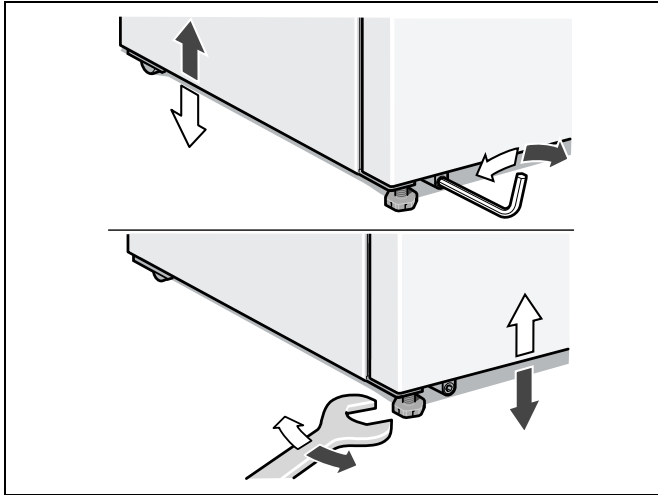
## Angolo di apertura della porta



## Livellare l'apparecchio

Affinché l'apparecchio possa funzionare perfettamente, deve essere livellato con una livella a bolla d'aria.

La posizione inclinata dell'apparecchio può comportare la fuoriuscita di acqua dal produttore di ghiaccio, la formazione di cubetti di ghiaccio disuguali oppure la non corretta chiusura delle porte.



Per livellare l'apparecchio:

1. Disporre l'apparecchio nel luogo previsto.
2. Regolare i piedini anteriori con una chiave esagonale.
3. Regolare i piedini posteriori con una chiave a brugola.

## Collegare l'apparecchio

L'installazione e il collegamento dell'apparecchio devono essere eseguiti da un tecnico specializzato secondo le istruzioni di installazione.

Rimuovere i fermi di trasporto dei ripiani e balconcini solo dopo l'installazione.

Eseguire l'allacciamento idraulico assolutamente prima di quello elettrico.

Oltre alla norme nazionali prescritte dalla legge, rispettare le condizioni di allacciamento della locale azienda di distribuzione dell'elettricità e dell'acqua.

Dopo avere collocato l'apparecchio, attendere almeno 1 ora prima di metterlo in funzione. Questo assicura che l'olio lubrificante si raccolga nella parte bassa del motore e non penetri nel circuito di raffreddamento.

Pulire l'interno dell'apparecchio prima di attivarne la funzione (vedi capitolo «Pulizia dell'apparecchio»).

### Allacciamento elettrico

Non usare cavi di prolunga o ripartitori. Per il collegamento di questo apparecchio è necessaria una presa di corrente murale fissa.

La presa deve essere vicino all'apparecchio ed accessibile anche dopo l'installazione dell'apparecchio.

L'apparecchio è conforme alla classe di isolamento I. Collegare l'apparecchio alla corrente alternata a 220-240 V/50 Hz tramite una presa installata a norma con conduttore di terra. La presa deve essere protetta con un dispositivo elettrico di sicurezza da 10-16 A o superiore.

Apparecchi che vengono impiegati in paesi extraeuropei, controllare la targhetta porta-dati se la tensione ed il tipo di corrente indicati corrispondono ai valori della propria rete elettrica. La targhetta porta-dati si trova in basso a destra nell'apparecchio. La sostituzione del cavo di alimentazione, se necessaria, deve essere eseguita solo da un tecnico specializzato.

### **Avviso**

I nostri apparecchi possono essere collegati ad un inverter sinusoidale di rete.

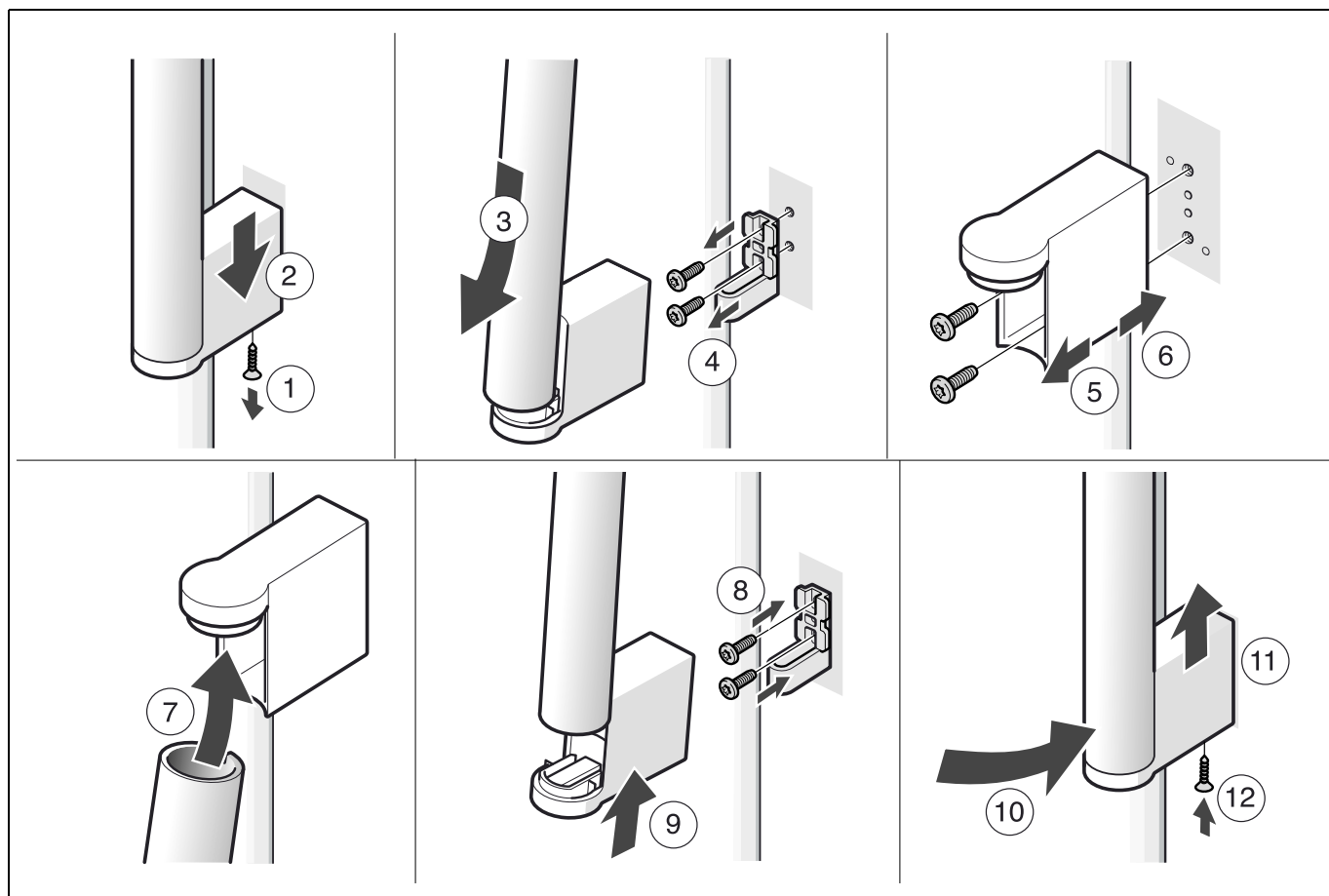
Gli inverter di rete vengono utilizzati in abbinamento a impianti fotovoltaici e collegati direttamente alla rete elettrica pubblica. Usare inverter sinusoidali nel caso di soluzioni speciali (es. imbarcazioni oppure nelle baite in montagna), laddove non sia disponibile un collegamento elettrico diretto alla rete pubblica.

## Smontaggio delle porte e maniglie dell'apparecchio

Se l'apparecchio non passa attraverso una porta dell'abitazione, le porte dell'apparecchio e le maniglie possono essere smontate.

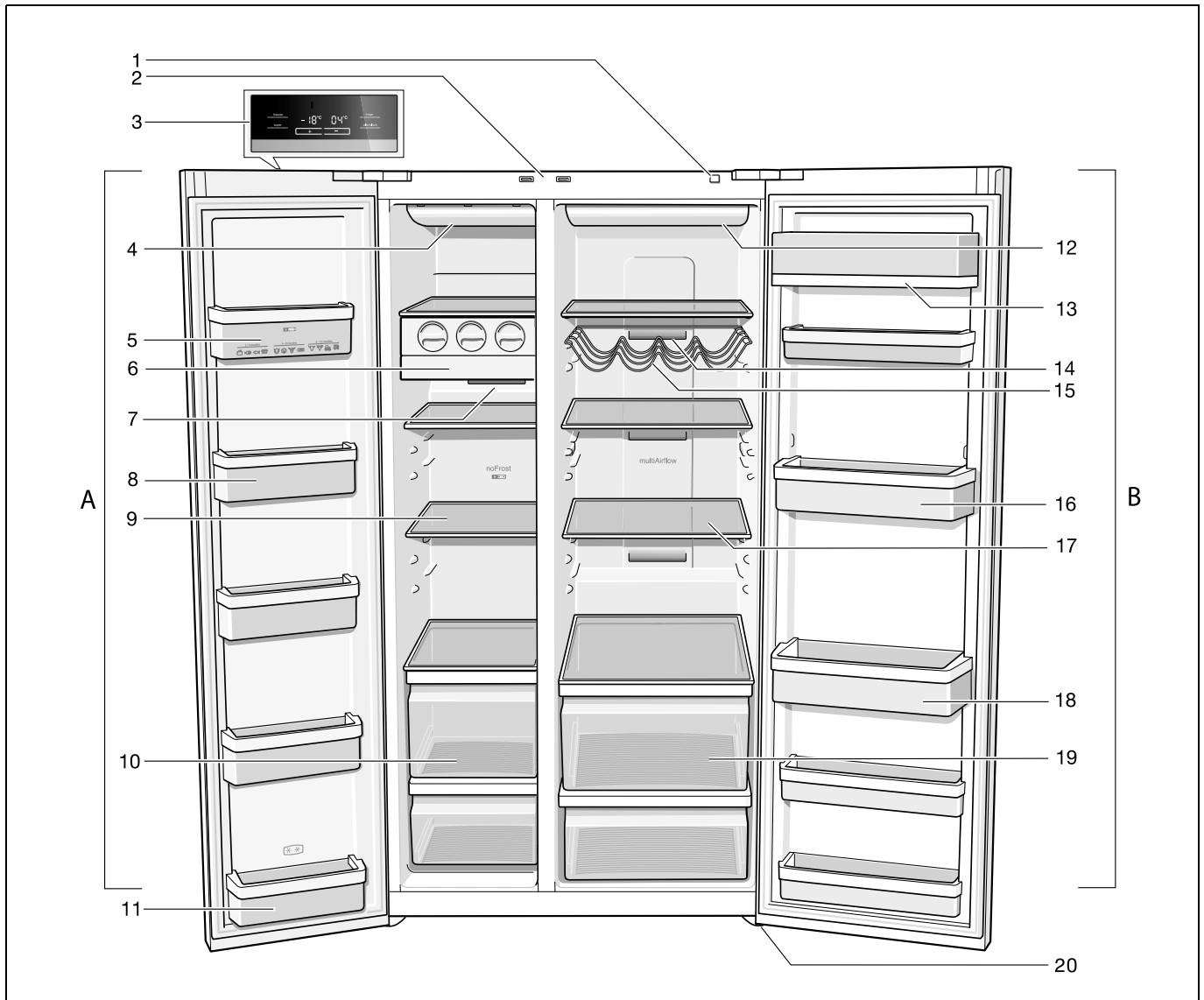
### **Attenzione**

Lo smontaggio delle porte dell'apparecchio, deve essere eseguito solo dal Servizio Assistenza Clienti.



## Conoscere l'apparecchio

Questo libretto d'istruzioni per l'uso è valido per diversi modelli. Nelle illustrazioni sono possibili differenze.



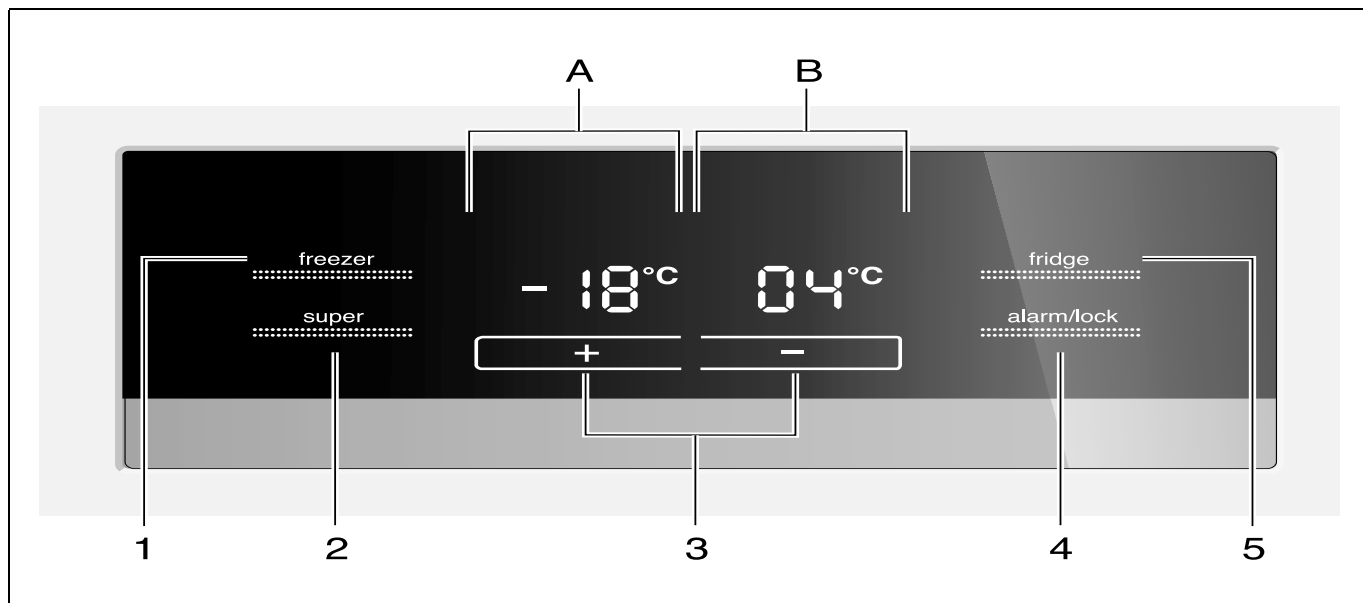
\* Non in tutti i modelli.

- |    |   |    |   |
|----|---|----|---|
| A  | Congelatore                                 | 11 | Balconcino della porta (vano a 2 stelle) per la conservazione di breve durata di alimenti e gelato. |
| B  | Frigorifero                                 | 12 | Illuminazione del frigorifero   |
| 1  | Pulsante Acceso/Spento                      | 13 | Scomparto per burro e formaggio   |
| 2  | Interruttore luce frigorifero e congelatore | 14 | Apertura di uscita dell'aria  |
| 3  | Pannello comandi e visualizzazione          | 15 | Ripiano bottiglie *   |
| 4  | Illuminazione congelatore                   | 16 | Balconcino della porta  |
| 5  | Calendario di congelamento                  | 17 | Ripiano di vetro nel frigorifero  |
| 6  | Produttore di ghiaccio                      | 18 | Ripiano per bottiglie grandi  |
| 7  | Apertura di uscita dell'aria                | 19 | Cassetto per verdure  |
| 8  | Balconcino della porta                      | 20 | Piedini regolabili  |
| 9  | Ripiano di vetro nel congelatore            |    |   |
| 10 | Cassetto surgelati                          |    |   |

## Pannello comandi e visualizzazione

Il pannello dei comandi integrato nella porta è a sensori sensibili al tatto.

Toccando un pulsante si attiva la corrispondente funzione.



A **L'indicazione Congelatore**

B **L'indicazione Frigorifero**

1 **Pulsante «freezer»**

Per eseguire regolazioni per la zona congelatore, premere il pulsante finché nel display del congelatore non appare «freezer».

2 **Pulsante «super»**

Per attivare le funzioni di super-raffreddamento (frigorifero) o super-congelamento (congelatore). Vedi capitolo «Super-raffreddamento» o «Super-congelamento».

3 **Tasti di regolazione +/-**

I pulsanti servono per regolare le temperature del frigorifero e del congelatore.

4 **Pulsante «alarm/lock»**

Il pulsante serve per

- la disattivazione del segnale acustico di allarme (vedi capitolo «Funzione di allarme»),
- l'attivazione e disattivazione del bloccaggio tasti.

Per attivare e disattivare il bloccaggio tasti, premere il pulsante per 5 secondi. Quando la funzione è attivata, nel display appare «lock».

### Eccezione del bloccaggio tasti:

Ad un segnale acustico può essere premuto il pulsante «alarm/lock».

5 **Pulsante «fridge»**

Per eseguire regolazioni per la zona frigorifero, premere il pulsante finché nel display del frigorifero non appare «fridge».

## Accendere l'apparecchio

Accendere l'apparecchio con il pulsante Acceso/ Spento. Viene emesso un segnale acustico.

Premere il pulsante «alarm/lock». Il segnale acustico si disattiva.

L'indicatore di allarme si spegne quando l'apparecchio ha raggiunto la temperatura regolata.

Le temperature predefinite vengono raggiunte dopo diverse ore. Durante questo periodo vi invitiamo a non introdurre alimenti nell'apparecchio.

All'origine sono consigliate le seguenti temperature:

- Congelatore: -18 °C
- Frigorifero: +4 °C

## Regolare la temperatura

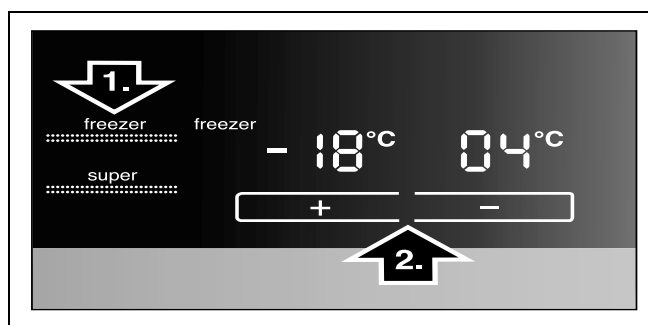
### Congelatore

La temperatura nel congelatore può essere regolata da -14 °C a -24 °C.

Consigliamo una regolazione di -18 °C.

L'ultimo valore visualizzato viene memorizzato dal sistema.

1. Premere il pulsante «freezer» finché nel display del congelatore non appare «freezer».
2. Con i pulsanti di regolazione «+» (più caldo) oppure «->» (più freddo) regolare la temperatura.



### Frigorifero

Il frigorifero può essere regolato da +2 °C a +8 °C.

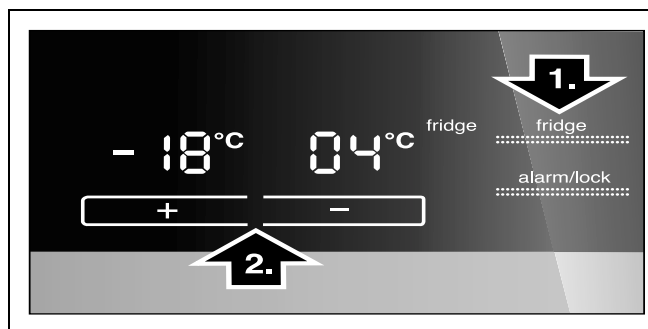
La temperatura può essere regolata in unità di 1 °C.

L'ultimo valore visualizzato viene memorizzato dal sistema.

Consigliamo una regolazione di +4 °C.

Gli alimenti delicati non devono essere conservati a temperatura superiore +4 °C.

1. Premere il pulsante «fridge» finché nel display del frigorifero non appare «fridge».
2. Con i pulsanti di regolazione «+» (più caldo) oppure «->» (più freddo) regolare la temperatura.



## Funzione di allarme

Premendo il pulsante «alarm/lock» il segnale acustico si disattiva.

Un segnale acustico di allarme può essere emesso nei casi seguenti:

### Allarme porta

L'allarme porta si attiva se la porta dell'apparecchio è aperta per oltre un minuto. Chiudendo la porta il segnale acustico si disattiva di nuovo.

### Allarme temperatura

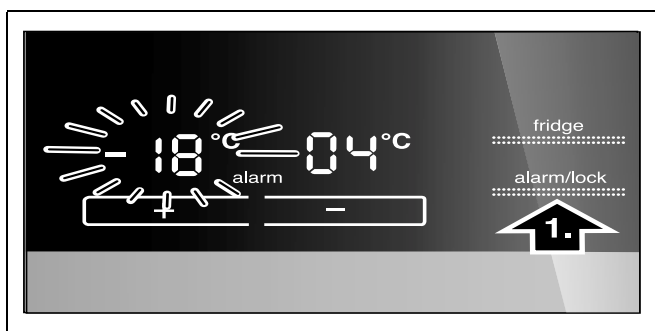
Il segnale acustico di allarme temperatura si attiva se nel congelatore o nel frigorifero la temperatura aumenta troppo ed i prodotti congelati sono in pericolo.

Senza rischi pericolo per gli alimenti congelati, il segnale acustico ed ottico di allarme può inserirsi:

- alla messa in funzione dell'apparecchio.
- all'introduzione di grandi quantità di alimenti freschi.

### Congelatore

Nel display lampeggia la temperatura del congelatore regolata e viene visualizzato «alarm».



Il display della temperatura indica per 10 secondi la temperatura più alta raggiunta nel congelatore. Al termine viene visualizzata la temperatura regolata.

La spia «alarm» si spegne quando la temperatura regolata è stata di nuovo raggiunta.

### Avvertenza

Non ricongelare gli alimenti parzialmente o completamente scongelati. Questi possono essere di nuovo congelati solo dopo avere preparato (mediante qualsiasi tipo di cottura) pietanze pronte all'uso.

Non utilizzare più interamente la durata max. di conservazione

### Frigorifero

Nel display appare «alarm».

### ⚠ Attenzione

Se nel frigorifero la temperatura è troppo calda, prima di consumare gli alimenti, che si sono riscaldati, cuocerli a temperatura elevata. Nel dubbio si consiglia di non consumare gli alimenti crudi.

## Capacità utile totale

Trovate i dati circa la capienza utile dell'apparecchio sulla targhetta porta-dati (vedi figura nel capitolo «Servizio Assistenza Clienti»).

### Sfruttare interamente il volume utile

Per sistemare la massima quantità di alimenti surgelati, il cassetto superiore può essere rimosso dall'apparecchio. Gli alimenti possono essere allora accatastati direttamente sui ripiani e nel cassetto inferiore del congelatore.

## Il congelatore

### Usare il congelatore

- Per conservare alimenti surgelati.
- Per produrre cubetti di ghiaccio.
- Per il congelamento di alimenti.

### Avvertenza

Attenzione che la porta del congelatore sia chiusa correttamente! Se la porta è aperta gli alimenti surgelati si scongelano. Il congelatore forma molto ghiaccio. Inoltre: spreco di energia a causa di alto consumo di corrente elettrica!

Alla chiusura della porta del congelatore si forma un pseudo-vuoto, il sibilo che si udirà è l'effetto di compensazione delle pressioni. Attendere 2-3 minuti, affinché la pressione si equilibri.

Consigliamo di lasciare il contenitore di cubetti di ghiaccio nell'apparecchio. Con ciò è garantita una distribuzione ottimale della temperatura nel congelatore.

### Acquisto di alimenti surgelati

- La confezione non deve essere danneggiata.
- Rispettare la data di conservazione.
- La temperatura nell'espositore-congelatore di vendita deve essere -18 °C o inferiore.
- Trasportare gli alimenti surgelati possibilmente in una borsa termica e conservarli poi al più presto possibile nel congelatore.

## Max. capacità di congelamento

Indicazioni sulla max. possibilità di congelamento in 24 ore sono riportate sulla targhetta d'identificazione (vedi figura nel capitolo «Servizio Assistenza Clienti»).



## Congelamento di alimenti freschi

Per il congelamento utilizzare solo alimenti freschi ed integri.

Per conservare al meglio valore nutritivo, aroma e colore, sbollentare la verdura prima di congelarla. Non è necessario sbollentare melanzane, peperoni, zucchine ed asparagi.

In libreria sono reperibili pubblicazioni sul congelamento e la sbollentatura.

### Avvertenza

Non mettere gli alimenti da congelare in contatto con quelli congelati.

- Sono idonei per il congelamento:  
Prodotti da forno, pesce e frutti di mare, carne, selvaggina, pollame, verdura, frutta, erbe aromatiche, uova senza guscio, latticini, come formaggio, burro e ricotta, pietanze pronte e residui vivande, come minestre, piatti unici, carne e pesce cotti a fuoco lento, vivande di patate, sfornati e dolci.
- Non sono idonei per il congelamento:  
Tipi di ortaggi, che solitamente si consumano crudi, come insalate in foglia o ravanelli, uova nel guscio, uva, mele intere, pere e pesche, uova sode, yogurt, latte cagliato, panna acida, crème fraîche e maionese.

## Confezionamento di alimenti surgelati

Conservare gli alimenti in confezioni ermetiche, per evitare che perdano il loro gusto o possano essiccarsi.

1. Introdurre l'alimento nella confezione.
2. Fare uscire l'aria.
3. Chiudere la confezione ermeticamente.
4. Scrivere sulla confezione il contenuto e la data di congelamento.

### Sono idonei per il confezionamento:

fogli di plastica, fogli tubolari di polietilene, fogli di alluminio, contenitori per surgelati.

Questi prodotti sono in vendita nel commercio specializzato.

### Non sono idonei per il confezionamento:

carta per imballaggio, carta pergamena, cellofan, sacchetti per rifiuti e sacchetti per la spesa usati.

### Sono idonei per chiudere le confezioni:

anelli di gomma, clip di plastica, fili per legare, nastri adesivi resistenti al freddo e simili.

I sacchetti ed i fogli tubolari di polietilene possono essere saldati con un saldatore per fogli di plastica.

## Durata di conservazione dei surgelati

La durata di conservazione dipende dal tipo di alimento.

Ad una temperatura di -18 °C:

- Pesce, salsiccia, pietanze pronte, prodotti da forno: fino a 6 mesi
- Formaggio, pollame, carne: fino a 8 mesi
- Verdura, frutta: fino a 12 mesi

## Super-congelamento

Per conservare vitamine, valori nutritivi, aspetto e gusto, gli alimenti devono essere congelati completamente, anche nell'interno, nel tempo più breve possibile.

Per evitare un indesiderato aumento della temperatura, inserire il super-congelamento alcune ore prima di introdurre alimenti freschi.

In linea di massima sono sufficienti 4-6 ore.

Dopo l'inserimento l'apparecchio funziona costantemente, nel congelatore si raggiunge una temperatura molto bassa.

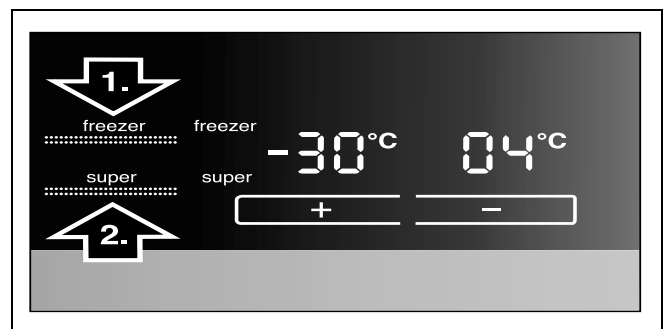
Se si vuole utilizzare la max. possibilità di congelamento, il super-congelamento deve essere attivato 24 ore prima di introdurre gli alimenti freschi.

Le quantità di alimenti più piccole (fino ad 2 kg) possono essere congelate senza congelamento rapido.

### Inserire il super-congelamento

1. Premere il pulsante «freezer» finché nel display del congelatore non appare «freezer».
2. Premere il pulsante «super».

Se è attivato il super-congelamento, nel display è visualizzato «super».



### Disinserire il super-congelamento

1. Premere il pulsante «freezer» finché nel display del congelatore non appare «freezer».
2. Premere il pulsante «super».

Se il super-congelamento è disattivato, l'indicazione «super» nel display scompare.

### Avvertenza

Dopo 2½ giorni il super-congelamento si disinserisce automaticamente.

## Decongelare surgelati

A seconda del genere e dell'uso, utilizzare una delle seguenti possibilità:

- a temperatura ambiente
- nel frigorifero
- nel forno elettrico, con/senza ventola aria calda
- nel forno a microonde

### **⚠ Attenzione**

Non ricongelare gli alimenti parzialmente o completamente scongelati. Questi possono essere di nuovo congelati solo dopo avere preparato (mediante qualsiasi tipo di cottura) pietanze pronte all'uso.

Non utilizzare più la durata max. di conservazione.

## Il frigorifero

Il frigorifero è il luogo di conservazione ideale per alimenti pronti, prodotti da forno, conserve alimentari, latte condensato e formaggi duri.

### **Nella sistemazione di alimenti tenere presente:**

- Sistemare gli alimenti ben confezionati oppure coperti. Aroma, colore e freschezza sono salvaguardati. Inoltre si evitano passaggi di aromi o alterazioni del colore di contenitori plastici.
- Fare prima raffreddare gli alimenti e le bevande caldi, poi metterli nel frigorifero.
- Per non pregiudicare la circolazione dell'aria, non ostruire le aperture di uscita dell'aria con alimenti. Gli alimenti, che sono conservati direttamente innanzi alle aperture di uscita dell'aria, possono anche essere congelati dall'aria fredda che esce.
- Evitare che olii o grassi imbrattino parti plastiche o le guarnizioni delle porte.
- Conservare alcool ad alta gradazione in un contenitore ermeticamente chiuso, e posto in posizione verticale.

## Super-raffreddamento

Durante il super-raffreddamento il vano frigorifero viene raffreddato quanto più possibile per ca. 6 ore. In seguito viene regolato automaticamente alla temperatura impostata prima del super-raffreddamento.

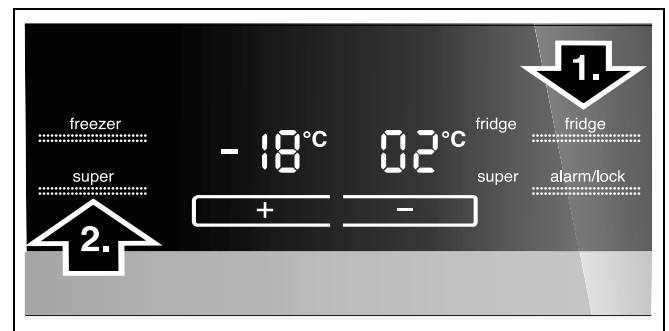
Inserire il super-raffreddamento per es.

- prima d'introdurre grandi quantità di alimenti.
- per il raffreddamento rapido di bevande.

### **Inserire il super-raffreddamento**

1. Premere il pulsante «fridge» finché nel display del frigorifero non appare «fridge».
2. Premere il pulsante «super».

Se è attivato il super-raffreddamento, nel display è visualizzato «super».



### **Disinserire il super-raffreddamento**

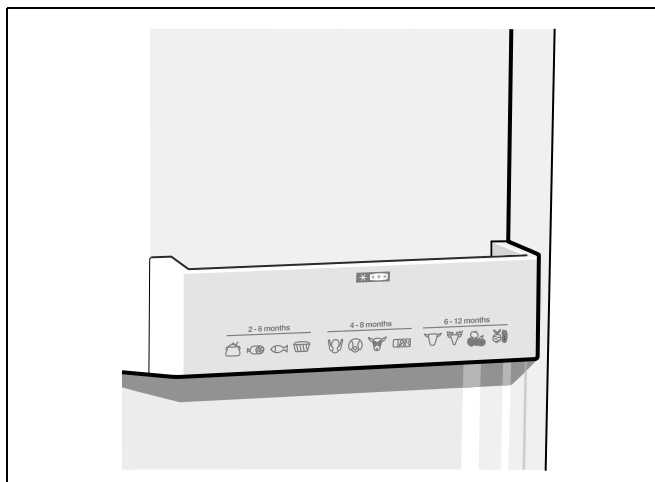
1. Premere il pulsante «fridge» finché nel display del frigorifero non appare «fridge».
2. Premere il pulsante «super».

Se il super-raffreddamento è disattivato, l'indicazione «super» nel display scompare.

## Dotazione del congelatore

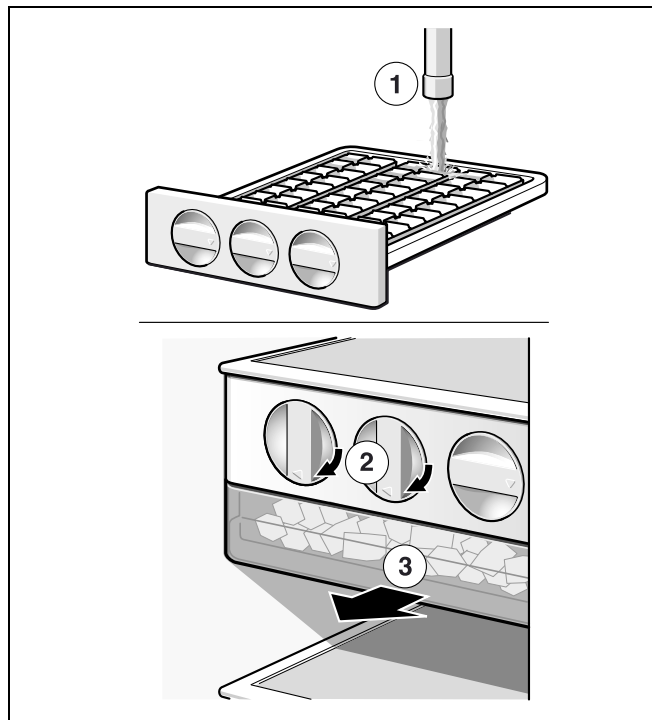
(non in tutti i modelli)

### Calendario di congelamento



Per evitare perdite di qualità degli alimenti surgelati, non superare la durata di conservazione. La durata di conservazione dipende dal tipo di alimento surgelato. I numeri accanto ai simboli indicano in mesi la durata di conservazione consentita per l'alimento congelato. In caso di comuni alimenti surgelati commerciali osservare la data di produzione o di scadenza.

## Produttore di ghiaccio

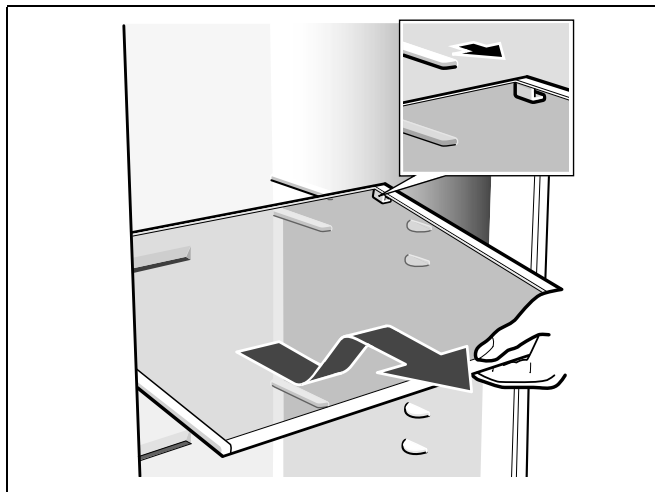


1. Estrarre la vaschetta del ghiaccio, riempirla per  $\frac{3}{4}$  con acqua potabile ed inserirla di nuovo.
2. Quando i cubetti si sono consolidati, ruotare ripetutamente le manopole delle vaschette per ghiaccio verso destra e lasciarle. I cubetti di ghiaccio si staccano e cadono nel contenitore di raccolta.
3. Prelevare i cubetti di ghiaccio dal contenitore di raccolta.

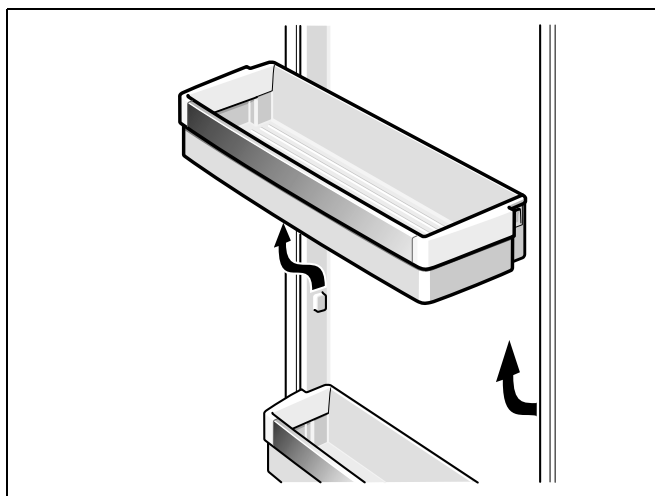
## Disposizione variabile dell'attrezzatura interna

I ripiani interni ed i balconcini della porta possono essere spostati secondo la necessità.

- Tirare i ripiani in avanti, abbassarli e ruotarli lateralmente.



- Sollevare il balconcino o ripiano ed estrarlo.



## Spegnere e mettere fuori servizio l'apparecchio

### Spegnere l'apparecchio

Premere il pulsante Acceso/Spento.  
Estrarre la spina di alimentazione.

### Mettere fuori servizio l'apparecchio

Quando non si usa l'apparecchio per un lungo periodo:

1. Estrarre tutti gli alimenti dall'apparecchio.
2. Spegnere l'apparecchio.
3. Estrarre la spina di alimentazione o disinserire il dispositivo elettrico di sicurezza.
4. Pulire l'interno dell'apparecchio (vedi il capitolo «Pulizia dell'apparecchio»).
5. Lasciare le porte dell'apparecchio aperte, per evitare la formazione di odore.

## Scongelamento

### Congelatore

Grazie al sistema automatico NoFrost nel congelatore non si forma mai ghiaccio. Uno sbrinamento non è più necessario.

### Frigorifero

Lo sbrinamento è automatico.

L'acqua di sbrinamento scorre attraverso il foro di drenaggio in una vaschetta di evaporazione, posizionata nel lato posteriore dell'apparecchio.

## Pulizia dell'apparecchio

### ⚠ Avviso

Non pulire mai l'apparecchio con una pulitrice a vapore!

### ⚠ Attenzione

- Per la pulizia non utilizzare prodotti abrasivi, solventi o acidi.
- Non usare spugne abrasive o spugne che graffiano. Sulle superfici metalliche potrebbe formarsi macchie da corrosione.
- Non lavare mai in lavastoviglie i ripiani ed i contenitori. Questi elementi si possono deformare!

### Procedere come segue:

1. Prima di iniziare la pulizia spegnere l'apparecchio.
2. Estrarre la spina di alimentazione o disinserire il dispositivo elettrico di sicurezza.
3. Estrarre i prodotti congelati e tenerli al fresco. Disporre sugli alimenti gli accumulatori del freddo (se disponibili).
4. Pulire l'apparecchio con un panno morbido e acqua tiepida leggermente saponata. Evitare che l'acqua penetri nell'unità di illuminazione.
5. Lavare la guarnizione della porta solo con acqua ed asciugarla con cura.
6. Dopo la pulizia: ricollegare ed accendere l'apparecchio.
7. Introdurre di nuovo i cibi congelati.

## Dotazione

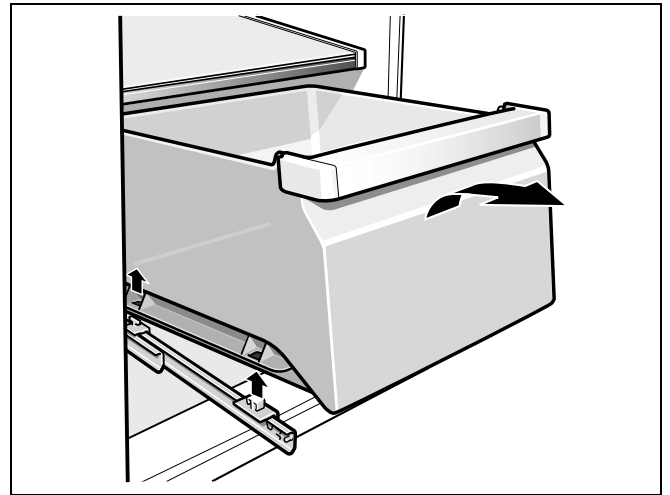
Per permettere la pulizia, è possibile rimuovere tutti i componenti estraibili dell'apparecchio (vedi il capitolo «Posizione variabile dei componenti di dotazione interna»).

### Avvertenza

Per estrarre e pulire i cassetti, aprire completamente le porte oltre 90°.

### Estrazione del contenitore

Estrarre completamente il contenitore, sollevarlo per staccarlo dal supporto e rimuoverlo.



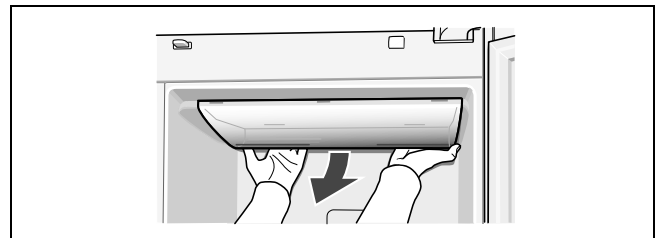
Per inserire il contenitore deporlo sulle guide di estrazione e spingerlo nell'interno. Il cassetto si arresta premendolo in basso.

## Illuminazione

(non in tutti i modelli)

### Sostituzione della lampadina nel frigorifero e nel congelatore

1. Accendere l'apparecchio con il pulsante Acceso/ Spento.
2. Estrarre la spina di alimentazione o disinserire il dispositivo elettrico di sicurezza.
3. Rimuovere il coperchio.



4. Sostituire la lampadina (lampadina di ricambio: 220-240 V corrente alternata, portalampada E14, Watt vedi lampadina guasta).
5. Rimontare il coperchio.

## Risparmiare energia

- Installare l'apparecchio in un ambiente asciutto ventilabile. L'apparecchio non deve essere esposto direttamente al sole o vicino ad una fonte di calore (per es. calorifero, stufa).  
Altrimenti usare un pannello isolante.
- Non ostruire le aperture di afflusso e deflusso dell'aria dell'apparecchio.
- Lasciare raffreddare gli alimenti e le bevande, se caldi, prima di introdurli nell'apparecchio.
- Per scongelare un alimento surgelato metterlo nel frigorifero, si utilizza così il freddo del surgelato per il raffreddamento degli alimenti.
- Aprire la porta dell'apparecchio il tempo più breve possibile.
- Attenzione che la porta del congelatore sia chiusa correttamente.
- Se disponibile:  
Per evitare sprechi di energia, applicare i distanziatori dal muro (vedi capitolo «Installare l'apparecchio», «Ventilazione»). Una minore distanza dal muro non influisce sulla funzionalità dell'apparecchio. Può tuttavia causare una piccola aumentazione di assorbimento di energia.
- La disposizione delle parti dell'attrezzatura non ha influenza sull'assorbimento di energia dell'apparecchio.

## Rumori di funzionamento

### Rumori normali

#### Ronzio

Motori in funzione (ad es. gruppi frigoriferi, ventilatore).

#### Gorgoglio, scroscio o fruscio

Derivano dal gas refrigerante, che circola nei i raccordi del circuito refrigerante.

#### Breve scatto

Motore, interruttori ed elettrovalvole s'inseriscono/ disinseriscono.

### Evitare i rumori

#### L'apparecchio non è correttamente livellato

Livellare l'apparecchio con una livella a bolla d'aria. A tal fine utilizzare i piedini a vite o inserire uno spessore.

#### L'apparecchio è in contatto laterale

Allontanare l'apparecchio dai mobili o apparecchi con i quali è in contatto.

#### I contenitori o i ripiani traballano o non sono correttamente inseriti

Controllare le parti estraibili ed eventualmente inserirle di nuovo correttamente.

#### I contenitori all'interno dell'apparecchio si toccano tra loro

Allontanare un poco le bottiglie o i contenitori.

## Eliminare piccoli guasti

Prima di rivolgersi al Servizio Assistenza Clienti:  
provare ad eliminare autonomamente l'inconveniente  
con l'aiuto delle seguenti istruzioni.

Eseguire il programma di autotest dell'apparecchio  
(vedi capitolo «Autotest dell'apparecchio»).

L'intervento del Servizio Assistenza Clienti in caso  
di corretto funzionamento del prodotto, è a carico  
del consumatore.

Guasto	Causa possibile	Rimedio
La temperatura si discosta notevolmente dalle impostazioni iniziali.		In alcuni casi basta spegnere l'apparecchio per 5 minuti. Se la temperatura è troppo alta, controllare dopo qualche ora se vi è stata una normalizzazione della temperatura. Se la temperatura è troppo bassa, ricontrollare la temperatura il giorno seguente.
Tutte le spie spente.	Interruzione dell'energia elettrica; è scattato il dispositivo elettrico di sicurezza; la spina d'alimentazione non è inserita correttamente.	Collegare la spina di alimentazione. Controllare se vi è energia elettrica e controllare il dispositivo elettrico di sicurezza.
Il display indica «E..».	Il sistema elettronico ha riconosciuto un errore.	Rivolgersi al Servizio Tecnico Clienti.
Il segnale acustico di allarme è attivo, l'indicazione di temperatura del congelatore lampeggia. La temperatura nel congelatore è troppo alta! Pericolo per gli alimenti!		Per disattivare il segnale acustico, premere il pulsante «alarm/lock». L'intermittenza del display si disattiva. Nel display della temperatura viene visualizzata per 10 secondi la temperatura più alta raggiunta nel vano congelatore.
	La porta del congelatore è aperta.	Chiudere la porta.
	I passaggi dell'aria per l'aerazione sono ostruiti.	Liberare le aperture.
	Sono stati inseriti troppi alimenti freschi da congelare in una sola volta.	Non superare la quantità massima di congelamento.
		<b>Avvertenza</b> Gli alimenti semiscongelati e scongelati possono essere di nuovo congelati se carne e pesce non sono stati a temperature superiori a +3 °C per oltre un giorno e gli altri alimenti per non oltre tre giorni.
L'illuminazione non funziona.	Interruttore bloccato.	Controllare se l'interruttore luce si muove liberamente.
	L'illuminazione è difettosa.	(Vedi capitolo «Illuminazione».)
L'apparecchio non ha potenza di raffreddamento. L'illuminazione non funziona.	L'apparecchio è spento.	Premere il pulsante Acceso/Spento.
	Interruzione dell'energia elettrica.	Controllare se vi è energia elettrica.
Il display è spento.	L'interruttore di sicurezza è scattato.	Controllare il dispositivo elettrico di sicurezza.
	La spina d'alimentazione non è inserita correttamente.	Controllare se la spina di alimentazione è inserita correttamente.

Guasto	Causa possibile	Rimedio
Il refrigeratore si accende sempre più spesso e più a lungo.	Frequente apertura della porta dell'apparecchio.	Non aprire inutilmente la porta.
	I passaggi dell'aria per l'aerazione sono ostruiti.	Liberare le aperture.
	Congelamento di grandi quantità di alimenti freschi.	Non superare la quantità massima di congelamento.

## Autotest dell'apparecchio

Questo apparecchio dispone di un programma automatico di autotest che individua cause ed inconvenienti che possono essere eliminati solo dal Servizio Assistenza Clienti.

### Avviare l'autotest dell'apparecchio

1. Spegnerne l'apparecchio ed attendere 5 minuti.
2. Accendere di nuovo l'apparecchio.
3. Premere contemporaneamente per 5 secondi i pulsanti di regolazione «+» e «-».

Il programma di autodiagnosi ha inizio. Se nel display appare «E..» è presente un guasto. Con questo messaggio di guasto informare il Servizio Assistenza Clienti.

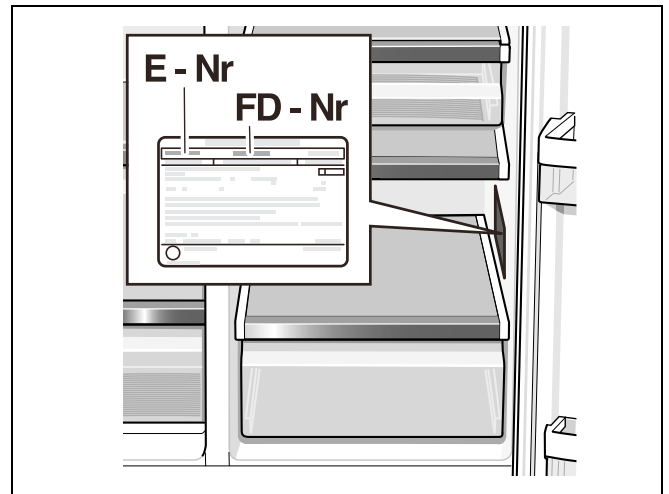
### Terminare l'autotest dell'apparecchio

Premere di nuovo contemporaneamente per 5 secondi i pulsanti di regolazione «+» e «-».

## Servizio Assistenza Clienti

Trovate un centro d'assistenza clienti autorizzato a voi vicino tramite i numeri verdi (800...) in Internet oppure nell'elenco del Servizio Assistenza Clienti in dotazione all'apparecchio. Indicate al Servizio Assistenza Clienti autorizzato la sigla del prodotto (E-Nr.) e il numero di fabbricazione (FD-Nr.) dell'apparecchio.

Trovate questi dati sulla targhetta d'identificazione.



Indicando la sigla del prodotto ed il numero di fabbricazione contribuite ad evitarci interventi inutili. Risparmiate così la relativa spesa.

### Ordine di riparazione e consulenza in caso di guasti

Trovate i dati di contatto di tutti i paesi nell'accluso elenco dei centri di assistenza clienti.

I	800-018346	Linea verde
CH	0848 840 040	



---

## nl Inhoud

Veiligheidsbepalingen en waarschuwingen .	79
Aanwijzingen over de afvoer .....	80
Omvang van de levering .....	80
Opstellen van het apparaat .....	80
Opstellingsafmetingen .....	82
Openingshoek deur .....	82
Apparaat horizontaal zetten .....	83
Apparaat aansluiten .....	83
Deuren van het apparaat en deurgrepen demonteren .....	84
Kennismaking met het apparaat .....	85
Inschakelen van het apparaat .....	87
Instellen van de temperatuur .....	87
Alarm function .....	88
Netto-inhoud .....	88
De diepvriesruimte .....	88
Maximale invriescapaciteit .....	88
Verse levensmiddelen invriezen .....	89
Supervriezen .....	89
Ontdooien van diepvrieswaren .....	90
De koelruimte .....	90
Superkoelen .....	90
Uitvoering van de diepvriesruimte .....	91
Variabele indeling van de binnenruimte .....	92
Apparaat uitschakelen en buiten werking stellen .....	92
Ontdooien .....	92
Schoonmaken van het apparaat .....	93
Verlichting .....	93
Energie besparen .....	94
Bedrijfsgeluiden .....	94
Kleine storingen zelf verhelpen .....	95
Zelftest apparaat .....	96
Servicedienst .....	96

## Veiligheidsbepalingen en waarschuwingen

### Voordat u het apparaat in gebruik neemt

Lees de gebruiksaanwijzing en het installatievoorschrift nauwkeurig door. U vindt daarin belangrijke informatie over plaatsing, gebruik en onderhoud van het apparaat.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid als de aanwijzingen en waarschuwingen in de gebruiksaanwijzing niet in acht worden genomen. Bewaar de gebruiksaanwijzing en het montagevoorschrift voor later gebruik of voor een eventuele latere bezitter.

### Technische veiligheid

Het apparaat bevat een geringe hoeveelheid van het milieuvriendelijke maar brandbare koelmiddel R600a. Let erop dat de leidingen van het koelcircuit bij het transport of de installatie niet beschadigd worden. Koelmiddel dat naar buiten spuit kan vlam vatten of tot oogletsel leiden.

Bij beschadiging

- Open vuur of andere ontstekingsbronnen uit de buurt van het apparaat houden;
- Ruimte gedurende een paar minuten goed luchten;
- Apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken;
- Contact opnemen met de Servicedienst.

Hoe meer koelmiddel het apparaat bevat, des te groter moet de ruimte zijn waarin het apparaat wordt opgesteld. In een te kleine ruimte kan bij een lek een ontvlambaar mengsel van gas en lucht ontstaan. Per 8 g koelmiddel moet het vertrek minstens 1 m<sup>3</sup> groot zijn. De hoeveelheid koelmiddel in uw apparaat vindt u op het typeplaatje aan de binnenkant van het apparaat.

Als de aansluitkabel van het apparaat beschadigd raakt, moet deze worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of een andere gekwalificeerde persoon. Onvakkundige installatie en reparaties kunnen groot gevaar opleveren voor de bezitter.

Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant, de klantenservice of een andere gekwalificeerde persoon.

Er mogen alleen originele onderdelen van de fabrikant gebruikt worden. Alleen bij deze onderdelen garandeert de fabrikant dat ze aan de veiligheidseisen voldoen.

Een verlengsnoer voor de aansluitkabel mag uitsluitend via de klantenservice worden aangeschaft.

### Bij het gebruik

- Nooit elektrische apparaten in het apparaat gebruiken (bijv. verwarmingsapparaten, elektrische ijsmaker etc.). Gevaar voor explosie!
- Het apparaat nooit met een stoomreiniger ontdoeien of schoonmaken! De hete stoom kan in de elektrische onderdelen terechtkomen en kortsluiting veroorzaken. Kans op een elektrische schok!

- Gebruik geen puntige en scherpe voorwerpen om een laag ijs of rijp te verwijderen. U kunt hierdoor de koelleidingen beschadigen. Koelmiddel dat naar buiten spuit kan vlam vatten of tot oogletsel leiden.
- Geen producten met brandbare drijfgassen (bijv. spuitbussen) en geen explosieve stoffen in het apparaat opslaan. Gevaar voor explosie!
- Plint, uittrekbare manden of laden, deuren etc. niet als opstapje gebruiken of om op te leunen.
- Om schoon te maken: stekker uit het stopcontact trekken of zekering losdraaien resp. uitschakelen. Altijd aan de stekker trekken, nooit aan de aansluitkabel.
- Dranken met een hoog alcoholpercentage altijd goed afgesloten en staand bewaren.
- Geen olie of vet gebruiken op kunststof onderdelen en deurdichtingen. Ze kunnen poreus worden.
- De be- en ontluchtingsopeningen van het apparaat nooit afdekken.
- Personen (inclusief kinderen) met fysieke, sensorische of psychische beperkingen of gebrekkige kennis mogen dit apparaat uitsluitend gebruiken indien ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of door deze persoon zijn ingelicht over de wijze waarop het apparaat dient te worden gebruikt.
- Flessen en blikjes met vloeistoffen – vooral koolzuurhoudende dranken – niet in de diepvriesruimte opslaan. De flessen en blikjes kunnen springen!
- Diepvrieswaren nadat u ze uit de diepvriesruimte hebt gehaald, nooit onmiddellijk in de mond nemen. Kans op vrieswonden!
- Vermijd langdurig contact van uw handen met de diepvrieswaren, ijs of de verdamperbuizen enz. Kans op vrieswonden!

### Kinderen in het huishouden

- Verpakkingsmateriaal en onderdelen ervan zijn geen speelgoed voor kinderen. Verstikkingsgevaar door opvouwbare kartonnen dozen en folie!
- Het apparaat is geen speelgoed voor kinderen!
- Bij een apparaat met deurslot: sleutel buiten het bereik van kinderen bewaren!

### Algemene bepalingen

Het apparaat is geschikt

- voor het koelen en invriezen van levensmiddelen,
- voor het bereiden van ijs.

Dit apparaat is bestemd voor privégebruik in het huishouden en de huiselijke omgeving.

Het apparaat is ontstoord volgens EU richtlijn 2004/108/EC.

Het koelcircuit is op dichtheid gecontroleerd.

Dit apparaat voldoet aan de veiligheidsbepalingen voor elektrische apparaten (EN 60335-2-24).

## Aanwijzingen over de afvoer

### Afvoeren van de verpakking van uw nieuwe apparaat

De verpakking beschermt uw apparaat tegen transportschade. De gebruikte materialen zijn onschadelijk voor het milieu en kunnen opnieuw worden gebruikt. Help daarom mee en zorg dat de verpakking milieuvriendelijk wordt afgevoerd.

U kunt bij uw leverancier of bij de reinigingsdienst in uw gemeente informeren hoe u uw oude apparaat en het verpakkingsmateriaal van het nieuwe apparaat kunt (laten) afvoeren voor een milieuvriendelijke verwerking.

### Afvoeren van uw oude apparaat

Oude apparaten zijn geen waardeloos afval! Door een milieuvriendelijke afvoer kunnen waardevolle grondstoffen worden teruggewonnen.



Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Deze richtlijn geeft het kader aan voor een in de EU geldende terugname en verwerking van oude apparaten.

### Waarschuwing

Bij afgedankte apparaten

1. Stekker uit het stopcontact trekken.
2. Aansluitkabel doorknippen en samen met de stekker verwijderen.
3. Legplateaus en voorraadvakken niet eruit halen om het kinderen moeilijk te maken erin te klimmen!
4. Laat kinderen niet met het afgedankte apparaat spelen. Verstikkingsgevaar!

Koelapparaten bevatten koelmiddel en in de isolatie gas. Die zorgvuldig moeten worden afgevoerd. Met het oog op een doelmatige en milieuvriendelijke afvoer mogen de leidingen van het koelcircuit tot het moment van transport niet beschadigd worden.

## Omvang van de levering

Controleer na het uitpakken alle onderdelen op eventuele transportschade.

Voor klachten kunt u terecht bij de winkel waar u het apparaat hebt aangeschaft of bij onze klantenservice.

De levering bestaat uit de volgende onderdelen:

- Vrijstaand apparaat
- Zakje met montagemateriaal
- Uitrusting (modelafhankelijk)
- Gebruiksaanwijzing
- Montagevoorschrift
- Klantenserviceboekje
- Garantiebijlage
- Informatie over energieverbruik en geluiden

## Opstellen van het apparaat

### Transport

De apparaten zijn zwaar en moeten tijdens het transport en de montage beveiligd worden.

Vanwege het gewicht en de afmetingen van het apparaat en om het risico van verwondingen en beschadiging van het apparaat te minimaliseren, zijn ten minste twee personen nodig voor de veilige plaatsing van het apparaat.

### De juiste plaats

Geschikt voor het opstellen zijn droge, ventileerbare vertrekken. Het apparaat liefst niet in de zon of naast een fornuis, verwarmingsradiator of een andere warmtebron plaatsen. Is plaatsing naast een warmtebron niet te vermijden, maak dan gebruik van een isolerende plaat of neem de volgende minimumafstanden in acht:

- Naast elektrische- of gasfornuizen: 3 cm.
- Naast een CV-installatie 30 cm.

Bij plaatsing naast een ander koel- of vriesapparaat moet aan de zijkant ten minste 25 mm ruimte worden opengelaten om het ontstaan van condenswater te vermijden.

Wanneer er boven het apparaat een plank of een kast wordt gemonteerd, dient men een opening van 30 mm aan te houden, zodat het apparaat desgewenst uit de nis kan worden getrokken.

De verwarmde lucht aan de achterkant van het apparaat moet ongehinderd afgevoerd kunnen worden.

## Ondergrond

### ⚠ Attentie

Het apparaat is zwaar.

Uitvoering: 119 kg

De vloer op de plaats van opstelling mag niet meegeven, vloer eventueel verstevigen.

Bij het plaatsen in een hoek of nis de minimumafstanden aan de zijkanen in acht nemen (zie Afmetingen van het apparaat) zodat de deuren tot de aanslag geopend kunnen worden (zie het hoofdstuk „Opstellingsafmetingen”).

Als de keukenmeubelen ernaast dieper zijn dan 60 cm, dan moeten aan de zijkant minimumafstanden in acht worden genomen om de openingshoek van de deur ten volle te benutten (zie hoofdstuk „Openingshoek deur”).

## Let op de omgevingstemperatuur en de beluchting

### Omgevingstemperatuur

De klimaatklasse vindt u op het typeplaatje. Deze geeft aan binnen welke omgevingstemperaturen het apparaat gebruikt kan worden. Het typeplaatje bevindt zich rechts onderaan in de koelruimte.

Klimaatklasse	Toelaatbare omgevingstemperatuur
SN	+10 °C tot 32 °C
N	+16 °C tot 32 °C
ST	+16 °C tot 38 °C
T	+16 °C tot 43 °C

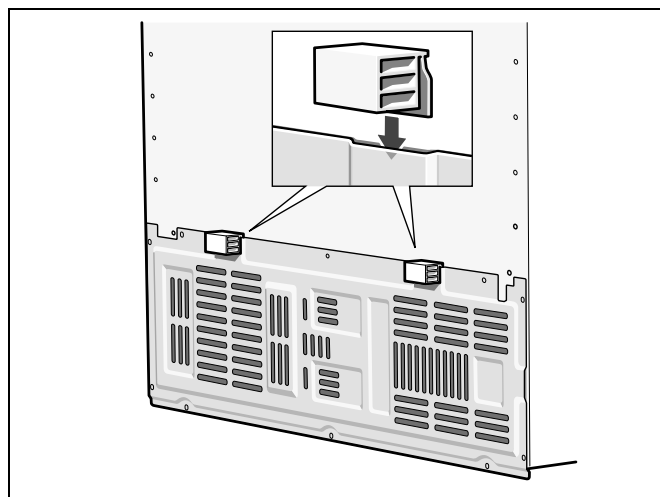
### Aanwijzing

Het apparaat is volledig functioneel binnen de binnentemperatuurgrenzen van de aangegeven klimaatklasse. Wanneer een apparaat uit klimaatklasse SN wordt gebruikt bij een lagere binnentemperatuur, kunnen beschadigingen aan het apparaat worden uitgesloten tot een temperatuur van +5 °C.

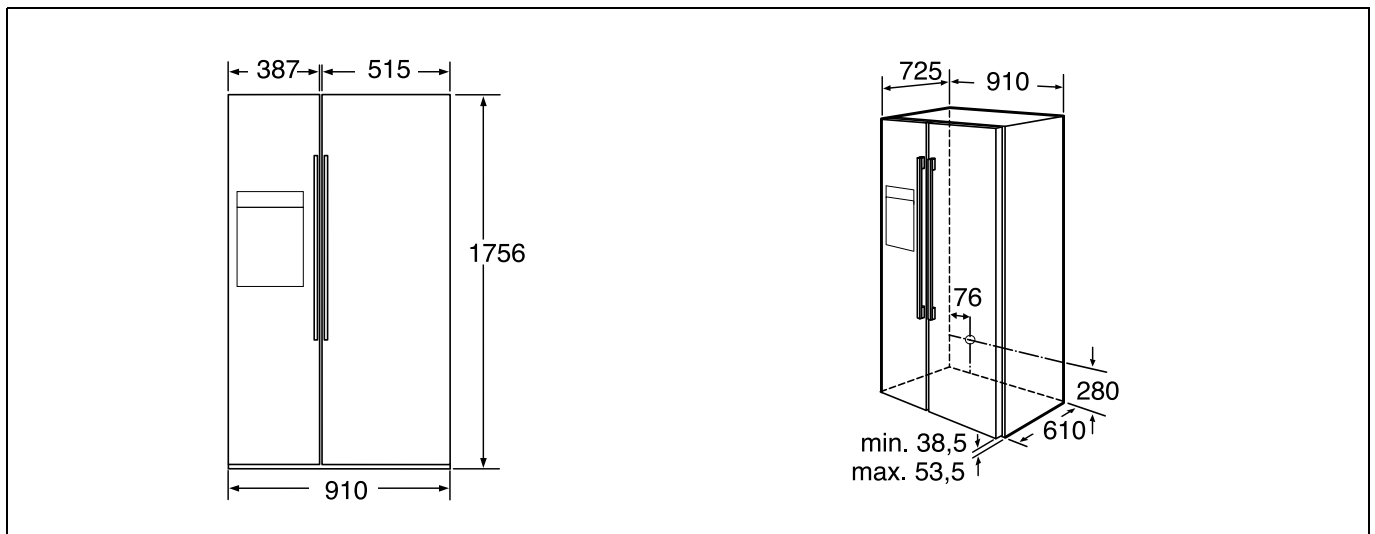
## Beluchting

De beluchtungs- en ontluchtungsopeningen in de achterzijde van het apparaat in geen geval afdekken. De verwarmde lucht moet ongehinderd afgevoerd kunnen worden. Anders moet de koelmachine meer presteren. Waardoor het energieverbruik toeneemt.

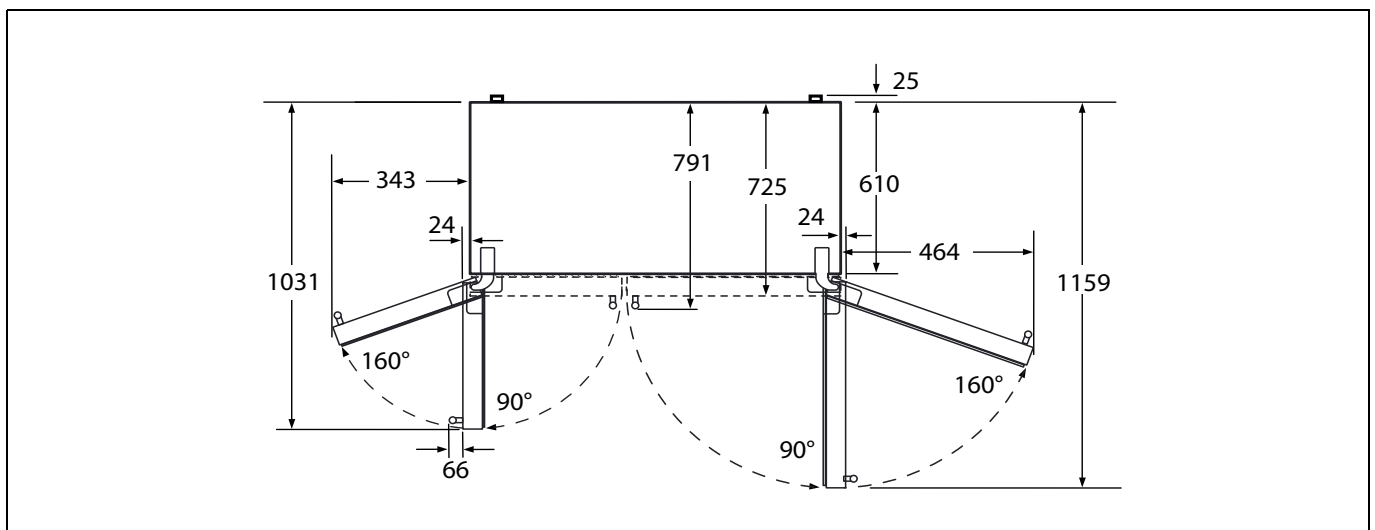
Steek de afstandshouder op de daartoe bestemde houder op de achterzijde van het apparaat. Hierdoor wordt de minimumafstand tot de wand in acht genomen.



## Opstellingsafmetingen



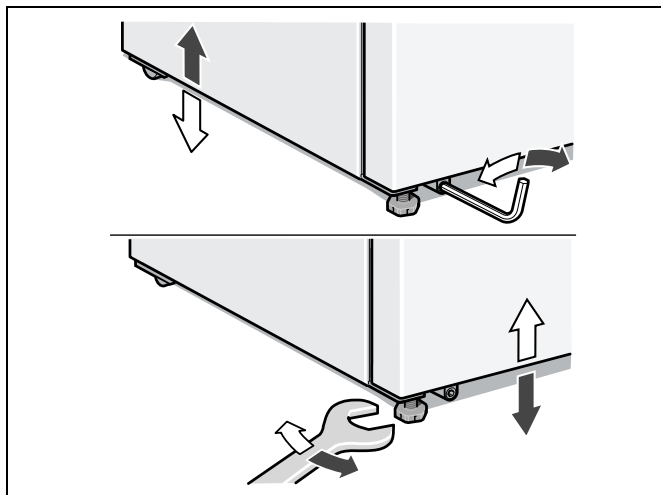
## Openingshoek deur



## Apparaat horizontaal zetten

Om het apparaat perfect te laten functioneren moet het waterpas staan.

Als het apparaat scheef staat, dan kan dit ertoe leiden dat het water uit de ijsbereider loopt, dat er ongelijke ijsblokjes geproduceerd worden of dat de deuren niet goed sluiten.



Voor het stellen van het apparaat:

1. Apparaat op de ervoor bestemde plaats zetten.
2. Voorste voetjes met een steeksleutel stellen.
3. Achterste voetjes met een inbussleutel stellen.

## Apparaat aansluiten

Het apparaat door een vakman volgens bijgesloten montagehandleiding laten plaatsen en aansluiten.

De transportbeveiligingen van de legplateaus en de voorraadvakken pas na plaatsing van het apparaat verwijderen.

Het apparaat eerst op de waterleiding aansluiten, daarna pas op het elektriciteitsnet.

Naast de wettelijk voorgeschreven nationale voorschriften moeten ook de aansluitvoorwaarden van het plaatselijke elektriciteits- en waterleidingbedrijf in acht worden genomen.

Na het plaatsen van het apparaat moet u minimaal 1 uur wachten voordat u het apparaat in gebruik neemt. Tijdens het transport kan het gebeuren dat de olie van de compressor in het koelsysteem terecht komt.

Vóór het eerste gebruik de binnenruimte van het apparaat schoonmaken (zie hoofdstuk „Schoonmaken van het apparaat”).

### Elektrische aansluiting

Geen verlengsnoer of verdeler gebruiken. Voor de aansluiting van dit apparaat is een vast geïnstalleerd stopcontact nodig.

Het stopcontact moet zich in de buurt van het apparaat bevinden en ook na het opstellen van het apparaat goed bereikbaar zijn.

Het apparaat voldoet aan beschermklasse I. Het apparaat aansluiten op een volgens de voorschriften geïnstalleerd 220-240 V/50 Hz wisselstroomstopcontact met aardleiding. Het stopcontact moet met een zekering van 10 tot 16 A of meer beveiligd zijn.

Bij apparaten die in niet Europese landen worden gebruikt op het typeplaatje controleren of de aansluitspanning en de stroomsoort overeenkomen met de waarden van uw elektriciteitsnet. Het typeplaatje bevindt zich rechtsonder in het apparaat. Een eventueel noodzakelijke vervanging van de aansluitkabel mag alleen door een vakkundig monteur worden uitgevoerd.

### Waarschuwing

Het apparaat mag in geen geval worden aangesloten op elektronische energiebesparingsstekkers.

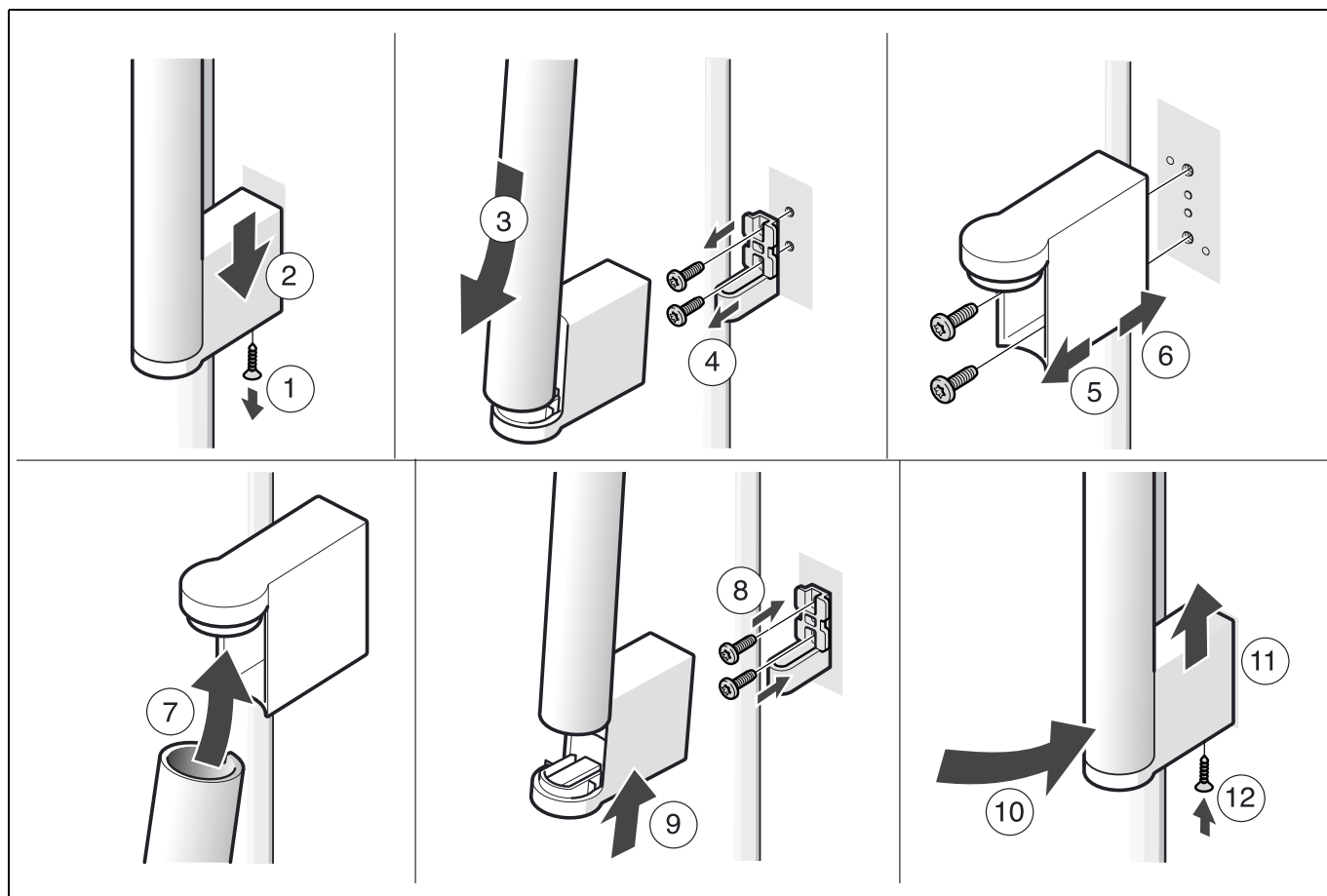
Voor onze apparaten kunnen netvoedingsinverterers en sinusinverterers worden gebruikt. Netvoedingsinverterers worden gebruikt bij fotovoltaïsche installaties die rechtstreeks zijn aangesloten op het openbare elektriciteitsnet. Bij losstaande systemen (bijv. op schepen of in berghutten) die geen rechtstreekse aansluiting op het openbare elektriciteitsnet hebben, moet een sinusinverter worden gebruikt.

## Deuren van het apparaat en deurgrepen demonteren

Als het apparaat niet door de deur van de woning past, kunnen de deuren van het apparaat en de deurgrepen er worden afgeschroefd.

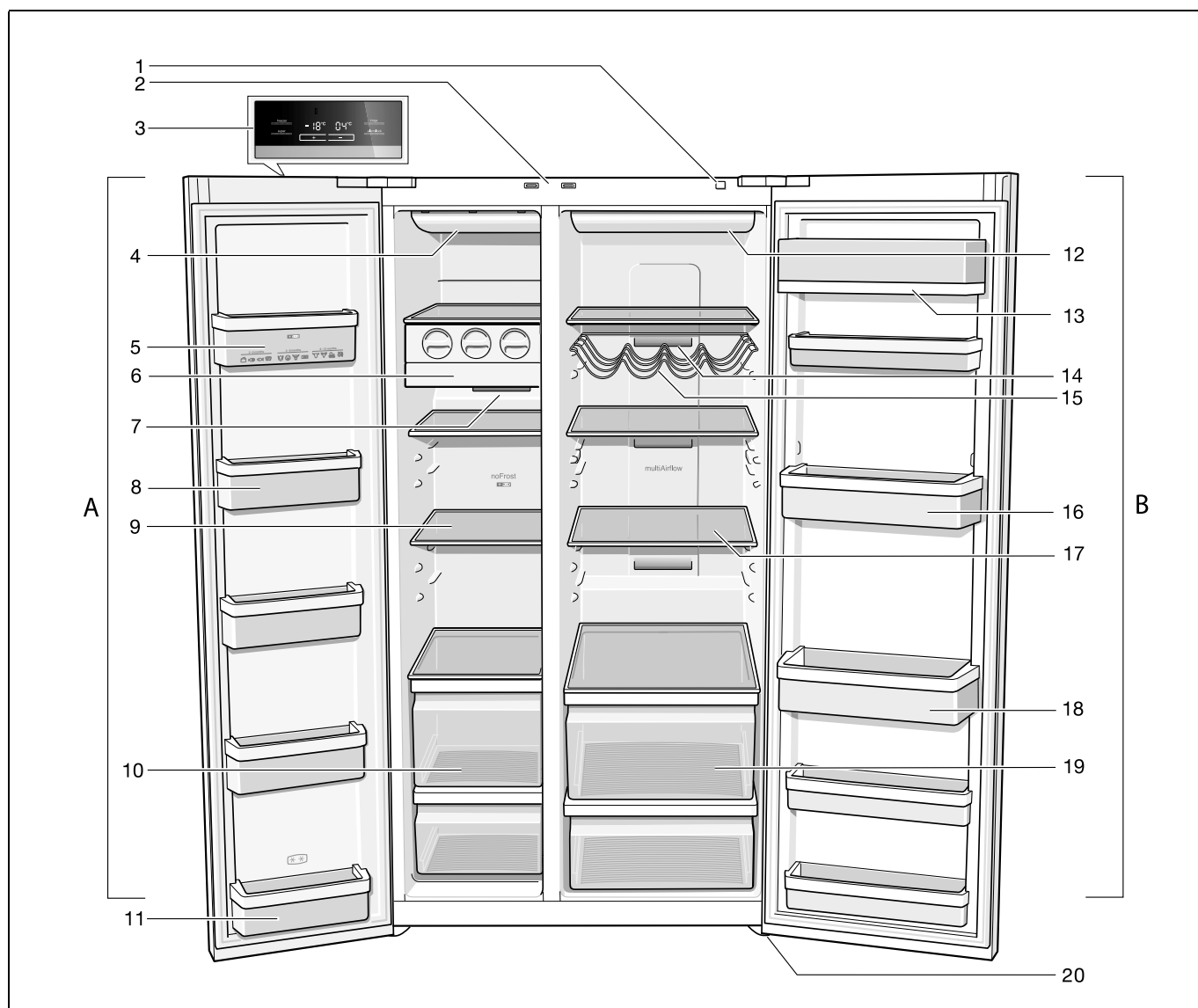
### **Attentie**

Het afschroeven van de deuren mag uitsluitend worden uitgevoerd door de klantenservice.



## Kennismaking met het apparaat

Deze gebruiksaanwijzing is op meer dan één type van toepassing. Kleine afwijkingen in de afbeeldingen zijn mogelijk.



\* Niet bij alle modellen.

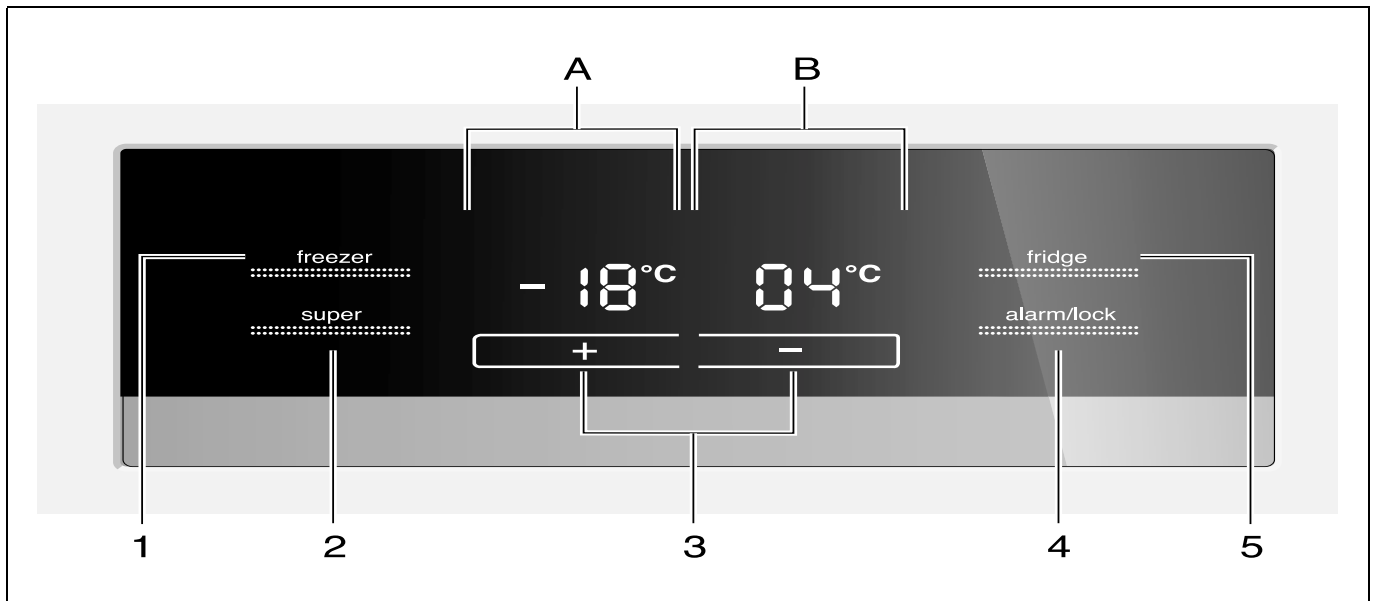
- |    |   |    |  |
|----|---|----|--|
| A  | Diepvriesruimte                           | 11 | Deurvak (2-sterenvak) voor kortstondig bewaren van levensmiddelen en consumptie-ijs. |
| B  | Koelruimte                                | 12 | Verlichting koelruimte   |
| 1  | Toets Aan/Uit                             | 13 | Boter en kaasvak   |
| 2  | Lichtschakelaars koel- en diepvriesruimte | 14 | Luchtopening   |
| 3  | Bedieningspaneel en display               | 15 | Flessenrek *   |
| 4  | Verlichting diepvriesruimte               | 16 | Vorraadvak in de deur  |
| 5  | Diepvrieskalender                         | 17 | Glasplateau in de koelruimte   |
| 6  | Ijsbereider                               | 18 | Vak voor grote flessen   |
| 7  | Luchtopening                              | 19 | Groentelade  |
| 8  | Vorraadvak in de deur                     | 20 | Schroefvoetjes   |
| 9  | Glasplateau in de diepvriesruimte         |    |  |
| 10 | Diepvrieslade                             |    |  |



## Bedieningspaneel en display

Het bedieningspaneel en display op de deur bestaat uit een aanrakingspaneel.

Door een toetsenveld aan te raken wordt de betreffende functie ingeschakeld.



A **Display diepvriesruimte**

B **Display koelruimte**

1 **Toets „freezer”**

Om instellingen voor de vriesruimte te kunnen uitvoeren: toets indrukken tot op het display vriesruimte „freezer” brandt.

2 **„super” Toets**

Om de functies superkoelen (koelruimte) of supervriezen (diepvriesruimte) in te schakelen. Zie hoofdstuk „Superkoelen” of „Supervriezen”.

3 **Insteltoetsen +/-**

De toetsen dienen voor het instellen van de temperaturen in de koel- en diepvriesruimte.

4 **Toets „alarm/lock”**

De toets dient voor

- Het alarmsignaal uit te schakelen (zie het hoofdstuk Alarmfunctie).
- De toetsenblokkering in en uit te schakelen. Om de toetsenblokkering in en uit te schakelen: toets 5 seconden indrukken. Bij ingeschakelde functie brandt op het display „lock”.

**Uitzondering bij de toetsblokkering:**

Bij een alarmsignaal kan de „alarm/lock“-toets worden ingedrukt.

5 **Toets „fridge”**

Om instellingen voor de koelruimte te kunnen uitvoeren: toets indrukken tot op het display koelruimte „fridge” brandt.

## Inschakelen van het apparaat

Het apparaat met de toets Aan/Uit inschakelen. Er is een alarmsignaal te horen.

De toets „alarm/lock” indrukken. Het alarmsignaal wordt uitgeschakeld.

De indicatie „alarm” gaat uit als in het apparaat de ingestelde temperatuur is bereikt.

De vooraf ingestelde temperaturen worden na enkele uren bereikt. Vóór die tijd geen levensmiddelen in het apparaat leggen.

De fabriek adviseert de volgende temperaturen:

- Diepvriesruimte: -18 °C
- Koelruimte: +4 °C

## Instellen van de temperatuur

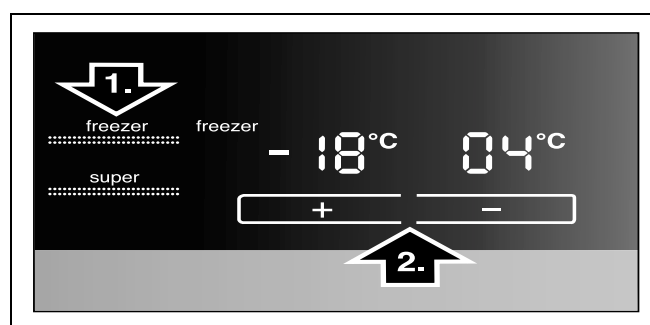
### Diepvriesruimte

De diepvriesruimte is van -14 °C tot -24 °C instelbaar.

Wij raden een instelling van -18 °C aan.

De laatst aangegeven waarde wordt in het geheugen opgeslagen.

1. De „freezer”-toets meermaals indrukken tot op de display van de diepvriesruimte „freezer” gaat branden.
2. Met de insteltoetsen + (warmer) of - (kouder) de temperatuur instellen.



### Koelruimte

De koelruimte is van +2 °C tot +8 °C instelbaar.

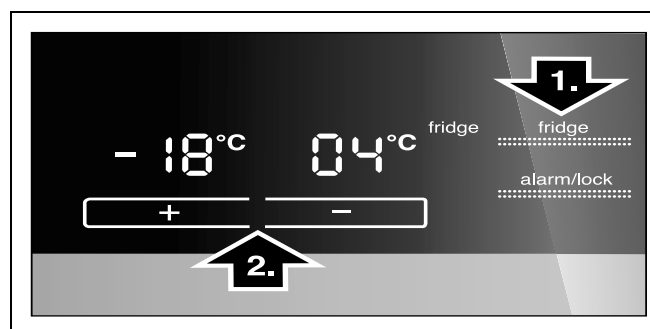
De temperatuur wordt in stappen van 1 °C ingesteld.

De laatst aangegeven waarde wordt in het geheugen opgeslagen.

Wij raden een instelling van +4 °C aan.

Gevoelige levensmiddelen niet warmer dan bij +4 °C bewaren.

1. De „fridge”-toets meermaals indrukken tot op de display van de koelruimte „fridge” gaat branden.
2. Met de insteltoetsen + (warmer) of - (kouder) de temperatuur instellen.



## Alarm function

Door indrukken van de „alarm/lock”-toets wordt het alarmsignaal uitgeschakeld.

In de volgende gevallen kan het alarm afgaan:

### Deuralarm

Het deuralarm wordt ingeschakeld als een deur van het apparaat langer dan een minuut openstaat. Door de deur te sluiten wordt het alarmsignaal weer uitgeschakeld.

### Temperatuuralarm

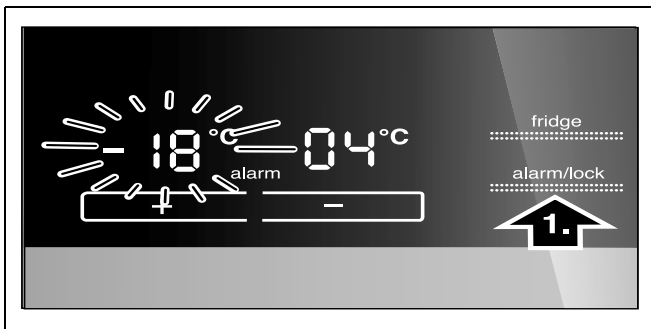
Het temperatuuralarm wordt ingeschakeld als het in de diepvries- en koelruimte te warm is en de levensmiddelen gevaar lopen.

Zonder gevaar voor de diepvrieswaren kan het akoestische en optische signaal worden ingeschakeld bij:

- Ingebruikname van het apparaat.
- Bij het inladen van grote hoeveelheden verse levensmiddelen.

### Diepvriesruimte

Op de display knippert de ingestelde temperatuur van de diepvriesruimte en wordt „alarm” weergegeven.



De temperatuurindicatie geeft gedurende 10 seconden de warmste temperatuur aan die in de diepvriesruimte heeft geheerst. Hierna wordt de ingestelde temperatuur weer aangegeven.

De indicatie „alarm” gaat uit zodra de ingestelde temperatuur weer is bereikt.

### Aanwijzing

Half of geheel ontdooidie diepvrieswaren niet opnieuw invriezen. Pas na het koken of braden tot een kant-en-klare gerecht kunnen ze opnieuw worden ingevroren.

De maximale bewaartijd niet meer ten volle benutten.

### Koelruimte

Op het display worden „alarm” aangegeven.

### ⚠ Attentie

Als het in de koelruimte te warm is geworden: de verwarmde koelwaren vóór het consumeren verhitten. Rauwe levensmiddelen in geval van twijfel niet meer gebruiken.

## Netto-inhoud

De gegevens bij de nuttige inhoud vindt u op het typeplaatje in uw apparaat (zie de afb. in het hoofdstuk „Servicedienst”).

### Vriesvermogen volledig benutten

Om de maximale hoeveelheid diepvrieswaren aan te brengen, kan de bovenste diepvrieslade uit het apparaat worden genomen. De levensmiddelen kunnen dan rechtstreeks op de legplateaus en in de onderste diepvrieslade worden gestapeld.

## De diepvriesruimte

### De diepvriesruimte gebruiken

- voor het opslaan van diepvriesproducten,
- om ijsblokjes te maken,
- om levensmiddelen in te vriezen.

### Aanwijzing

Let erop dat de deur van het diepvriesruimte goed gesloten is! Bij een open deur ontdooien de diepvrieswaren. In de diepvriesruimte vormt zich veel ijs. Bovendien: energieverstopping door te hoog stroomverbruik!

Na het sluiten van de deur van de diepvriesruimte ontstaat onderdruk waardoor een zuigend geluid te horen is. Twee tot drie minuten wachten tot de onderdruk is opgeheven.

Wij adviseren de ijsblokjesreservoir in het apparaat te laten. Dit waarborgt een optimale temperatuurverdeling in de vriesruimte.

### Inkopen van diepvriesproducten

- De verpakking mag niet beschadigd zijn.
- Neem de houdbaarheidsdatum in acht.
- De temperatuur in de verkoop-koelkast moet -18 °C of kouder zijn.
- De diepvriesproducten liefst in een koeltas transporteren en snel in de diepvriesruimte leggen.

## Maximale invriescapaciteit

Gegevens over de maximale invriescapaciteit binnen 24 uur vindt u op het typeplaatje (zie de afb. in het hoofdstuk „Servicedienst”).

## Verse levensmiddelen invriezen

Gebruik uitsluitend verse levensmiddelen.

Om de voedingswaarde, het aroma en de kleur zo goed mogelijk te behouden, dient groente geblancheerd te worden voordat het wordt ingevroren. Bij aubergines, paprika's, courgettes en asperges is blancheren niet noodzakelijk.

Literatuur over invriezen en blancheren vindt u in de boekhandel.

### Aanwijzing

Al ingevroren levensmiddelen mogen niet met de nog in te vriezen levensmiddelen in aanraking komen.

- Geschikt om in te vriezen:  
Bakwaren, vis en zeevruchten, vlees, wild, gevogelte, groente, fruit, kruiden, gepelde eieren, melkproducten zoals kaas, boter en kwark, bereide gerechten en kliekjes zoals soep, eenpansgerechten, gaar vlees en gare vis, aardappelgerechten, ovenschotels en zoete toetjes.
- Niet geschikt om in te vriezen:  
Groentesoorten die meestal rauw worden gegeten, zoals kropsla en radijsjes, ongepelde eieren, wijndruiven, hele appels, peren en perziken, hardgekookte eieren, yoghurt, dikke zure melk, zure room, crème fraîche en mayonaise.

## Diepvrieswaren verpakken

De levensmiddelen luchtdicht verpakken zodat ze niet uitdrogen of hun smaak verliezen.

1. Levensmiddelen in de verpakking leggen.
2. Lucht eruit drukken.
3. Het geheel van een goede sluiting voorzien.
4. Vermeld op de pakjes inhoud en invriesdatum.

### Voor verpakking geschikt:

Kunststof-, polyetheen- en aluminiumfolie, diepvriesdozen.

Deze producten zijn in de handel verkrijgbaar.

### Niet geschikt voor verpakking:

pakpapier, vetvrij papier, cellofaan, vuilniszakken en gebruikte boodschappentasjes.

### Als sluiting geschikt:

elastiekjes, clips van kunststof, touwtjes, koudebestendig plakband e.d.

Zakjes en folie van polyetheen kunnen met een folielasapparaat worden dichtgelast.

## Houdbaarheid van de diepvrieswaren

De houdbaarheid is afhankelijk van het soort levensmiddelen.

Op een temperatuur van -18 °C:

- Vis, worst, klaargemaakte gerechten, brood en banket:  
tot 6 maanden.
- Kaas, gevogelte, vlees:  
tot 8 maanden.
- Groente, fruit:  
tot 12 maanden.

## Supervriezen

De levensmiddelen zo snel mogelijk door en door invriezen zodat vitamine, voedingswaarden, uiterlijk en smaak behouden blijven.

Schakel enkele uren voordat u de verse levensmiddelen inlaadt het supervriezen in, om ongewenste temperatuurstijging te voorkomen.

Doorgaans is 4-6 uur van tevoren voldoende.

Na het inschakelen werkt het apparaat permanent, in de diepvriesruimte wordt een zeer lage temperatuur bereikt.

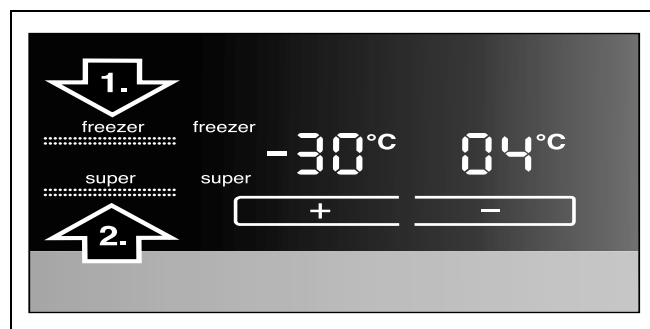
Als u het max. vriesvermogen wilt gebruiken, dient u 24 uur vóór het inladen van de verse waar het supervriezen in te schakelen.

Kleinere hoeveelheden levensmiddelen (max. 2 kg) kunnen zonder gebruik van het snelvriessysteem worden ingevroren.

## Supervriezen inschakelen

1. De „freezer”-toets meermaals indrukken tot op de display van de diepvriesruimte „freezer” gaat branden.
2. Toets „super” indrukken.

Wanneer het supervriezen is ingeschakeld, geeft de display „super” weer.



## Supervriezen uitschakelen

1. De „freezer”-toets meermaals indrukken tot op de display van de diepvriesruimte „freezer” gaat branden.
2. Toets „super” indrukken.

Wanneer het supervriezen is uitgeschakeld, gaat de indicatie „super” op de display uit.

**Aanwijzing**

Het supervriessysteem wordt na 2½ dagen automatisch uitgeschakeld.

**Ontdooien van diepvrieswaren**

Afhankelijk van soort en bereidingswijze van de levensmiddelen kunt u kiezen uit de volgende mogelijkheden:

- bij omgevingstemperatuur
- in de koelkast
- in de elektrische oven, met/zonder heteluchtventilator
- in de magnetron

**⚠ Attentie**

Half of geheel ontdoode diepvrieswaren niet opnieuw invriezen. Pas na het koken of braden tot een kant-en-klaargerecht kunnen ze opnieuw worden ingevroren.

De maximale bewaartijd wordt hierdoor bekort.

**De koelruimte**

De koelruimte is de ideale bewaarplaats voor bereide gerechten, bakproducten, conserven, gecondenseerde melk en harde kaas.

**Attentie bij het inruimen van levensmiddelen**

- De levensmiddelen goed verpakt of afgedekt inruimen. Hierdoor blijven geur, kleur en versheid behouden. Bovendien wordt voorkomen dat de levensmiddelen naar elkaar gaan smaken en de kunststof onderdelen verkleuren.
- Warme gerechten en dranken eerst laten afkoelen en pas daarna in het apparaat zetten.
- Ontluchtingsopeningen niet blokkeren met levensmiddelen, om te voorkomen dat de luchtcirculatie wordt gehinderd. Levensmiddelen die direct voor de luchtopeningen worden opgeslagen, kunnen door de uitstromende koude lucht bevriezen.
- Geen olie of vet gebruiken op kunststof onderdelen en deurdichtingen.
- Dranken met een hoog alcoholpercentage altijd goed afgesloten en staand bewaren.

**Superkoelen**

Tijdens het superkoelen wordt de koelruimte ca. 6 uur zo koud mogelijk gekoeld. Hierna wordt automatisch omgeschakeld naar de vóór het superkoelen ingestelde temperatuur.

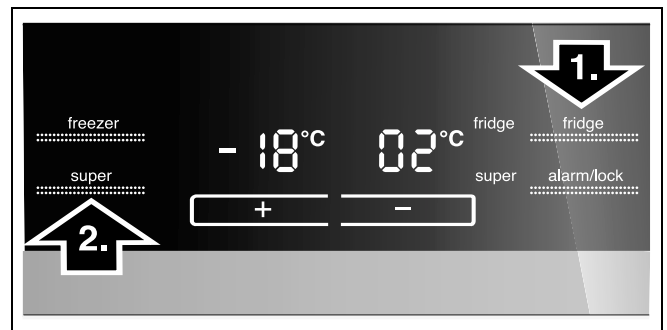
Het superkoelsysteem inschakelen bijv.

- vóór het inladen van grote hoeveelheden levensmiddelen.
- om dranken snel te koelen.

**Superkoelen inschakelen**

1. De „fridge”-toets meermaals indrukken tot op de display van de koelruimte „fridge” gaat branden.
2. Toets „super” indrukken.

Wanneer het superkoelen is ingeschakeld, geeft de display „super” weer.

**Superkoelen uitschakelen**

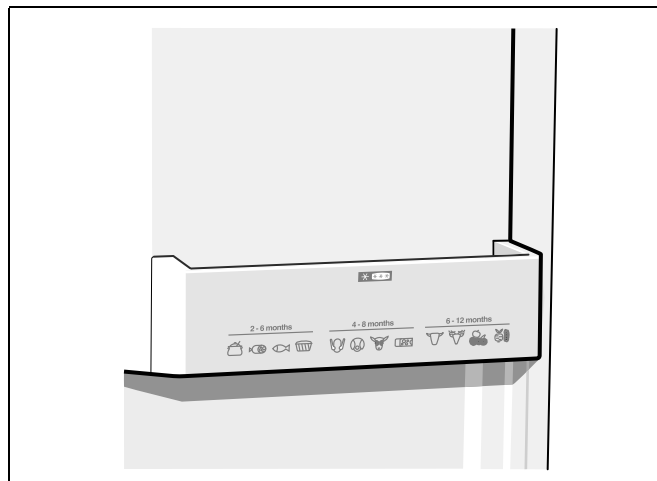
1. De „fridge”-toets meermaals indrukken tot op de display van de koelruimte „fridge” gaat branden.
2. Toets „super” indrukken.

Wanneer het superkoelen is uitgeschakeld, gaat de indicatie „super” op de display uit.

## Uitvoering van de diepvriesruimte

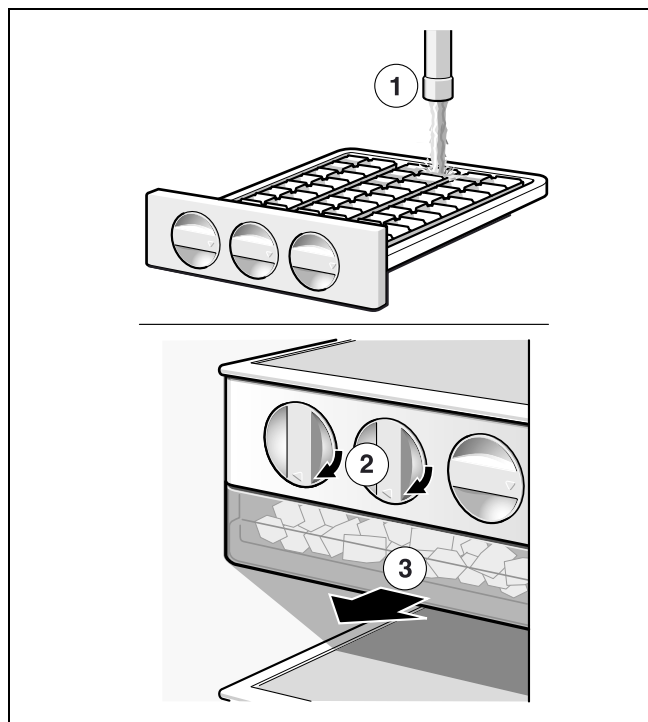
(niet bij alle modellen)

### Diepvrieskalender



Om kwaliteitsvermindering van de diepvriesproducten te voorkomen, dient u de opslagduur niet te overschrijden. De bewaartijd is afhankelijk van het soort levensmiddelen. De cijfers bij de symbolen geven in maanden de toelaatbare bewaartijd voor de diepvrieswaren aan. Neem bij gewone diepvriesproducten de productie- of houdbaarheidsdatum in acht.

## Ijsbereider

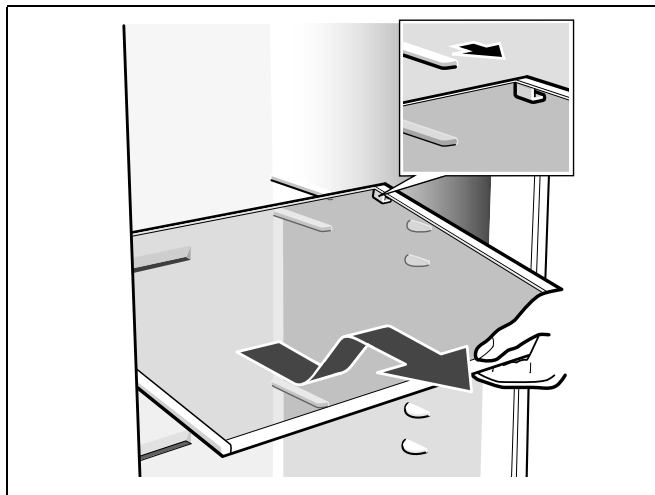


1. Het ijsbakje verwijderen, voor  $\frac{3}{4}$  vullen met drinkwater en weer aanbrengen.
2. Als de ijsblokjes bevroren zijn de draaigrepen van de ijsbakjes een aantal keren naar rechts draaien en loslaten. De ijsblokjes laten los en vallen in het voorraadbakje.
3. Ijsblokjes uit het voorraadbakje halen.

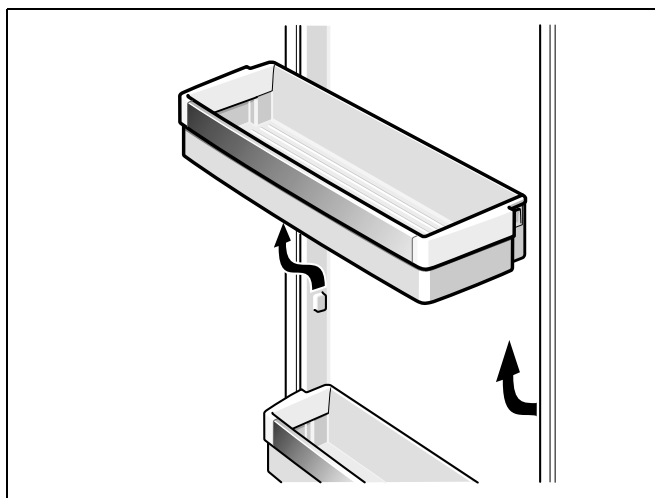
## Variabele indeling van de binnenruimte

U kunt de legplateaus en de deurvakken naar wens verplaatsen.

- Legplateau naar voren trekken, iets laten zakken en aan de zijkant uitzwenken.



- Vakken in de deur iets optillen en eruit halen.



## Apparaat uitschakelen en buiten werking stellen

### Uitschakelen van het apparaat

Toets Aan/Uit indrukken.

Stekker uit het stopcontact trekken.

### Buiten werking stellen van het apparaat

Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt:

1. Alle levensmiddelen uit het apparaat halen.
2. Apparaat uitschakelen.
3. Stekker uit het stopcontact trekken of de zekering losdraaien resp. uitschakelen.
4. Binnenkant van het apparaat schoonmaken (zie hoofdstuk „Schoonmaken van het apparaat”).
5. De deuren van het apparaat open laten om geurvorming te voorkomen.

## Ontdooien

### Diepvriesruimte

Door het volledig automatische NoFrost-systeem blijft de vriesruimte ijsvrij. Ontdooien is overbodig.

### Koelruimte

Het apparaat wordt automatisch ontdooid.

Het dooiwater loopt via het afvoergaatje naar een verdampingsschaal aan de achterkant van het apparaat.

## Schoonmaken van het apparaat

### ⚠ Waarschuwing

Het apparaat nooit met een stoomreiniger reinigen!

### ⚠ Attentie

- Gebruik geen schoonmaak of oplosmiddelen die zand, chloride of zuren bevatten.
- Geen schuursponsjes gebruiken. Op de metalen oppervlakken kan corrosie ontstaan.
- De legplateaus en voorraadvakken mogen niet in de afwasmachine gereinigd worden. Ze kunnen vervormen!

### U gaat als volgt te werk:

1. Vóór het schoonmaken het apparaat uitschakelen.
2. Stekker uit het stopcontact trekken of de zekering losdraaien resp. uitschakelen.
3. De diepvrieswaren eruit halen en op een koele plaats bewaren. Koude-accu (indien aanwezig) op de levensmiddelen leggen.
4. Het apparaat schoonmaken met een zachte doek en lauw water met een scheutje pH neutraal schoonmaakmiddel. Het sop mag niet in de verlichting terechtkomen.
5. Deurafdichting alleen met schoon water schoonmaken en grondig droogwrijven.
6. Na het schoonmaken apparaat weer aansluiten en inschakelen.
7. Diepvrieswaren weer in het apparaat leggen.

## Uitvoering

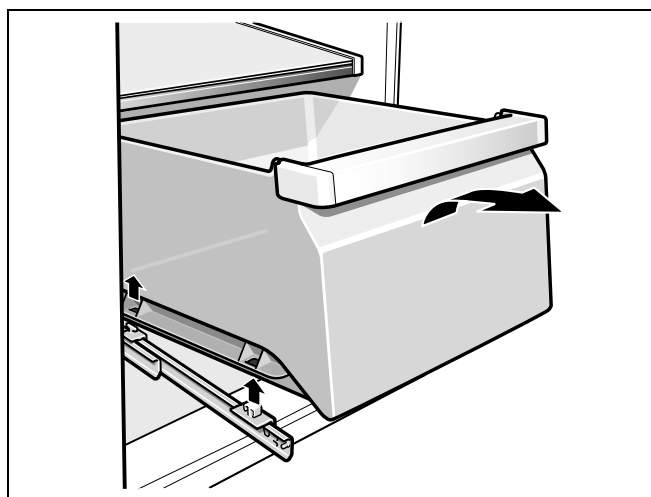
Voor het reinigen kunnen alle variabele delen van het apparaat worden verwijderd (zie hoofdstuk Variabele indeling van de binnenruimte)

### Aanwijzing

Open de deuren volledig (90°) om de lades te verwijderen en te reinigen.

### Lade verwijderen

De lade geheel uittrekken, door optillen losmaken van de houder en verwijderen.



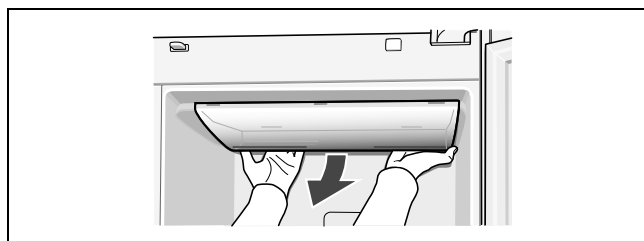
Bij het aanbrengen de lade op de rails plaatsen en naar binnen schuiven. De lade klikt vast door hem omlaag te drukken.

## Verlichting

(niet bij alle modellen)

### Gloeilampen in de koel- en diepvriesruimte vervangen

1. Apparaat uitschakelen met de Aan/Uit-knop.
2. Stekker uit het stopcontact trekken of de zekering losdraaien resp. uitschakelen.
3. Lampenkapje eraf halen.



4. Lampje vervangen (Reservelamp, 220-240 V wisselstroom, fitting E14, voor wattage zie het kapotte lampje).
5. Afdekplaatje weer monteren.



---

## Energie besparen

- Het apparaat in een droge, goed te ventileren ruimte plaatsen! Het apparaat niet direct in de zon of in de buurt van een warmtebron plaatsen zoals een verwarmingsradiator of een fornuis.  
Gebruik eventueel een isolatieplaat.
- De be- en ontluchtingsopeningen van het apparaat nooit afdekken.
- Warme gerechten en dranken eerst laten afkoelen, daarna in het apparaat plaatsen.
- Diepvrieswaren in de koelruimte leggen om ze te ontdooien en de kou van de diepvrieswaren gebruiken om andere levensmiddelen te koelen.
- Deuren van het apparaat zo kort mogelijk openen.
- Let erop dat de deur van het diepvriesruimte goed gesloten is.
- Indien aanwezig:  
Wandafstandhouder monteren om de geplande energieopname van het apparaat te bereiken (zie „Opstellen van het apparaat”, „Beluchting”). Een kleinere afstand tot de muur heeft geen nadelige invloed op de werking van het apparaat.  
Het energieverbruik kan dan iets hoger worden.
- De ordening van de uitrustingsdelen heeft geen invloed op de energieopname van het apparaat.

---

## Bedrijfsgeluiden

### Heel normale geluiden

#### Brommen

De motoren lopen (bijv. koelaggregaten, ventilator).

#### Borrelen, zoemen of gorgelen

Koelmiddel stroomt door de buizen.

#### Klikgeluiden

Motor, schakelaar of magneetventielen schakelen in/uit.

### Voorkomen van geluiden

#### Het apparaat staat niet waterpas

Het apparaat met behulp van een waterpas stellen. Gebruik hiervoor de schroefvoetjes of leg iets onder het apparaat.

#### Het apparaat staat tegen een ander meubel of apparaat

Het apparaat van het meubel of apparaat ernaast wegschuiven.

#### Reservoirs of draagplateaus wiebelen of klemmen

Controleer de delen die eruit gehaald kunnen worden en zet ze eventueel opnieuw in het apparaat.

#### Flessen of serviesgoed raken elkaar

De flessen of het serviesgoed los van elkaar zetten.

## Kleine storingen zelf verhelpen

Voordat u de hulp van de Servicedienst inroept:

Controleer eerst of u aan de hand van de volgende punten de storing kunt verhelpen.

Voer een zelftest van het apparaat uit (zie hoofdstuk „Zelftest apparaat”).

U moet de kosten voor advies van de monteur van de Servicedienst zelf betalen – ook in de garantietijd!

Storing	Eventuele oorzaak	Oplossing
De temperatuur wijkt erg af van de instelling.		In sommige gevallen is het voldoende om het apparaat gedurende 5 minuten uit te schakelen. Als de temperatuur te warm is: na enkele uren controleren of de temperatuur de temperatuurinstelling genaderd is. Als de temperatuur te koud is: de volgende dag de temperatuur nogmaals controleren.
Geen enkele indicatie brandt.	Stroomuitval; de zekering is uitgeschakeld; de stekker zit niet goed in het stopcontact.	Stekker in het stopcontact steken. Controleer of er stroom is. Controleer de zekeringen.
Display geeft „E..” aan.	De elektronica heeft een fout geconstateerd.	Inschakelen van de Servicedienst.
Het alarmsignaal is te horen, de temperatuurindicatie van de diepvriesruimte knippert. In de diepvriesruimte is het te warm! Gevaar voor de diepvrieswaren!		Druk op de „alarm/lock”-toets om het alarmsignaal uit te schakelen. De indicatie knippert niet meer. De temperatuurindicatie geeft gedurende 10 seconden de warmste temperatuur aan die in de diepvriesruimte heeft geheerst.
	Deur van het diepvriesruimte is geopend.	Deur sluiten.
	De be- en ontluchttingsopeningen zijn afgedekt.	Afdekkingen verwijderen.
	Er werden te veel levensmiddelen in één keer ingeladen om in te vriezen.	Max. invriescapaciteit niet overschrijden.
		<b>Aanwijzing</b> Half en geheel ontdooide diepvrieswaren kunnen opnieuw worden ingevroren als vlees en vis niet langer dan een dag, andere diepvrieswaren niet langer dan drie dagen warmer dan +3 °C waren.
De verlichting functioneert niet.	De lichtschakelaar klemt.	Controleer of er beweging in de lichtschakelaar zit.
	De verlichting is defect.	(Zie hoofdstuk „Verlichting”.)
Het apparaat koelt niet.	Het apparaat is uitgeschakeld.	Toets Aan/Uit indrukken.
De verlichting functioneert niet.	Stroomuitval.	Controleren of er stroom is.
	De zekering is uitgeschakeld.	Zekering controleren.
De indicatie brandt niet	De stekker zit niet goed in het stopcontact.	Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit.

Storing	Eventuele oorzaak	Oplossing
De koelmachine wordt steeds vaker en langer ingeschakeld.	De deur van het apparaat werd te vaak geopend.	Deur van het apparaat niet onnodig openen.
	De be en ontluchttingsopeningen zijn afgedekt.	Afdekkingen verwijderen.
	Invriezen van grotere hoeveelheden verse levensmiddelen.	Max. invriescapaciteit niet overschrijden.

## Zelftest apparaat

Het apparaat beschikt over een automatisch zelftestprogramma dat de oorzaken van storingen aangeeft die alleen door de Servicedienst verholpen kunnen worden.

### Zelftest starten

1. Apparaat uitschakelen en 5 minuten wachten.
2. Apparaat weer inschakelen.
3. De insteltoetsen + en - tegelijkertijd 5 seconden ingedrukt houden.

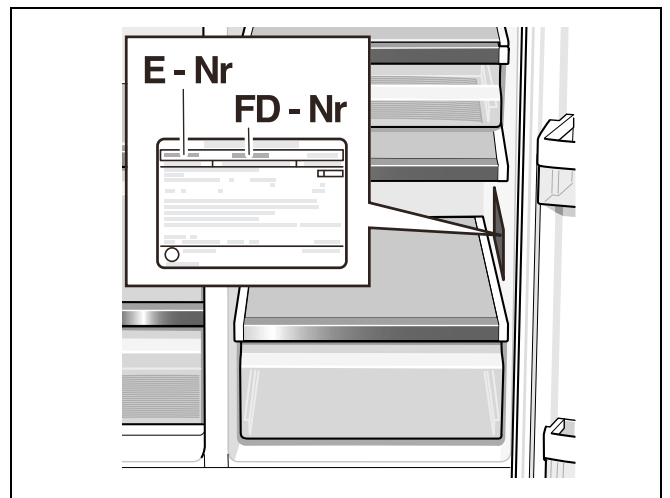
Het zelftestprogramma start. Als op het display „E...” verschijnt, dan gaat het om een storing. Neem contact op met de klantenservice wanneer deze foutmelding verschijnt.

### Zelftest apparaat beëindigen

De insteltoetsen + en - opnieuw tegelijkertijd 5 seconden ingedrukt houden.

## Servicedienst

Adres en telefoonnummer van de Servicedienst in uw omgeving kunt u vinden in het telefoonboek of in de meegeleverde brochure met service-adressen. Geef a.u.b. aan de Servicedienst het E-nummer (E-Nr.) en het FD-nummer (FD-Nr.) van het apparaat op. U vindt deze gegevens op het typeplaatje.



Door vermelding van het fabrikaat- en productnummer kunt u onnodige voorrijdkosten vermijden. Zo bespaart u zich de daarmee verbonden meerkosten.

### Verzoek om reparatie en advies bij storingen

De contactgegevens in alle landen vindt u in de bijgesloten lijst met Servicedienstadressen.

NL 088 424 4020

B 070 222 142

BSH Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY

[siemens-home.com](https://www.siemens-home.com)

9001062104 (9501)  
de, en, fr, it, nl